УДОБНО! НАГЛЯДНО! АКТУАЛЬНО!

ИТАЛЬЯНСКИЙ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ РАЗГОВОРНИК

Lingua

ДЛЯ ПОЕЗДКИ

ПРИЕЗД И ОТЪЕЗД

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ЖИЛЬЕ

ПОКУПКИ

ЕДА

ЛУЧШИЙ SPUTNIK

ЛУЧШИЙ
SPUTNIK

ИТАЛЬЯНСКИЙ

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ РАЗГОВОРНИК

ДЛЯ ПОЕЗДКИ

Lingua
АСТ
Москва

УДК 811.131.1'374
ББК 81.2Ита-4
И92

Подписано в печать 20.02.2014
Формат 70×100/32. Усл. печ. л. 7,74
Тираж Заказ

И92 **Итальянский** иллюстрированный разговорник для поездки. – Москва: АСТ, 2014. – 192 с. : ил. – (Лучший SPUTNIK).

ISBN 978-5-17-082854-8

Итальянский иллюстрированный разговорник станет для вас незаменимым помощником в вашей поездке за границу. В нем есть все самые необходимые фразы по наиболее часто встречающимся ситуациям – он поможет в гостинице, магазине, ресторане, при поездках в общественном транспорте, при осмотре достопримечательностей, при обращении к врачу, в полицию и т.п.

С помощью иллюстраций вы можете довольно легко и просто общаться – достаточно показать картинку, и вас поймут.

Книга рассчитана на самый широкий круг читателей.

УДК 811.131.1'374
ББК 81.2Ита-4

Справочное издание

Итальянский иллюстрированный разговорник для поездки

Дизайн и макет книги *Ковальчук Л.В.*
Редактор *Окошкина Е.В.*
Технический редактор *Лисицына Н.Л.*
Компьютерная верстка *Брызгалова В.В.*
Бильдредактор *Лесняк О.А.*
Изготовление оригинал-макета *Гвоздева Е.Б.*
Дизайн обложки *Орловой А.И.*

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5
Наш сайт: www.ast.ru
E-mail: lingua@ast.ru

ISBN 978-5-17-082854-8
© ООО «Издательство АСТ»

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства 4
О произношении 5
Самое необходимое 6
Приветствие. 7
Прощание 7
Речевые формулы 8
Немного о себе 10
Согласие. 11
Отказ 11
Время. Календарь 12
Местоимения 15
Числа 16
Погода 16
Приезд и отъезд 18
На границе 19
На таможне 20
В пути. 22
Городской транспорт . . 22
На автобусе 23
На метро. 25
На такси 26
На поезде. 27
На самолёте 30
На междугородном автобусе 35
На теплоходе, катере . . 36
Путешествие автостопом. 39
Автомобиль. 40
Прокат автомобиля . . . 41
В пути. 43
Жильё 48
В гостинице 49
Апартаменты 60
В кемпинге. 63
Еда 66
Завтрак в гостинице. . . 67
В ресторане 68
Обед. 73
В баре 80
Оплата 83
Достопримечательности . 84
В экскурсионном бюро 88
В музее. 91
В городе. 93
Покупки. 96
В магазине 100
Оплата 101
Выбираем одежду . . . 102
Выбираем обувь. 107
Выбираем подарки, сувениры 109
На рынке 111
В супермаркете 113
Досуг, спорт. 122
Активный отдых 124
На пляже 126
В бассейне 128
В фитнес-центре 129
Спорт 130
Театр. 136
Другие развлечения . . 138
Здоровье 140
Обращение к врачу. . . 141
У зубного врача 145
В аптеке 146
Городские службы 148
На почте. 148
Телефон 150
Интернет-кафе. 153
Банк. Обмен валюты . 155
В фотосервисе 157
Чрезвычайные происшествия. 158
В полиции 159
Происшествие на дороге 162
В бюро забытых вещей. 163
Словарь меню 164
Итальянско-русский словарь 169

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Если вы собираетесь ехать в Италию и не знаете итальянского языка, не отчаивайтесь! В вашей поездке вам поможет наш иллюстрированный разговорник.

Разговорник – это очень полезная и удобная книга. Он помогает общению людей в незнакомой языковой среде, способствует решению бытовых проблем, является незаменимым помощником в дороге, в ресторане и магазине. А что может быть удобнее иллюстрированного разговорника! Ведь наличие картинок намного расширяет его функции – во многих ситуациях можно просто показать картинку и, даже не стараясь произнести нужную фразу, достигнуть понимания. Иллюстрации помогут разобраться в незнакомых вам названиях предметов, деталей, частей тела, бытовых служб. Вы непременно почувствуете преимущество иллюстрированного разговорника перед традиционным.

С помощью нашего разговорника вы вполне сможете объясниться в аэропорту, в гостинице, в магазине, при поездках по городу и стране, при обращении в полицию, к врачу и т. п.

Перед поездкой советуем вам внимательно ознакомиться со структурой разговорника – это поможет вам быстро сориентироваться в любой ситуации и вовремя найти необходимое слово или выражение.

Материал в разговорнике располагается по тематическому признаку. Многие темы содержат не только наиболее употребительные слова и фразы, но и надписи и указатели, а также фразы, которые может произнести ваш собеседник.

Желаем вам разнообразных и интересных путешествий с нашим разговорником!

О ПРОИЗНОШЕНИИ

В интересах русскоязычного читателя в разговорнике приводится практическая транскрипция, передающая звуки итальянского языка средствами русской графики.

Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником.

Транскрипция приводится с ударением.

САМОЕ НЕОБХОДИМОЕ

В данном разделе вы найдёте темы, которые помогут вам во время вашей поездки «установить контакты» с жителями Италии, и вы сможете поддерживать основные темы беседы на элементарном уровне.

Здесь же вы найдёте информацию о числительных, местоимениях и т. п., с помощью которых вы сможете самостоятельно строить фразы и задавать вопросы.

Приветствие

Здравствуйте!	**Salve!**	са́львэ!
Привет!	**Ciao!**	ча́о!
Доброе утро!	**Buon giorno!**	бу́он джо́рно!
Добрый день!	**Buon pomeriggio!**	бу́он помэри́джо!
Добрый вечер!	**Buona sera!**	бу́она сэ́ра!
Добро пожаловать!	**Benvenuti!**	бэнвэну́ти!
Рад вас видеть!	**Sono lieto di vedervi!**	со́но лие́то ди вэдэ́рви!

Прощание

До свидания!	**Arrivederci!**	арривэдэ́рчи!
Пока!	**Ciao!**	ча́о!
До скорой встречи!	**A presto!**	а прэ́сто!
До вечера!	**A stasera!**	а стасэ́ра!
До завтра!	**A domani!**	а дома́ни!
Всего хорошего!	**Stammi bene!**	ста́мми бэ́нэ!
Прощайте!	**Addio!**	адди́о!
Счастливо!	**Ogni bene!**	о́ньи бэ́нэ!
Спокойной ночи!	**Buona notte!**	бу́она но́ттэ!
Счастливого пути!	**Buon viaggio!**	бу́он виа́джо!
Уже поздно, мне пора идти	**È già tardi, devo andare**	э джа та́рди, дэ́во анда́рэ

Речевые формулы

Спасибо	**Grazie**	гра́циэ
Пожалуйста	**Prego;** **Per favore**	прэ́го; пэр фаво́рэ
Не за что (в ответ на благодарность)	**Di niente!**	ди нье́нтэ!
Всегда пожалуйста	**Prego**	прэ́го
Извините	**Scusi**	ску́зи
Извините, пожалуйста	**La prego di scusarmi!**	ла прэ́го ди скуза́рми!
Прошу прощения	**Chiedo scusa!**	кье́до ску́за!

Scusi и **mi scusi** употребляются тогда, когда вы совершили какой-либо поступок, о котором сожалеете, и хотите извиниться. **Scusi** употребляется и в тех случаях, когда вы о чём-либо просите или обращаетесь к кому-либо с вопросом.

Мне нужно…	**Mi serve…**	ми сэ́рвэ…
Я хотел бы…	**Vorrei…**	воррэ́и…
Дайте мне, пожалуйста…	**Mi dia, per favore…**	ми ди́а, пэр фаво́рэ…
Покажите мне, пожалуйста…	**Mi faccia vedere, per favore…**	ми фа́чча вэдэ́рэ, пэр фаво́рэ…
Принесите мне, пожалуйста…	**Mi porti, per favore…**	ми по́рти, пэр фаво́рэ…
Повторите, пожалуйста	**Ripeta, per favore**	рипэ́та, пэр фаво́рэ
Простите, не расслышал?	**Scusi?**	ску́зи?

Говорите, пожалуйста, помедленнее	**La prego, parli più lentamente**	ла прэ́го, па́рли пью лентамэ́нтэ
Я вас не понимаю	**Non capisco**	нон капи́ско
Я не говорю по-итальянски	**Non parlo italiano**	нон па́рло италья́но
Я немного говорю по-немецки	**Parlo un po' tedesco**	па́рло ун по тэдэ́ско
Помогите мне, пожалуйста	**La prego, di aiutarmi!**	ла прэ́го, ди аюта́рми!
Я иностранец	**Sono straniero**	со́но страньéро
Я отстал от своей группы	**Ho perso il mio gruppo**	о пэ́рсо иль ми́о гру́ппо
Я заблудился	**Mi sono perso**	ми со́но пэ́рсо
Вы очень любезны	**Lei è molto gentile**	ле́и э мо́льто дженти́ле

ambasciata russa
амбаша́та ру́сса
российское посольство

interprete
интэ́рпрэтэ
переводчик

consolato
консола́то
консульство

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Come si chiama?	*Как вас зовут?*
Di dove è?	*Откуда вы?*
Dove si è fermato?	*Где вы остановились?*

Немного о себе

Меня зовут…	**Mi chiamo…**	ми кья́мо…
Очень приятно!	**Piacere!**	пьяче́рэ!
Я приехал из России	**Vengo dalla Russia**	ве́нго да́лла ру́ссиа
Я здесь…	**Sono qui…**	со́но куи́…
– в отпуске	**– in vacanza**	– ин вака́нца
– в командировке	**– per affari**	– пэр аффа́ри
Я остановился…	**Mi sono fermato…**	ми со́но фэрма́то…
– в гостинице	**– in albergo**	– ин альбе́рго
– у друзей	**– dai miei amici**	– да́и мье́и ами́чи

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

È qui da solo [da sola]?	*Вы здесь один [одна]?*
Con chi è venuto [venuta]?	*С кем вы приехали?*
È sposato [sposata]?	*Вы женаты [замужем]?*
Ha figli?	*У вас есть дети?*

Я приехал(а)…	**Sono venuto (venuta)…**	со́но вэну́то (вэну́та)…
– один [одна]	**– da solo [da sola]**	– да со́ло [да со́ла]
– с подругой	**– con la mia amica**	– кон ла ми́а ами́ка
– с другом	**– con il mio ragazzo**	– кон иль ми́о рага́ццо
– с женой	**– con mia moglie**	– кон ми́а мо́лье
– с мужем и детьми	**– con mio marito ed i nostri figli**	– кон ми́о мари́то эд и но́стри фи́льи

– с родителями	**– con i miei genitori**	– кон и мьéи джэнитóри
Я женат [замужем]	**Sono sposato [sposata]**	сóно спозáто [спозáта]
Я разведён [разведена]	**Sono divorziato [divorziata]**	сóно диворцья́то [диворцья́та]
У меня сын и дочь	**Ho un figlio e una figlia**	о ун фи́льо э у́на фи́лья

Согласие

Да	**Sì**	си
Хорошо	**Va bene; OK**	ва бэ́нэ; о кéй
Конечно	**Certo!**	чéрто!
Обязательно	**Senz'altro; sicuro**	сэнцáльтро; сику́ро
С удовольствием	**Con piacere**	кон пьячéрэ
Вы правы	**Ha ragione**	а раджóнэ
Я согласен	**Sono d'accordo**	сóно даккóрдо

Отказ

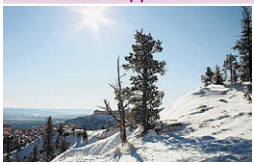
Нет	**No**	но
К сожалению, я не могу	**Purtroppo non posso**	пуртрóппо нон пóссо
Ни за что	**A nessun patto**	а нэсу́н пáтто
Мне кажется, что вы неправы	**Mi pare che Lei abbia torto**	ми пáрэ ке лéи áббья тóрто
Я против	**Non sono d'accordo**	нон сóно даккóрдо

Время. Календарь

ДНИ НЕДЕЛИ

понедельник	**lunedì**	лунэди́
вторник	**martedì**	мартэди́
среда	**mercoledì**	мэрколеди́
четверг	**giovedì**	джовэди́
пятница	**venerdì**	вэнэрди́
суббота	**sabato**	са́бато
воскресенье	**domenica**	доме́ника
в понедельник	**lunedì**	лунэди́

ВРЕМЕНА ГОДА



inverno
инве́рно
зима

primavera
примаве́ра
весна

estate
эста́тэ
лето

autunno
ауту́нно
осень

МЕСЯЦЫ

январь	**gennaio**	джэнна́йо
февраль	**febbraio**	фэбра́йо
март	**marzo**	ма́рцо
апрель	**aprile**	апри́ле
май	**maggio**	ма́джо
июнь	**giugno**	джу́ньо
июль	**luglio**	лу́льо
август	**agosto**	аго́сто
сентябрь	**settembre**	сэтт́эмбрэ
октябрь	**ottobre**	отто́брэ
ноябрь	**novembre**	нов́эмбрэ
декабрь	**dicembre**	дичéмбрэ
в апреле	**in aprile**	ин апри́ле
к сентябрю	**verso settembre**	вэ́рсо сэтт́эмбрэ
вчера	**ieri**	йéри
позавчера	**l'altroieri**	лальтройéри
сегодня	**oggi**	о́джи
завтра	**domani**	дома́ни
послезавтра	**dopodomani**	доподома́ни
через неделю	**tra una settimana**	тра уна сэттима́на
в следующем году	**l'anno prossimo**	ла́нно про́ссимо

несколько дней назад	**alcuni giorni fa**	алку́ни джо́рни фа
утром	**di mattina**	ди матти́на

mattina
матти́на
утро

pomeriggio
помэри́джо
день

sera
сэ́ра
вечер

notte
но́ттэ
ночь

Который час?	**Che ora è?**	ке о́ра э?
Сейчас…	**Sono…**	со́но…
– семь часов утра	**– le sette di mattina**	– ле сэ́ттэ ди матти́на
– семь часов вечера	**– le sette di sera**	– ле сэ́тте ди сэ́ра

Узнать время можно по телефону. Для этого надо набрать 42161.
Разница во времени между Москвой и Римом составляет 2 часа, т. е. когда в Москве полдень, в Италии только 10 часов.

sono le due
со́но ле ду́э
два часа

sono le due e cinque
со́но ле ду́э э чи́нкуэ
пять минут третьего

sono le due e un quarto
со́но ле ду́э э ун куа́рто
два часа пятнадцать минут

sono le due e mezzo
со́но ле ду́э э мэ́дзо
половина третьего

sono le tre meno un quarto
со́но ле трэ мэ́но ун куа́рто
без четверти три

sono le tre meno dieci
со́но ле трэ мэ́но дье́чи
без десяти три

рано / поздно	**presto / tardi**	прэ́сто/ та́рди
давно	**molto tempo fa**	мо́льто тэ́мпо фа
недавно	**poco fa**	по́ко фа

Местоимения

я – ты	**io – tu**	ио – ту
он, она, Вы – они	**Lui, lei, Lei – loro**	лу́и, ле́и – ло́ро
мы – вы	**noi – voi**	но́и – во́и
мой – твой	**mio – tuo**	ми́о – ту́о
его, её, Ваш – их	**suo, Suo – loro**	су́о – ло́ро
наш – ваш	**nostro – vostro**	но́стро – во́стро

Числа

0	**zero**	дзэ́ро
1	**uno**	у́но
2	**due**	ду́э
3	**tre**	трэ
4	**quattro**	куа́тро
5	**cinque**	чи́нкуэ
6	**sei**	сэ́и
7	**sette**	сэ́ттэ
8	**otto**	о́тто
9	**nove**	но́вэ
10	**dieci**	дье́чи
11	**undici**	у́ндичи
12	**dodici**	до́дичи
20	**venti**	вэ́нти
100	**cento**	че́нто
первый	**primo**	при́мо
второй	**secondo**	сэко́ндо
третий	**terzo**	тэ́рцо

Погода

Какая сегодня погода?	**Che tempo fa oggi?**	ке тэ́мпо фа о́джи?
Какой прогноз погоды на завтра?	**Qual è il meteo di domani?**	куа́ль э иль мэ́тэо ди дома́ни?
Какая сегодня температура?	**Quanti gradi fa oggi?**	куа́нти гра́ди фа о́джи?

Сегодня на улице…	**Oggi…**	о́джи…
– жарко	**– fa caldo**	– фа ка́льдо
– прохладно	**– fa fresco**	– фа фрэ́ско
– холодно	**– fa freddo**	– фа фрэ́ддо
– пасмурно	**– è nuvoloso**	– э нуволо́зо
– душно	**– è afoso**	– э афо́зо

c'è sole
че со́ле
светит солнце

piove
пьо́вэ
идёт дождь

nevica
нэ́вика
идёт снег

è nuvoloso
э нуволо́зо
облачно

gela
дже́ла
морозно

c'è nebbia
че нэ́ббья
туман

c'è temporale
че тэмпора́ле
гроза

tira vento
ти́ра вэ́нто
ветрено

c'è tempesta di neve
че тэмпэ́ста
ди нэ́вэ
метель

ПРИЕЗД И ОТЪЕЗД

Воздушным путём в Италию прибывает большинство туристов. Международный аэропорт **L'aeroporto di Roma Fiumicino** (Фьюмичино), или аэропорт Леонардо да Винчи, — это главный аэропорт Рима, он располагается в 30 км от центра города. Аэропорт имеет 3 терминала: **Terminal A**, обслуживающий местные линии, **Terminal B** — местные и международные линии, и **Terminal C** — только международные линии. Терминал С, через который в основном и попадают в Италию все иностранные туристы, состоит из двух частей, между которыми курсирует мини-поезд. В здании Терминала С находятся пограничный пункт, таможенные службы, пункт возврата НДС по чекам Tax Free, магазины Duty Free, кафе и рестораны.

Malpensa (Милан) и **Marco Polo** (Венеция) – аэропорты в Италии, которые также относятся к категории международных и являются самыми крупными в указанных итальянских городах. Второй находится в 10 км от Венеции, если ваш путь будет лежать по воде. По суше он будет длиннее на 2 км. Именно своим водным сообщением с самым романтическим итальянским городом и славится Marco Polo. Он принимает, как и первые двое его собратьев, международные авиарейсы и имеет на своей территории всё, что нужно любому путешественнику.

Также крупные международные аэропорты есть в Болонье, Вероне, Генуе, Неаполе, Римини и некоторых других городах Италии.

На границе

controllo passaporti
контро́лло пассапо́рти
паспортный контроль

passaporto
пассапо́рто
паспорт

dogana
дога́на
таможня

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Il Suo passaporto, per favore	*Предъявите, пожалуйста, ваш паспорт*
Qual è lo scopo del Suo viaggio?	*Цель вашей поездки?*
Dove si fermerà?	*Где вы остановитесь?*

Вот мой паспорт	**Ecco il mio passaporto**	э́кко иль ми́о пассапо́рто
Цель моей поездки…	**Sono venuto…**	со́но вэну́то…
– туризм	**– per turismo**	– пэр тури́змо
– служебная командировка	**– per affari**	– пэр аффа́ри
Я собираюсь пробыть в стране две недели	**Intendo fermarmi qui per due settimane**	инт э́ндо фэрма́рми куи́ пэр ду́э сэттима́нэ
Я буду жить у друзей	**Alloggerò dai miei amici**	аллоджеро́ да́и мье́и ами́чи
Я остановлюсь в гостинице	**Alloggerò in albergo**	аллоджеро́ ин альбэ́рго

На таможне

НА ТАМОЖНЕ ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Ha qualcosa da dichiarare?	*Вы везёте с собой что-либо, подлежащее декларированию?*
Ha... tra I suoi bagagli?	*В вашем багаже есть..?*
– armi	*– оружие*
– droga	*– наркотики*
Ha fatto le valige da solo?	*Вы сами паковали багаж?*
Nelle valige ci sono cose che appartengono ad altre persone?	*В вашем багаже есть вещи, принадлежащие другим людям?*
Apra questa borsa, per favore	*Откройте эту сумку, пожалуйста*
Quanti alcolici porta?	*Сколько вы провозите спиртного?*

valigia
вали́джа
чемодан

borsone
борсо́нэ
дорожная сумка

dichiarazione doganale
дикьярацьо́нэ
догана́ле
таможенная декларация

Вот мой страховой полис на время поездки	**Ecco la mia polizza d'assicurazione per il periodo di viaggio**	э́кко ла ми́а поли́цца дассикурацьо́нэ пэр иль пэри́одо ди вья́джо
Со мной следует домашнее животное	**Porto con me un animale domestico**	по́рто кон мэ ун анима́ле домэ́стико

Никакие животные не могут быть ввезены в Италию без специального разрешения!

Вот международный ветеринарный аттестат и свидетельство о прививках

Ecco il certificato veterinario internazionale e il certificato di vaccinazione

э́кко иль чертифика́то вэтэрина́рио э иль чертифика́то ди ваччинацьо́нэ

gatto
га́тто
кот

cane
ка́нэ
собака

borsa per trasporto animali
бо́рса пэр траспо́рто анима́ли
переноска для животных

bagaglio a mano
бага́льо а ма́но
ручная кладь

antichità e oggetti d'arte
антикита́ э оджэ́тти да́ртэ
предметы старины и искусства

biglietto aereo
бильэ́тто аэ́рэо
авиабилет

corridoio verde
корридо́йо вэ́рдэ
«зелёный» коридор

soldi
со́льди
деньги

nastro trasportatore
на́стро траспортато́рэ
транспортёр

В ПУТИ

Городской транспорт

В Италии основным видом городского транспорта являются автобус и трамвай. В Риме, Милане, Генуе и Неаполе есть также метро. Проездные билеты продаются в табачных магазинчиках (**Tabaccheria**), в барах и в газетных киосках. Один билет можно использовать в нескольких видах транспорта. На станциях метро и на некоторых автобусных остановках установлены автоматы по продаже проездных билетов. Пассажиры автобусов и трамваев должны приложить свой билет к электронному устройству (валидатору) в салоне перед началом поездки. Валидаторы установлены также на станциях метро. Билет нужно сохранять до конца поездки и предъявлять по требованию контролёра. Штраф за безбилетный проезд довольно высок (30–40 евро). Можно купить проездной билет на один день. Все остановки осуществляются по требованию. При ожидании на остановке необходимо подать знак проходящему транспорту, чтобы он остановился. В салоне перед нужной вам остановкой следует нажать на кнопку остановки по требованию. Посадка производится через переднюю дверь, а выход – через среднюю.

Кроме привычного нам городского транспорта итальянцы пользуются велосипедом или мопедом, которые можно взять напрокат.

В Италии развит водный транспорт. Например, в Венеции речной трамвайчик (**vaporetto**) является своеобразным городским автобусом с разветвлённой сетью маршрутов, а для сообщения с островами используется паром (**traghetto**) или судно на подводных крыльях (**aliscafo**).

На автобусе

Каким автобусом можно доехать до центра города?	**Con che autobus si può arrivare in centro?**	кон ке áутобус си пуó арривáрэ ин чéнтро?
Сколько остановок до..?	**Quante fermate ci sono fino..?**	куáнтэ фэрмáтэ чи сóно фи́но..?
– гостиницы...	**– all' albergo...**	– аль альбэ́рго...
– театра	**– al teatro**	– аль тэáтро
– музея	**– al museo**	– аль музэ́о
– собора	**– alla cattedrale**	–áлла каттэдрáле
– концертного зала	**- alla sala da concerto**	– алла сáла да кончéрто
Где ближайшая автобусная остановка?	**Dov'è la fermata dell'autobus più vicina?**	довэ́ ла фэрмáта дэль áутобус пью вичи́на?
Где я могу купить..?	**Dove posso comprare..?**	дóвэ пóссо компрáрэ..?
– билет на автобус	**– un biglietto d'autobus**	– ун бильéтто дáутобус
– проездной	**– un abbonamento per l'autobus**	– ун аббонамэ́нто пэр лáутобус

Сколько стоит проезд до..?	**Quanto costa un biglietto fino a..?**	куáнто кóста ун бильéтто фúно а..?
Дайте, пожалуйста, один билет	**Mi dia, per favore, un biglietto**	ми дúа, пэр фавóрэ, ун бильéтто
Есть скидки для..?	**Ci sono sconti per..?**	чи сóно скóнти пэр..?
– детей	**– i bambini**	– и бамбúни
– студентов	**– gli studenti**	– льи студэ́нти
– пенсионеров	**– i pensionati**	– и пэнсионáти
В течение какого времени мой билет действителен?	**Fino a quando è valido il mio biglietto?**	фúно а куáндо э вáлидо иль мúо бильéтто?

autobus
áутобус
автобус

tram
трам
трамвай

biglietto
бильéтто
билет

fermata dell'autobus
фэрмáта дэль áутобус
автобусная остановка

la pianta della città
ла пья́нта дэ́лла читтá
план города

il metrò
иль мэтрó
метро

Здесь останавливается автобус №..?	**L'autobus №... si ferma qui?**	ла́утобус ну́мэро... си фэ́рма куи́?
Этот автобус идёт до аэропорта?	**Quest'autobus va all'aeroporto?**	куэста́утобус ва аль аэропо́рто?

На метро

Советуем быть внимательными, избрав такой вид транспорта, как метро. Вам необходимо иметь карту линий метро и смотреть на табло, в какую сторону и до какой станции едет прибывающий поезд.

Ориентироваться в метро вам помогут всевозможные указатели. Билет необходимо сохранять до конца поездки. Имейте в виду, что метро работает с 5.30 до 23.30. Впрочем, расписание работы метрополитена лучше уточнить на месте, тем более, что в Италии достаточно часто бывают забастовки.

Где находится ближайшая станция метро?	**Dov'è la stazione della metropolitana più vicina?**	дове́ ла стацьо́нэ дэ́лла мэтрополита́на пью вичи́на?
Как называется эта станция метро?	**Come si chiama questa stazione della metropolitana?**	ко́мэ си кья́ма куэ́ста стацьо́нэ дэ́лла мэтрополита́на?
Где я могу купить..?	**Dove posso comprare..?**	до́вэ по́ссо компра́рэ..?
– билет	**– il biglietto**	– иль бильéтто
– схему метро	**– la mappa della metropolitana**	– ла ма́ппа дэ́лла мэтрополита́на
Я хочу купить билет...	**Vorrei comprare un biglietto per...**	ворре́и компра́рэ ун бильéтто пэр...
– на один день	**– un giorno**	– ун джо́рно

– на три дня	**– tre giorni**	– трэ джо́рни
– на неделю	**– una settimana**	– у́на сэттима́на
– на месяц	**– un mese**	– ун мэ́зэ
Где я должен сделать пересадку?	**Dove devo cambiare linea?**	до́вэ дэ́во камьбья́рэ ли́нэа?
Покажите мне на схеме метро, как мне дальше ехать в…	**Mi indichi per favore sulla mappa come devo proseguire fino a…**	ми и́ндики пэр фаво́рэ су́лла ма́ппа ко́мэ дэ́во просэгуи́рэ фи́но а…
По какой линии мне надо ехать?	**Che linea devo prendere?**	ке ли́нэа дэ́во прэ́ндэрэ?

На такси

Такси лучше заказывать по телефону или воспользоваться ближайшей стоянкой. Оплата производится по счётчику с доплатой за вызов, багаж, ночной пробег и т. д. О цене желательно договориться перед поездкой. Ради собственной безопасности не пользуйтесь услугами частных такси. Легальные такси, как правило, жёлтого или белого цвета, имеют знак такси на крыше – дощечку с надписью **«servizio pubblico»**. А на боку автомобиля – изображение щита с номером.

Где я могу взять такси?	**Dove posso prendere un tassì?**	до́вэ по́ссо прэ́ндэрэ ун тасси́?

valigia
вали́джа
чемодан

tassì
тасси́
такси

borsone
борсо́нэ
дорожная сумка

Где здесь стоянка такси?	**Dov'è il posteggio di tassì?**	дове́ иль постэ́джо ди тасси?

Такси! Свободно?	**Tassì! È libero?**	тасси́! э ли́бэро?
Пожалуйста, отвезите меня…	**Mi porti, per favore…**	ми по́рти, пэр фаво́рэ…
– на улицу…	**– in via…**	– ин ви́а…
– в гостиницу…	**– in albergo…**	– ин альбэ́рго…
– в аэропорт	**– all'aeroporto**	– аль аэропо́рто
Сколько времени займёт поездка?	**Quanto tempo prenderà il viaggio?**	куа́нто тэ́мпо прэндэра́ иль вья́джо?
Сколько это будет стоить?	**Quanto costerà?**	куа́нто костэра́?
Вы не могли бы остановиться здесь?	**Potrebbe fermare qui?**	потрэ́ббэ фэрма́рэ куи́?
Сколько с меня?	**Quanto devo pagare?**	куа́нто дэ́во пага́рэ?
Вот, пожалуйста. Сдачи не надо	**Ecco a Lei. Tenga pure il resto**	э́кко а ле́и. тэ́нга пу́рэ иль рэ́сто
Вы не могли бы дать мне квитанцию?	**Potrebbe darmi la ricevuta?**	потрэ́ббэ да́рми ла ричеву́та?

На поезде

Железнодорожный транспорт в Италии довольно недорогой и удобный. Существуют поезда нескольких типов: **Regionale** и **Locale** (идут со всеми остановками), **Diretto** (останавливаются на большинстве станций), **Espresso** (экспрессы без остановок), **Intercity** (междугородние), **Eurostar** (суперскоростные с более качественным обслуживанием), **Eurocity** (между городами Италии и Европы). Стоимость би-

летов зависит от типа поезда, класса вагона (1-ый или 2-ой) и расстояния. Купить билеты можно в туристическом агентстве или на вокзале. Билеты для поездки в пределах 100 км можно приобрести в табачных магазинчиках (**Tabaccheria**) или в автоматах на станциях. Все билеты необходимо отметить в специальных устройствах на платформе. В большинстве поездов есть буфеты или вагоны-рестораны.

НА ВОКЗАЛЕ ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:

Ritardo	*Задержка*
Uscita al binario...	*Выход на платформу...*
Ufficio informazioni	*Справочное бюро*
Deposito bagagli	*Камера хранения*
Ufficio oggetti smarriti	*Бюро находок*
Rilascio del bagaglio	*Выдача багажа*
Vietato fumare	*Не курить*
Prenotazioni	*Заказ билетов*
Toilette	*Туалет*
Sala d'aspetto	*Зал ожидания*

Когда отправляется ближайший поезд в..?	**Quando parte il prossimo treno per..?**	куáндо пáртэ иль прóссимо трэ́но пэр..?
Где можно купить билеты?	**Dove si comprano I biglietti?**	дóвэ си кóмпрано и бильéтти?

treno
трэ́но
поезд

stazione ferroviaria
стацьóнэ фэрровья́риа
вокзал

sportello dei biglietti
спортэ́лло дэ́и бильéтти
билетная касса

Где здесь автомат по продаже железнодорожных билетов?	**Dov'è il distributore automatico dei biglietti?**	дове́ иль дистрибуто́рэ аутома́тико дэ́и бильéтти?
Сколько стоит билет до..?	**Quanto viene un biglietto per..?**	куа́нто вьéнэ ун бильéтто пэр..?
Мне нужно два билета... до...	**Mi servono due biglietti...**	ми сэ́рвоно дýэ бильéтти...
– в один конец	**– di sola andata**	– ди со́ла анда́та
– туда и обратно	**– andata e ritorno**	– анда́та э рито́рно
– второго класса	**– in seconda classe**	– ин сэко́нда кла́ссэ
Вы предоставляете скидки..?	**Avete agevolazioni per..?**	аве́тэ аджевола-цьо́ни пэр..?
– студентам	**– studenti**	– студэ́нти
– пенсионерам	**– anziani**	– анцья́ни
Мы должны платить за детей?	**Dobbiamo pagare per i bambini?**	доббья́мо пага́рэ пэр и бамби́ни?
Где висит расписание поездов?	**Dove si trova l'orario dei treni?**	до́вэ си тро́ва лора́рио дэ́и трэ́ни?
С какого пути отправляется поезд до..?	**Da che binario parte il treno per..?**	да ке бина́рио па́ртэ иль трэ́но пэр..?
Сколько времени идёт поезд до..?	**Quanto tempo ci vuole per arrivare a..?**	куа́нто тэ́мпо чи вуо́ле пэр арриве́рэ а..?
Это поезд, идущий в..?	**È il treno per..?**	э иль трэ́но пэр..?
Этот поезд останавливается в..?	**Questo treno si ferma a..?**	куэ́сто трэ́но си фэ́рма а..?

orario dei treni
ора́рио дэ́и трэ́ни
расписание поездов

carrello dei bagagli
карэ́лло дэ́и бага́льи
багажная тележка

biglietto
билье́тто
билет

binario
бина́рио
платформа

freno di allarme
фрэ́но ди алла́рмэ
стоп-кран

carrozza
карро́ца
вагон

Где я должен сделать пересадку?	**Dove devo cambiare treno?**	до́вэ дэ́во камбья́рэ трэ́но?
Я уже могу сесть в поезд?	**Posso salire sul treno?**	по́ссо сали́рэ суль трэ́но?
Я отстал от поезда	**Ho perso il mio treno**	о пэ́рсо иль ми́о трэ́но
Когда мы приезжаем в..?	**Quando si arriva a..?**	куа́ндо си арри́ва а..?
Какая это станция?	**Come si chiama questa stazione?**	ко́мэ си кья́ма куэ́ста стацьо́нэ?

На самолёте

Из какого аэропорта отправляется мой самолёт?	**Da quale aeroporto parte il mio aereo?**	да куа́ле аэро-по́рто па́ртэ иль ми́о аэ́рэо?

aeroporto
аэропо́рто
аэропорт

punto registrazione
пу́нто рэджистрацьо́нэ
стойка регистрации

aereo
а́эрэо
самолёт

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Il Suo biglietto, per favore	*Ваш билет, пожалуйста*
Il Suo passaporto, per favore	*Ваш паспорт, пожалуйста*
La Sua carta d'imbarco, per favore	*Ваш посадочный талон, пожалуйста*
È Sua questa valigia?	*Это ваш чемодан?*

Где производится регистрация на рейс..?	**Dove si fa il check-in per il volo..?**	до́вэ си фа иль чек-ин пэр иль во́ло..?
Где зал отправления?	**Dov'è la sala partenze?**	до́вэ ла са́ла парт э́нцэ?
Где зал прибытия?	**Dov'è la sala arrivi?**	до́вэ ла са́ла арри́ви?
Этот чемодан я сдаю в багаж	**Voglio registrare questa valigia come bagaglio**	во́льо рэджистра́рэ ку́ста вали́джа ко́мэ бага́льо
У меня одно место ручной клади	**Ho un unico bagaglio a mano**	о ун у́нико бага́льо а ма́но
Сколько я должен заплатить за перевес багажа?	**Quanto devo pagare per il sovrappeso?**	куа́нто дэ́во пага́рэ пэр иль соврапп э́зо?

passaporto
пассапо́рто
паспорт

carta d'imbarco
ка́рта димба́рко
посадочный талон

bagaglio a mano
бага́льо а ма́но
ручная кладь

portabagagli
портабага́льи
носильщик

carrello portabagagli
карро́лло портабага́льи
багажная тележка

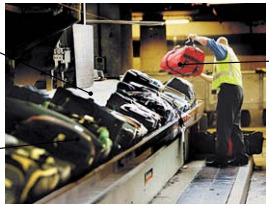
bagagli
бага́льи
багаж

Рейс... отправляется без опоздания?	**Il volo... parte in orario?**	иль во́ло... па́ртэ ин ора́рио?
В каком терминале производится посадка на рейс..?	**Quqle Terminal devo usare per il volo numero..?**	куа́ле тэ́рминал до́во уза́рэ пэр иль во́ло ну́мэро..?
Где находится..?	**Dove si trova..?**	до́вэ си тро́ва..?
– справочная служба аэропорта	**– il servizio informazioni dell'aeroporto**	– иль сэрви́цио информацьо́ни дэль аэропо́рто
– полицейская служба аэропорта	**– il servizio polizia dell'aeroporto**	– иль сэрви́цио полици́а дэль аэропо́рто
Где выдаётся багаж пассажирам рейса..?	**Dove possono ritirare i bagagli i passeggeri del volo..?**	до́вэ по́ссоно ритира́рэ и бага́льи и пассэджéри дэль во́ло..?

В АЭРОПОРТУ ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:

Arrivo	*Прибытие*
Partenza	*Отправление*
Uscita	*Выход*
Ufficio Informazioni	*Справочное бюро*
Imbarco	*Посадка*
Volo charter	*Чартерный рейс*
Check-in	*Регистрация*
Dogana	*Таможня*
Ritardo	*Задержка*
Volo diretto	*Прямой рейс*
Non lasciare bagagli senza supervisione	*Не оставляйте багаж без присмотра*
Negozio duty-free	*Магазин беспошлинной торговли*
Uscita d'emergenza	*Аварийный выход*
Atterraggio d'emergenza	*Вынужденная посадка*
Uscita per l'imbarco №...	*Выход на посадку №...*
Informazioni	*Информация*
Deposito bagagli	*Камера хранения*
Riconsegna dei bagagli	*Выдача багажа*
Controllo passaporti	*Паспортный контроль*
Volo regolare	*Регулярный рейс*
Toilette	*Туалет*

Куда я могу обратиться по поводу пропажи багажа?	**A chi posso rivolgermi per la perdita dei bagagli?**	а ки по́ссо ривóлджерми пэр ла пэ́рдита дэ́и бага́льи?
Где остановка автобуса, идущего в город?	**Dove si ferma l'autobus che va in città?**	до́вэ си фэ́рма ла́утобус ке ва ин читта́?
Я доеду на этом автобусе до..?	**Con questo autobus arrivo a..?**	кон куэ́сто а́утобус арри́во а..?
Могу я арендовать машину прямо в аэропорту?	**Posso noleggiare una macchina subito all'aeroporto?**	по́ссо ноледжа́рэ у́на ма́ккина су́бито аль аэропо́рто?



nastro trasportatore
на́стро
траспортато́рэ
транспортёр

borsa
бо́рса
сумка

valigia
вали́джа
чемодан

hostess
хо́стэсс
бортпроводница

pasto in aereo
па́сто
ин а́эрэо
еда
в самолёте

sacchetto per vomito
сакке́то
пэр во́мито
гигиенический
пакет

Я хотел бы место…	**Vorrei un posto…**	воррэ́и ун по́сто…
– у иллюминатора	**– accanto al finestrino**	– акка́нто аль финэстри́но
– у прохода	**– accanto al passaggio**	– акка́нто аль пасса́джо
Дайте мне, пожалуйста…	**Mi dia, per favore…**	ми диа́, пэр фаво́рэ…

plaid
плайд
плед

cuscino
куши́но
подушка

un bicchiere d'acqua
ун биккье́рэ да́куа
стакан воды

Как включить..?	**Come si accende..?**	ко́мэ си ачче́ндэ..?
– свет	**– la luce**	– ла лу́че
– вентилятор	**– il ventilatore**	– иль вэнтилато́рэ
Помогите мне, пожалуйста...	**Potrebbe aiutarmi a...**	потрэ́ббэ айута́рми а...
– откинуть кресло	**– reclinare lo shienale della poltrona**	– рэклина́рэ ло скьена́ле дэ́лла польтро́на
– застегнуть ремни	**– allacciare le cinture**	– аллача́рэ ле чинту́рэ

На междугородном автобусе

Автобусная сеть обслуживает преимущественно те районы страны, где нет железных дорог.

В городах Италии обычно нет автовокзала. В Риме, например, автобусы прибывают на железнодорожную станцию **Tiburtina** или к станциям метро **Rebbibia** или **Anagnina**.

Где находится автовокзал?	**Dove si trova la stazione degli autobus?**	до́вэ си тро́ва ла стацьо́нэ дэ́льи а́утобус?
Где касса?	**Dov'è la biglietteria?**	довэ́ ла бильеттэри́я?
Мне нужен один билет на ближайший рейс до...	**Mi serve un biglietto per il prossimo autobus per...**	ми сэ́рвэ ун бильéтто пэр иль про́ссимо а́утобус пэр...
От какой стойки отправляется автобус в..?	**Da dove parte l'autobus per..?**	да до́вэ па́ртэ ла́утобус пэр..?
Сколько с меня?	**Quanto viene?**	куа́нто вье́нэ?

Я могу оплатить проезд в автобусе?	**Posso pagare sull'autobus?**	по́ссо пага́рэ суль а́утобус?
Пожалуйста, помогите мне положить вещи в багажный отсек	**Potrebbe aiutarmi a sistemare i bagagli nel vano bagagli**	потрэ́ббэ аюта́рми а систэма́рэ и бага́льи нэль ва́но бага́льи

stazione degli autobus
стацьо́нэ дэ́льи а́утобус
автовокзал

sedile
сэди́ле
сиденье

autobus interurbano
а́утобус интэрурба́но
междугородный автобус

conducente
кондуче́нтэ
водитель

bagaglio
бага́льо
багаж

vano bagagli
ва́но бага́льи
багажный отсек

На теплоходе, катере

motonave
мотона́вэ
теплоход

motoscafo
мотоска́фо
катер

traghetto
траге́тто
паром

Где можно купить билеты на..?	**Dove posso comprare biglietti per..?**	до́вэ по́ссо компра́рэ бильéтти пэр..?
Когда отплывает теплоход до..?	**Quando parte la nave per..?**	куáндо пáртэ ла нáвэ пэр..?
Во сколько отплывает первый паром до..?	**A che ora parte il primo traghetto per..?**	а ке óра пáртэ иль прúмо трагéтто пэр..?
Во сколько отплывает последний катер?	**A che ora parte l'ultimo motoscafo?**	а ке óра пáртэ лýльтимо мотоскáфо?
Сколько стоит..?	**Quanto viene..?**	куáнто вьéнэ..?
– один билет до...	**– un biglietto per...**	– ун бильéтто пэр...
– каюта	**– una cabina**	– уна кабúна
– билет туристического класса	**– un biglietto economico**	– ун бильéтто эконóмико
Мне нужна...	**Mi serve...**	ми сэ́рвэ...
– одноместная каюта	**– una cabina singola**	– ýна кабúна сúнгола
– двухместная каюта	**– una cabina doppia**	– ýна кабúна дóппья
Можно купить билет на борту?	**È possibile comprare i biglietti sulla nave?**	э поссúбиле компра́рэ и бильéтти сýлла нáвэ?
Сколько времени продлится плавание?	**Quanto dura il percorso?**	куáнто дýра иль пэркóрсо?

Где мы будем причаливать в пути?	**Dove si fa sosta durante il viaggio?**	до́вэ си фа ла со́ста дура́нтэ иль вья́джо?
Когда мы прибываем в..?	**Quando si arriva in..?**	куа́ндо си арри́ва ин..?
С какого причала отправляется мой теплоход?	**Da quale banchina parte la mia nave?**	да куа́ле банки́на па́ртэ ла ми́а на́вэ?
Когда начнётся посадка?	**Quando inizia l'imbarco?**	куа́ндо ини́ция лимба́рко?

salvagente
сальвадже́нтэ
спасательный круг

barca di salvataggio
ба́рка ди сальвата́джо
спасательная шлюпка

giubbotto di salvataggio
джубо́тто ди сальвата́джо
спасательный жилет

Как пройти..?	**Come si arriva..?**	ко́мэ си арри́ва..?
– на верхнюю [нижнюю] палубу	**– al ponte di coperta [al sottoponte]**	– аль по́нтэ ди копэ́рта [аль соттопо́нтэ]
– к лифту	**– all'ascensore**	– аль ашенсо́рэ
– в бар	**– al bar**	– аль бар
Я ищу каюту номер...	**Cerco la cabina numero...**	че́рко ла каби́на ну́мэро...
У вас есть средство от морской болезни?	**Ha qualcosa per il mal di mare?**	а куалько́за пэр иль маль ди ма́рэ?

sul ponte
суль по́нтэ
на палубе

baia
ба́йа
бухта

faro
фа́ро
маяк

Путешествие автостопом

Путешествовать по Италии вы можете и автостопом. Однако имейте в виду, что этот способ передвижения запрещён на автострадах. Во избежание возможных недоразумений рекомендуем вам держать табличку с названием необходимого вам пункта.

Вы едете в..?	**Sta andando a/in..?**	ста анда́ндо а/ин..?
Я еду...	**Sto andando a/in...**	сто анда́ндо а/ин...
Это по пути?	**È nella stessa direzione?**	э нэ́лла стэ́сса дирэцьо́нэ?
Вы могли бы подвезти меня в..?	**Potrebbe darmi un passaggio fino a..?**	потрэ́ббэ да́рми ун пасса́джо фи́но а..?
Остановитесь здесь, пожалуйста	**Si fermi qui, per favore**	си фэ́рми куи́, пэр фаво́рэ
Спасибо, что подвезли	**Grazie per il passaggio**	гра́циэ пэр иль пасса́джо

АВТОМОБИЛЬ

Путешествуя по стране на автомобиле, помните, что ограничение скорости в городах – **50 км/час**, на основных магистралях – **90 км/час**, на автострадах – **130 км/час**. За проезд по автострадам (**autostrade**) взимается плата. Правила движения не отличаются от российских, но культура вождения гораздо выше. Штрафы в Италии достаточно высоки. И не пытайтесь «договориться» с дорожной полицией, даже за намёк на взятку можно оказаться в тюрьме. Въезд в историческую часть городов, посещаемых туристами, закрыт для частного автотранспорта. Но если ваша гостиница находится в центре города, вы можете получить у администрации карточку на въезд и парковку вашей машины. Ставить машину лучше на охраняемой парковке. Машину можно взять напрокат в одной из международных или национальных компаний. Офисы самых крупных агентств по прокату находятся в аэропортах, на железнодорожных вокзалах или в центре больших городов. Наиболее известные компании – **Hertz**, **Europcar**, **Avis**. Взять машину вы сможете только при наличии международных водительских прав (стаж должен быть более 1 года) и внесении залога. Расплачиваться предпочтительнее кредитными карточками. Имейте в виду, что вы можете взять машину в одном городе, а вернуть в другом, если компания имеет там свой офис. Это очень удобно, однако прокат обойдётся дороже.

Телефон техпомощи автомобилистам – 116.

Прокат автомобиля

Я хочу взять автомобиль напрокат…	**Vorrei noleggiare una macchina per…**	ворэ́и ноледжа́рэ у́на ма́ккина пэр…
– на три дня	**– tre giorni**	– трэ джо́рни
– на неделю	**– una settimana**	– у́на сэттима́на

berlina
бэрли́на
седан

hatchback
хэ́чбэк
хетчбэк

minibus
ми́нибас
микроавтобус

fuoristrada
фуористра́да
внедорожник

coupé
купэ́
купе

cabriolet
кабриоле́т
кабриолет

Сколько стоит прокат машины в сутки?	**Quanto costa noleggiare una macchina al giorno?**	куа́нто ко́ста ноледжа́рэ у́на ма́ккина аль джо́рно?
Включая страховку?	**L'assicurazione inclusa?**	лассикурацьо́нэ инклю́за?
Мне нужна машина с…	**Mi serve una maccina…**	ми сэ́рвэ у́на ма́ккина…
– автоматической коробкой передач	**– con cambio automatico**	– кон ка́мбио аутома́тико
– ручным управлением	**– con guida a mano**	– кон гуи́да а ма́но

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Per quanti giorni?	*На какой срок?*
La Sua patente, per favore	*Ваши права, пожалуйста*

В машине есть кондиционер?	**L'automobile è provvista di aria condizionata?**	лаутомóбиле э провúста ди áриа кондицьонáта?
Я должен вернуть машину с полным баком бензина?	**Devo restituire la macchina col serbatoio pieno?**	дэ́во рэституúрэ ла мáккина коль сэрбатóйо пьéно?
Где я могу купить карту автомобильных дорог?	**Dove posso comprare una carta stradale?**	дóвэ пóссо компрáрэ ýна кáрта страдáле?

ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ

strada a senso unico
стрáда а сэ́нсо ýнико
улица с односторонним движением

strada principale
стрáда принчипáле
главная дорога

divieto di transito
дивьéто ди трáнзито
проезд запрещён

divieto di fermata
дивьéто ди фэрмáта
остановка запрещена

dare la precedenza
дáрэ ла пречедэ́нца
уступите дорогу

rotatoria
ротатóриа
круговое движение

parcheggio vietato
парке́джо вьета́то
парковка запрещена

limite di velocità
ли́митэ ди вэлочита́
ограничение скорости

pericolo
пэри́коло
опасная дорога

В пути

Простите, как мне доехать до..?	**Scusi, per andare a..?**	ску́зи, пэр анда́рэ а..?
Куда ведёт эта дорога?	**Dove porta questa strada?**	до́вэ по́рта куэ́ста стра́да?
Правильно ли я еду в..?	**Ho preso la direzione giusta per..?**	о пре́зо ла дирэцьо́нэ джу́ста пэр..?
Какой налог за проезд по..?	**Qual è il pedaggio per passare..?**	куа́ль э иль пэда́джо пэр пасса́рэ..?
– дороге / мосту	**– in autostrada / sul ponte**	– ин аутостра́да / суль по́нтэ
Где ближайшая автозаправочная станция?	**Dov'è il distributore più vicino?**	дове́ иль дистрибуто́рэ пью вичи́но?
Налейте мне, пожалуйста, полный бак	**Mi faccia il pieno, per favore**	Ми фа́чча иль пье́но, пэр фаво́рэ
Мне нужен...	**Mi serve...**	ми се́рвэ...
– бензин / дизельное топливо	**– benzina / carburante diesel**	– бэндзи́на / карбура́нтэ ди́зэль

Где тут поблизости…?	**Dove si trova… qui vicino?**	до́вэ си тро́ва… куи́ вичи́но?
– бесплатная парковка / платная парковка / подземная парковка	**– un parcheggio gratuito / un parcheggio a pagamento / un parcheggio sotterraneo**	– ун парке́джо грату́ито / ун парке́джо а пагамэ́нто / ун парке́джо соттэрра́нэо
На какое время я могу здесь припарковаться?	**Per quanto tempo posso parcheggiare qui?**	пэр куа́нто тэ́мпо по́ссо паркеджа́рэ куи́?
Где счётчик парковки?	**Dov'è il contatore del parcheggio?**	дово́ иль контато́рэ дэль парке́джо?
Сколько стоит час парковки?	**Quanto viene un'ora di parcheggio?**	куа́нто вье́нэ ун о́ра ди парке́джо?

contatore di parcheggio
контато́рэ ди парке́джо
счётчик парковки

ingorgo stradale
инго́рго страда́ле
пробка на дороге

poliziotto stradale
полицьо́тто страда́ле
сотрудник дорожной полиции

semaforo
сэма́форо
светофор

incidente
инчида́нтэ
авария

parcheggio
парке́джо
парковка

Где ближайший телефон экстренных служб?	**Dov'è il telefono d'emergenza più vicino?**	дове́ иль тэле́фоно дэмэрдже́нца пью вичи́но?
Где здесь ближайший автосервис?	**Dove posso trovare un meccanico auto più vicino?**	до́вэ поссо трова́рэ ун мэкка́нико а́уто пью вичи́но?

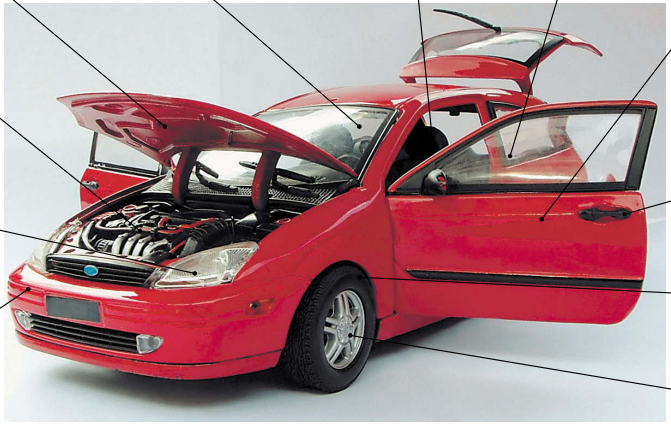
numero telefonico di emergenza
ну́мэро тэлефо́нико ди эмэрдже́нца
телефон экстренных служб

mappa stradale
ма́ппа страда́ле
карта автомобильных дорог

sedile auto per bambini
сэди́ле а́уто пэр бамби́ни
детское сиденье

У меня случилась поломка в пути	**La mia macchina si è rotta in viaggio**	ла миа ма́ккина си э ро́тта ин вья́джо
Мне нужен эвакуатор	**Mi serve un carro attrezzi**	ми се́рвэ ун ка́рро аттрэ́ци
Я думаю, что не в порядке…	**Secondo me c'è qualcosa con…**	сэко́ндо мэ че куалько́за кон…
– коробка передач	**– il cambio**	– иль ка́мбио
– сцепление	**– la frizione**	– ла фрицьо́нэ
– зажигание	**– l'accensione**	– лачченсьо́нэ
– аккумулятор	**– la batteria**	– ла баттэри́я
Сколько времени займёт ремонт?	**Quanto tempo ci vuole per la riparazione?**	куа́нто тэ́мпо чи вуо́ле пэр ла рипарацьо́нэ?

АВТОМОБИЛЬ



motore
мото́рэ
мотор

cofano
ко́фано
капот

parabrezza
парабрэ́цца
ветровое стекло

sedile posteriore
сэди́ле постэрьо́рэ
заднее сиденье

bagagliaio
багалья́йо
багажник

porta
по́рта
дверца

maniglia della porta
мани́лья дэ́лла по́рта
ручка дверцы

fanale
фана́ле
фара

gomma
го́мма
шина

paraurti
парау́рти
бампер

ruota
руо́та
колесо

poggiatesta
поджатэ́ста
подголовник

bracciolo
бра́ччо́ло
подлокотник

sedile anteriore
сэди́ле антэрьо́рэ
переднее сиденье

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

airbag
эрбэг
подушка безопасности

segnale acustico
сэнья́ле аку́стико
звуковой сигнал

stereo
сте́рэо
авторадио

riscaldamento
рискальдамэ́нто
отопление

tachimetro
таки́мэтро
спидометр

volante
вола́нтэ
руль

indicatore di livello carburante
индикато́рэ ди лив́элло карбура́нтэ
индикатор уровня топлива

leva del cambio
ле́ва дэль ка́мбио
рычаг переключения скоростей

ЖИЛЬЁ

В Италии у вас не будет проблем с размещением. Отели, кемпинги и даже частный сектор предлагают свои услуги туристам. Но в курортный сезон всё-таки лучше позаботиться о жилье заранее. Если вы не сделали предварительный заказ, рекомендуем вам обратиться в местное отделение по туризму **ENIT** или бюро по иностранному туризму **APT**.

Уровень сервиса в отелях обозначается звёздочками от 1 до 5. Отели от 3-х звёздочек и выше предоставляют номера со всеми удобствами, включая телефон и телевизор. Учтите, что 4-5-звёздочные отели очень дороги, однако в зависимости от сезона и заполненности гостиницы возможны существенные скидки. Любой отель предлагает следующие услуги: вызов такси, помощь в аренде автомобиля, обмен валюты, предоставляет информацию о работе транспорта и др. Обязательно выясните заранее, входит ли в цену стоимость завтрака.

Отели, расположенные в курортной зоне, имеют собственные пляжи, бассейны, теннисные корты и инвентарь для активного отдыха. На пляже отеля вы можете бесплатно воспользоваться зонтиком и шезлонгом, остальные услуги – за дополнительную плату. Не спешите отказываться от отеля, если он расположен довольно далеко от моря. Такие отели имеют собственные небольшие автобусы, которые в течение дня курсируют до моря и обратно.

В гостинице

ЗАКАЗЫВАЕМ НОМЕР

Я хотел бы забронировать номер	**Vorrei prenotare una camera**	ворр́эи прэнота́рэ уна ка́мэра
Мне нужен…	**Mi serve…**	ми сэ́рвэ…
– одноместный номер	**– una camera singola**	– уна ка́мэра си́нгола
– двухместный номер	**– una camera matrimoniale**	– уна ка́мэра матримонья́ле
– двухместный номер с двумя кроватями	**– una camera doppia**	– у́на ка́мэра до́ппья
– номер с душем	**– una camera con doccia**	– уна ка́мэра кон до́чча
– номер с окнами во двор	**– una camera che dà sul cortile**	– уна ка́мэра ке да суль корти́ле
– номер с балконом	**– una camera con balcone**	– у́на ка́мэра кон балко́нэ
Мне нужен номер на…	**Mi serve una camera per…**	ми сэ́рвэ у́на ка́мэра пэр…
– три дня	**– tre giorni**	– трэ джо́рни
– неделю	**– una settimana**	– у́на сэттима́на
Завтрак включён?	**La prima colazione è inclusa?**	ла при́ма колацьо́нэ э инклю́за?
Сколько стоит номер в сутки?	**Quanto viene la camera al giorno?**	куа́нто вье́нэ ла ка́мэра аль джо́рно?

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ ОТ АДМИНИСТРАТОРА:

Purtroppo non abbiamo camere libere	*К сожалению, свободных мест нет*
Non abbiamo camere singole disponibili	*Одноместных номеров больше нет*
La camera è libera dal…	*Номер освобождается в…*
Per quanti giorni Lei si ferma?	*На сколько дней вы у нас остановитесь?*

camera singola
ка́мэра си́нгола
одноместный номер

camera matrimoniale
ка́мэра матримонья́ле
двухместный номер

camera doppia
ка́мера до́ппиа
номер с двумя кроватями

manager di turno
мэ́нэджэр ди ту́рно
(дежурный) администратор

ОФОРМЛЕНИЕ НОМЕРА

Я забронировал номер на имя…	**Ho una camera prenotata. Mi chiamo…**	о у́на ка́мэра прэнота́та. ми кьямо…
Вот мой паспорт	**Ecco il mio passaporto**	э́кко иль ми́о пассапо́рто

В номере есть..?	**La camera ha..?**	ла ка́мэра а..?

il telefono
иль тэле́фоно
телефон

la TV
ла тиву́
телевизор

la cassaforte
ла кассафо́ртэ
сейф

il frigorifero
иль
фригори́фэро
холодильник

il mini-bar
иль
миниба́р
мини-бар

l'aria condizionata
ла́риа
кондицьона́та
кондиционер

Могу я посмотреть номер?	**Posso vedere la camera?**	по́ссо вэдэ́рэ ла ка́мэра?
У вас есть другой номер?	**Ha un'altra camera?**	а ун а́льтра ка́мэра?
Здесь слишком...	**Questa camera è troppo...**	куэ́ста ка́мэра э тро́ппо...
– темно / тесно	**– buia / piccola**	– бу́йа / пи́ккола
У вас есть что-нибудь..?	**Ha una camera..?**	а у́на ка́мэра..?
– получше	**– migliore**	– мильо́рэ
– побольше	**– più grande**	– пью гра́ндэ
– подешевле	**– più economica**	– пью эконо́мика
Прекрасно, этот номер мне подходит	**Bene, questa camera mi conviene**	бэ́нэ куэ́ста ка́мэра ми конвье́нэ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Il suo passaporto, per favore	*Ваш паспорт, пожалуйста*
Il numero della camera è...	*Ваша комната №...*
Ecco la Sua chiave	*Вот ваш ключ*

ОБСЛУЖИВАНИЕ В ГОСТИНИЦЕ

Где лифт?	**Dov'è l'ascensore?**	дов э́ лашэнсо́рэ?
Где столовая?	**Dov'è il ristorante?**	дов э́ иль ристора́нтэ?
Когда завтрак?	**A che ora è la colazione?**	а ке о́ра э ла колацьо́нэ?
Дайте, пожалуйста, ключ от номера...	**Mi dia per favore la chiave della camera...**	ми ди́а пэр фаво́рэ ла кья́вэ дэ́лла ка́мэра...
Разрешается проживание с домашними животными?	**Posso portare animali domestici?**	по́ссо порта́рэ анима́ли домэ́стичи?

gatto
га́тто
кошка

cane
ка́нэ
собака

ratto
рэ́тто
крыса

В гостинице есть..?	**In albergo c'è..?**	ин альбэ́рго че..?
– врач	**– un medico**	– ун мэ́дико
– пункт обмена валюты	**– il cambio valuta**	– иль ка́мбио валю́та

ЖИЛЬЕ

Когда проводится уборка номера?	**Quando si fa la pulizia?**	куáндо си фа ла пулицúя?

cameriera
камэрье́ра
горничная

secchio dei rifiuti
сэ́ккио
дэ́и рифью́ти
ведро для мусора

medico
мэ́дико
врач

У вас можно пригласить няню для ребёнка?	**È possibile invitare una baby sitter?**	э поссúбиле инвитáрэ ýна бэ́би сúттэр?
Где я могу взять машину напрокат?	**Dove posso noleggiare una macchina?**	до́вэ по́ссо ноледжáрэ ýна мáккина?
Будьте добры, отнесите мои вещи в номер	**Porti le mie cose in camera, per favore**	по́рти ле мúэ ко́зэ ин кáмэра, пэр фаво́рэ
Эту сумку я отнесу сам	**Questa borsa la porto io**	куэ́ста бо́рса ла по́рто ио
Принесите мне свежую газету	**Mi porti il giornale di oggi**	ми по́рти иль джорнáле ди о́джи

usciere
ушье́рэ
швейцар

portiere
портье́рэ
портье

cambio valute
кáмбио валю́тэ
пункт обмена валюты

В НОМЕРЕ

Можно поставить в номере...?	**Si può mettere in camera..?**	си пуó мэ́ттэрэ ин ка́мэра..?

un altro letto
ун а́льтро ле́тто
дополнительная кровать

un lettino per il bambino
ун летти́но пэр иль бамби́но
детская кровать

il riscaldatore
иль рискальдато́рэ
обогреватель

Покажите, пожалуйста, как пользоваться сейфом	**Mi faccia vedere come usare la cassaforte**	ми фа́чча вэдэ́рэ ко́мэ уза́рэ ла кассафо́ртэ
Смените, пожалуйста, постельное бельё	**Mi cambi le lenzuola, per favore**	ми ка́мби ле ленцуо́ла, пэр фаво́рэ
Принесите мне, пожалуйста...	**Mi porti, per favore...**	ми по́рти, пэр фаво́рэ...

una coperta
уна копэ́рта
одеяло

un cuscino
ун куши́но
подушка

una seggiolina
у́на сэджоли́на
детский стул

un ago con filo
ун а́го кон фи́ло
иголка с ниткой

un vaso da fiori
ун ва́зо да фьо́ри
ваза для цветов

il ferro da stiro
иль фэ́рро да сти́ро
утюг

carta e penna
ка́рта э пэ́нна
писчая бумага и ручка

una lampada da tavolo
у́на ла́мпада да та́воло
настольная лампа

appendiabiti
апэндиа́бити
вешалка

Можно принести завтрак в номер?	**È possibile avere colazione in camera?**	э посси́биле авэ́рэ колацьо́нэ ин ка́мэра?

Кто там?	**Chi è?**	ки э?
Входите!	**Avanti!**	ава́нти!
Подождите минуточку, пожалуйста	**Aspetti un attimo, per favore**	аспэ́тти ун а́ттимо, пэр фаво́рэ

В ВАННОЙ КОМНАТЕ

У меня в номере засорился слив умывальника	**Si è otturato il lavandino**	си э оттура́то иль лаванди́но
Душ не работает	**La doccia non funziona**	ла до́чча нон фунцьо́на
В ванной нет света	**In bagno non c'è luce**	ин ба́ньо нон че лу́че
Нет горячей воды	**Non c'è acqua calda**	нон че а́куа ка́льда

cabina doccia
каби́на до́чча
душевая кабина

vasca da bagno
ва́ска да ба́ньо
ванна

tazza del water
та́цца дэль во́тэр
унитаз

lavandino
лаванди́но
раковина

sapone
сапо́нэ
мыло

shampoo
шампу́
шампунь

schiuma da barba
скью́ма да ба́рба
пена для бритья

gel doccia
джель до́чча
гель для душа

pianelle
пьянэ́лле
тапки

accappatoio
аккаппато́йо
банный халат

collutorio
коллуто́рио
эликсир для зубов

carta igienica
ка́рта иджи́эника
туалетная бумага

dentifricio
дэнтифри́чо
зубная паста

spazzolino
спаццоли́но
зубная щётка

asciugamani
ашугама́ни
полотенца

rasoio elettrico
разо́йо эле́ттрико
электробритва

deodorante
дэодора́нтэ
дезодорант

fon
фон
фен для волос

rasoio monouso
разо́йо моноу́зо
одноразовая бритва

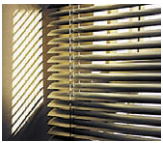
spazzola per il water
спа́ццола пэр во́тэр
туалетный ёршик

forbicine per le unghie
форбичи́нэ пэр ле у́нгиэ
маникюрные ножницы

НЕБОЛЬШИЕ ПРОБЛЕМЫ

К кому я могу обратиться, если возникнут проблемы?	**Chi posso contattare per eventuali problemi?**	ки по́ссо контатта́рэ пэр эвэнту́али пробле́ми?
В номере слишком…	**In camera fa troppo…**	ин ка́мэра фа тро́ппо…
– жарко / холодно	**– caldo / freddo**	– ка́льдо / фрэ́ддо
Кондиционер не работает	**L'aria condizionata non funziona**	ла́риа кондицьона́та нон фунцьо́на
Я забыл свой ключ в номере	**Ho dimenticato la mia chiave in camera**	о димэнтика́то ла ми́а кья́вэ ин ка́мэра
У меня дверь не закрывается	**La porta non si chiude**	ла по́рта нон си кью́дэ

У меня в номере…	**Nella mia camera…**	нэ́лла ми́а ка́мэра…
– окно не открывается	**– non si apre la finestra**	– нон си а́прэ ла фин э́стра
– перегорела лампочка	**– è fulminata una lampadina**	– э фульмина́та у́на лампади́на
– сломался выключатель	**– si è rotto l'interruttore**	– си э ро́тто линтэррутто́рэ
Я не могу открыть сейф	**Non posso aprire la cassaforte**	нон по́ссо апри́рэ ла кассафо́ртэ
Телевизор не работает	**La TV non funziona**	ла тиву́ нон фунцьо́на
Плохо поворачиваются жалюзи	**Le tapparelle si muovono male**	ле таппар э́лле си муово́но ма́ле



tapparelle
таппар э́лле
жалюзи

telecomando
тэлекома́ндо
пульт от телевизора

serratura
сэррату́ра
замок

ventilatore
вэнтилато́рэ
вентилятор

lampadina
лампади́на
лампочка

specchio
спэ́ккио
зеркало

ОТЪЕЗД

Когда я должен освободить номер?	**Quando devo lasciare la camera?**	куáндо дэ́во лашáрэ ла камэ́ра?
Подготовьте, пожалуйста, счёт	**Mi prepari, per favore, il conto**	ми прэпáри, пэр фавóрэ, иль кóнто
Я пробыл здесь…	**Sono stato qui…**	сóно стáто куй…
– три дня	**– tre notti**	– трэ нóтти
– неделю	**– una settimana**	– уна сэттимáна
Я могу оплатить..?	**Posso pagare..?**	пóссо пагáрэ..?
– кредитной картой	**– con la carta di credito**	– кон ла кáрта ди крэ́дито
– наличными	**– in contanti**	– ин контáнти
Могу я получить квитанцию?	**Posso avere la ricevuta?**	пóссо авэ́рэ ла ричевýта?
Я могу оставить здесь свой багаж до… часов?	**Posso lasciare qui il bagaglio fino alle..?**	пóссо лашáрэ куй иль багáльо фи́но áлле..?
Закажите, пожалуйста, такси	**Mi chiami, per favore, un taxi**	ми кья́ми, пэр фавóрэ, ун тáкси
Пришлите кого-нибудь за вещами	**Mi mandi qualcuno, per favore, per i bagagli**	ми мáнди куалкýно, пэр фавóрэ, пэр и багáльи

Апартаменты

Снять квартиру в частном секторе – прекрасное решение для многих, в том числе для семей с маленькими детьми. Информацию о сдаваемом жилье вы можете получить в турагентстве, а также прочитать в специальном каталоге или в газетных объявлениях.

Если вы остановитесь на частной квартире, у вас может возникнуть больше бытовых проблем по сравнению с гостиницей. Вам понадобятся предметы домашнего обихода. Наличие необходимых предметов вы можете уточнить, задав следующий вопрос:

У вас есть инвентарный список имущества?	**Ha un inventario?**	а ун инвэнта́рио?

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ:

Душ не работает	**La doccia non funziona**	ла до́цча нон фунцьо́на
В умывальнике засорился слив	**Si è otturato il lavandino**	си э оттура́то иль лаванди́но
Электричество отключилось	**È andata via la corrente**	э анда́та ви́а ла корр́энтэ
Нет воды	**Non c'è acqua**	нон че а́куа
Это можно починить сегодня?	**È possibile ripararlo oggi?**	э поссси́биле рипара́рло о́джи?

ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОНАДОБИТЬСЯ:

la TV
ла тиву́
телевизор

forno
фо́рно
плита

cestino
чести́но
ведро для мусора

ventilatore
вэнтилато́рэ
вентилятор

frigorifero
фригори́фэро
холодильник

ferro da stiro
фэ́рро да сти́ро
утюг

asse da stiro
а́ссэ да сти́ро
гладильная доска

bollitore
боллито́рэ
чайник

scopa e paletta
ско́па э пале́тта
веник и совок

detergente
дэтэрджэ́нтэ
моющее средство

mop
моп
швабра для мытья полов

detersivo
дэтэрси́во
стиральный порошок

macchina del caffè
ма́ккина дель кафэ́
кофеварка

forno a microonde
фо́рно а микро́ндэ
микроволновая печь

lavatrice
лаватри́че
стиральная машина

Нет мыла	**Manca il sapone**	ма́нка иль сапо́нэ
Нет стирального порошка	**Manca il detersivo**	ма́нка иль дэтэрси́во

ЖИЛЬЕ

НА КУХНЕ

pentola
пэ́нтола
кастрюля

padella
падэ́лла
сковорода

tagliere
тальéрэ
разделочная доска

setaccio
сэта́ччо
сито

apriscatole
априска́толе
консервный нож

cavatappi
кавата́ппи
штопор

coltello da cucina
кольтэ́лло да
кучи́на
кухонный нож

grattugia
гратту́джа
тёрка

frullatore elettrico
фруллато́рэ
элéттрико
блендер

frusta da cucina
фру́ста да кучи́на
венчик

pelaortaggi
пэлаорта́джи
нож для овощей

mestolo
мэ́столо
половник

ciotola
чо́тола
миска

guanti da forno
гуа́нти да фо́рно
прихватки

grembiule
грэмбью́ле
фартук

В кемпинге

Где находится ближайший кемпинг?	**Dove si trova il campeggio più vicino?**	до́вэ си тро́ва иль кампэ́джо пью вичи́но?
У вас есть свободные места?	**Avete posti liberi?**	ава́тэ по́сти ли́бэри?
Можно разбить палатку на вашей территории?	**Possiamo mettere la tenda sul vostro territorio?**	поссья́мо мэ́ттэрэ ла тэ́нда суль во́стро тэррито́рио?
Где можно поставить палатку?	**Dove si può mettere la tenda?**	до́вэ си пу́о мэ́ттэрэ ла тэ́нда?

Какова стоимость проживания в сутки?	**Quanto costa l'alloggio a notte?**	куа́нто ко́ста лалло́джо а нотте?
В стоимость входит плата за..?	**Nel prezzo è inclusa la paga per..?**	нэль прэ́ццо э инклю́за ла па́га пэр..?
– электроэнергию / горячую воду	**– l'elettricità / l'acqua calda**	– лэлетричита́ / ла́куа ка́льда

ЖИЛЬЁ

Мы остановимся…	**Ci fermeremo per…**	чи фэрмэрэ́мо пэр…
– на три дня / на неделю	**– tre giorni / una settimana**	– трэ джо́рни / уна сэттима́на
Есть здесь..?	**C'è qui..?**	че куи́..?
– туалет / душевые кабины	**– il bagno / una cabina doccia**	– иль ба́ньо / уна каби́на до́чча
Куда выбрасывать мусор?	**Dove si può gettare le spazzatura?**	до́вэ си пу́о джэта́рэ ла спаццату́ра?
Где я могу слить отходы биотуалета?	**Dove posso svuotare la toilette chimica?**	до́вэ по́ссо звуота́рэ ла тойле́ттэ ки́мика?
Здесь можно подключиться к электросети?	**Qui è possibile connettersi alla rete elettrica?**	куи́ э посси́биле коннэ́тэрси а́лла рэ́тэ эле́ттрика?

ЖИЛЬЕ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Vietato bere	*Эта вода непригодна для питья*
Vietato fare i falò in posti non adatti	*Разводить костры в неположенных местах не разрешается*

repellente per insetti
рэпэле́нтэ пэр инсэ́тти
средство защиты от комаров

barbecue portatile
барбэкю́ порта́тиле
переносной гриль

materasso gonfiabile
матэра́ссо гонфья́биле
надувной матрас

sacco a pelo
са́кко а пэ́ло
спальный мешок

bussola
бу́ссола
компас

thermos
тэ́рмос
термос

acqua in bottiglia
а́куа ин боти́лья
вода в бутылке

bombola a gas
бо́мбола а газ
газовый баллон

torcia
то́рча
фонарик

secchio
сэ́ккио
ведро

corda
ко́рда
верёвка

zaino
дза́ино
рюкзак

frigo portatile
фри́го порта́тиле
походный холодильник

forno a gas portatile
фо́рно а гас порта́тиле
походная газовая плитка

bollitore da campeggio
боллито́рэ да кампэ́джо
походный чайник

martello
март э́лло
молоток

cestino
чести́но
корзина

cerotto
черо́тто
пластырь

ЕДА

Итальянская кухня, одна из самых древних в Европе, отличается разнообразием и демократичностью, что объясняет её большую популярность в мире и, конечно, в России. В каждой местности есть своё любимое блюдо: венецианские креветки на рашпиле, римское телячье жаркое, миланское ризотто, неаполитанская пицца и, конечно, паста, которую употребляют в любых количествах и видах по всей Италии. Итальянцы очень бережно относятся к своей национальной кухне, в стране часто проводятся различные кулинарные конкурсы, ярмарки, праздники, посвящённые блюдам итальянской кухни. Кстати, первый сборник кулинарных рецептов появился именно в Италии, ещё в Древнем Риме.

Завтрак в гостинице

Итальянцы не привыкли плотно завтракать. Обычно завтрак состоит из чашечки кофе, к которой подают подсушенный хлеб, масло и джем или мед. Однако в гостиницах можно получить и европейский завтрак, в том числе йогурты, яйца, омлет и т. д. Время завтрака (обычно с 7.00 до 9.00) надо уточнять в каждой конкретной гостинице.

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Desidera?	*Что желаете?*
Cosa prende da bere?	*Что вы будете пить?*
Qualcos'altro?	*Что-нибудь ещё?*
Un attimo	*Да, минуточку*

tazzina di caffè
тацци́на ди кафэ́
чашка кофе

tazzina di tè
тацци́на ди тэ
чашка чая

succo
су́кко
сок

caffettiera
каффэтье́ра
кофейник

teiera
тэйе́ра
чайник

acqua minerale
а́куа минэра́ле
минеральная вода

brioche
брио́ш
булочка

yoghurt
йо́гурт
йогурт

prosciutto
прошу́тто
ветчина

miele
мьéле
мёд

marmellata
мармэллáта
джем; варенье

formaggio
формáджо
сыр

uovo
уóво
яйцо

pasta dolce
пáста дóльче
пирожное

toast
тост
тост

В ресторане

Вывески **«Ristorante»**, **«Osteria»**, **«Tavola calda»**, **«Pizzeria»**, **«Trattoria»**, **«Rosticceria»**, **«Bar»** подскажут, где можно поесть. На улице всегда вывешено меню. Многие заведения в туристических центрах предлагают **Menu turistico** (что-то вроде комплексного обеда). В Риме рестораны работают с 13.00 до 15.00, а потом закрываются на перерыв до 19.00. Днём у вас не будет проблем с получением места, а на вечер во многих в заведениях столик лучше всё-таки заказать заранее.

Следует учесть, что кофе, мороженое или сок у стойки бара обойдутся гораздо дешевле, чем то же самое за столиком.

Хотя стоимость обслуживания почти всегда входит в счёт и отмечается как «**servizio e coperto**», официанту, если обслуживание понравилось, принято давать чаевые.

ЗАКАЗЫВАЕМ СТОЛИК В РЕСТОРАНЕ

Я хотел бы заказать столик…	**Vorrei prenotare un tavolo…**	воррэ́и прэнотáрэ ун тáволо…
– на четверых / на завтрашний вечер	**– per quattro persone / per domani sera**	– пэр куáтро пэрсóнэ / пэр домáни сэ́ра

ЕДА

Мне хотелось бы столик…	**Vorrei un tavolo…**	воррэ́и ун та́воло…
– в углу / у окна / на улице	**– in un angolo / presso la finestra / fuori**	– ин ун а́нголо / пре́ссо ла фи-нэ́стра / фу́бри
Моя фамилия…	**Il mio nome è…**	иль ми́о но́мэ э…
Мой номер телефона…	**Il mio numero di telefono è…**	иль ми́о ну́мэро ди тэле́фоно э…

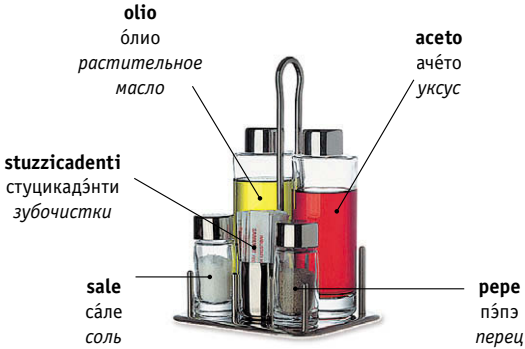
ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Ha un tavolo prenotato?	*Вы заказывали столик?*
A che nome?	*На чьё имя?*
Si accomodi!	*Пожалуйста, занимайте место*
Accettiamo carte di credito	*Мы принимаем к оплате кредитные карты*

Мы не заказывали столик. Нам нужен столик на двоих	**Non abbiamo la prenotazione. Ci serve un tavolo per due persone**	нон аббья́мо ла прэнотацьо́нэ. чи сэ́рвэ ун та́воло пэр ду́э пэрсо́нэ
Этот столик свободен?	**Questo tavolo è libero?**	ку́сто та́воло э ли́беро?

СЕРВИРОВКА СТОЛА

ЕДА



ДЕЛАЕМ ЗАКАЗ

На первом месте в ресторанном меню всегда стоят закуски (**Antipasti**). Затем идут первые блюда (**Primi piatti**), но не ищите там привычный для нас суп, у итальянцев на этом месте стоит паста (**pasta**). После пасты горячие мясные и рыбные блюда (**Secondi piatti**), десерты (**Dolci**).

Паста – основа итальянской кухни. Приготовить её – большое искусство. Итальянцы варят её в крутом кипятке, отбрасывают на дуршлаг, когда она ещё твердоватая (типично итальянское понятие – «аль денте», т. е. на зубок), обливают кипятком и подают с различными приправами. Разновидностей пасты великое множество и почти с каждой связана какая-нибудь легенда или красивая история, которую вам с удовольствием расскажут. Пасту традиционно разделяют на несколько видов. Длинные изделия – макароны (**maccheroni**), спагетти (**spaghetti**), тальятелле (**tagliatelle**), феттуччине (**fettuccine**) и совсем тонкие капеллини. Из них готовят пикантные и сладкие запеканки, подают с тёртым пармезаном или пекорино (сыр из овечьего молока), мясными или овощными соусами. Короткие сорта в виде звёздочек, пёрышек, спиралек, бабочек едят со сливочным соусом, пряной зеленью и овощами или используют для заправки супов. Крупные прямоугольники из теста – это лазанья (**lasagne**). Каннелони (**cannelonni**) – короткие толстые трубочки – начиняют различным фаршем и запекают в сметанно-сырном соусе. Тортеллини (**tortellini**) и равиоли (**ravioli**) относятся к особому виду пасты. Тортеллини сделаны в форме бутонов розы и имеют различную начинку.

Кроме классической пиццы (**pizza**) в Италии предлагают своеобразную «закрытую» пиццу – кальцоне (**calzone**) и белую пиццу (**bianca**), в которую не добавляют помидоры. Популярны ньокки (**gnocchi**) – маленькие клёцки, полента (**polenta**) – кукурузная каша, ризотто (**risotto**) – рис с различными ингредиентами (грибами, овощами, морепродуктами).

Непременным элементом итальянской трапезы являются сыры – горгондзола (**gorgonzola**), пармезан (**parmigano**), моццарелла (**mozzarella**), маскарпоне (**mascarpone**), рикотта (**ricotta**). А также разнообразные итальянские соусы (**salsa**) к пасте, ризотто и даже супам. На гарнир (**contorno**) подают салаты или тушёные овощи.

Мы хотели бы посмотреть меню	**Possiamo vedere il menù?**	поссья́мо вэдэ́рэ иль мэну́?
У вас есть меню на русском языке?	**Avete il menù in russo?**	ава́тэ иль мэну́ ин ру́ссо?
У вас есть десертное меню?	**Avete la carta dei dolci?**	ава́тэ ла ка́рта дэи до́льчи?

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ БЛЮД:

закуски	**antipasti**	антипа́сти
горячие закуски	**antipasti caldi**	антипа́сти ка́льди
первые блюда	**primi piatti**	при́ми пья́тти
вторые блюда	**secondi piatti**	сэко́нди пья́тти
гарниры	**contorni**	конто́рни
десерты	**dolci**	до́льчи

Что вы нам можете порекомендовать..?	**Che cosa ci consiglia..?**	ке ко́за чи конси́лья..?
– на закуску	**– di antipasto**	– ди антипа́сто
– в качестве горячего блюда	**– di secondo**	– ди сэко́ндо
Какое у вас фирменное блюдо?	**Qual è la vostra specialità?**	куа́ль э ла во́стра спэчалита́?
Что входит в комплексный обед?	**Che cosa c'è nel menù fisso?**	ке ко́за че нэль мэну́ фи́ссо?
У вас есть блюда для вегетарианцев?	**Avete piatti vegetariani?**	ава́тэ пья́тти вэджетариа́ни?
Какое сегодня дежурное блюдо?	**Qual è il piatto del giorno?**	куа́ль э иль пья́тто дэль джо́рно?
Какие у вас есть блюда национальной кухни?	**Quali piatti nazionali avete?**	куа́ли пья́тти нацьона́ли ава́тэ?
У вас есть детское меню?	**Ha un menù per bambini?**	а ун мэну́ пэр бамби́ни?

Как долго нам придётся ждать горячего?	**Quanto dobbiamo aspettare per il secondo?**	куáнто доббьáмо аспэттáрэ пэр иль сэкóндо?
Официант, принесите, пожалуйста…	**Cameriere, ci porti, per favore…**	камэрьéрэ, чи пóрти, пэр фавóрэ…
– ещё один прибор	**– un'altra posata**	– ун áльтра позáта
– салфетки	**– i tovaglioli**	– и товальóли
– зубочистки	**– gli stuzzicadenti**	– льи стуцикадэ́нти
– карту вин	**– la carta dei vini**	– ла кáрта дэ́и вúни

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Vi consiglio…	*Я могу вам предложить…*
Cosa prende da bere?	*Что вы будете пить?*
Ha già scelto qualcosa?	*Вы уже выбрали?*
Qualcos'altro?	*Хотите что-нибудь ещё?*
Buon appetito!	*Приятного аппетита!*

Обед

ПЕРВОЕ БЛЮДО

Я хотел бы…	**Vorrei…**	воррэ́и…
– спагетти с моллюсками / пасту без соуса	**– spaghetti alle vongole / pasta in bianco**	– спагéтти алле вóнголе / пáста ин бья́нко
– лапшу с белыми грибами	**– tagliatelle ai funghi porcini**	– тальятэ́лле аи фýнги порчúни
– ризотто по-милански / спагетти карбонара	**– risotto alla milanese / spaghetti alla carbonara**	– ризóтто áлла миланэ́зэ / спагéтти áлла карбонáра

brodo di carne
бро́до ди ка́рнэ
мясной бульон

zuppa di pesce
дзу́ппа ди пе́шэ
рыбный суп

zuppa di lenticchie
дзу́ппа ди лэнти́ккьэ
чечевичный суп

zuppa di pomodori
дзу́ппа ди помодо́ри
томатный суп

zuppa di verdure
дзу́ппа ди вэрду́рэ
овощной суп

pasta in brodo di pollo
па́ста ин бро́до ди по́лло
куриная лапша

zuppa di funghi
дзу́ппа ди фу́нги
крем-суп из шампиньонов

zuppa di cipolle
дзу́ппа ди чи́поле
луковый суп

ВТОРОЕ БЛЮДО

Из мясных блюд рекомендуем заказать **abbacchio** (баранина с розмарином в соусе из белого вина), **ossobuco** – телячьи ножки с мозговой костью с соусом из петрушки, чеснока и лимона, **agnolotti** – пельмени, фаршированные мясом и овощами, **nodino di Vitello** – телячья отбивная котлета, **saltimbocca alla Romana** – мясо ягнёнка с ветчиной и шалфеем.

Я хочу…	**Vorrei…**	ворр́эи…
– свиную отбивную / бифштекс / цыплёнка	**– una costoletta di maiale / una bistecca / del pollo**	– у́на костоле́тта ди майа́ле / у́на бист́экка / дэль по́лло
– печень по-венециански	**– del fegato alla veneziana**	– дэль фэ́гато а́лла вэнэциа́на
– кролика по-охотничьи	**– del coniglio alla cacciatora**	– эль кони́льо а́лла каччато́ра

СПОСОБЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ:

жареный	**fritto**	фри́тто
запечённый	**cotto al forno**	ко́тто аль фо́рно
тушёный	**stufato**	стуфа́то
на гриле	**alla griglia**	а́лла гри́лья
отварной	**lesso**	ле́ссо
копчёный	**affumicato**	аффумика́то
фаршированный	**ripieno**	рипье́но
с кровью (о мясе)	**al sangue**	аль са́нгуэ
среднепрожаренное (о мясе)	**media**	мэ́диа
хорошо прожаренное (о мясе)	**ben cotta**	бэн ко́тта

Рыбные блюда обязательно входят в любое меню. Попробуйте жареное ассорти из морепродуктов – **fritto misto**, тушёного угря – **anguilla in umido** или панированные сардины – **sarde impanate**. В каждой области вам предложат деликатес из местной рыбы. Например, на побережье озера Гарда обязательно закажите форель – **carpione** или **barbio** – речного усача. На морском побережье популярны **tonno** – тунец и **pescespada** – меч-рыба.

Какая у вас есть рыба?	**Che pesce avete?**	ке пэ́ше авэ́тэ?
Принесите мне…	**Mi porti…**	ми по́рти…
– камбалу на гриле	**– la sogliola ai ferri**	– ла со́льола аи фэ́рри
– ассорти из жареной рыбы	**– il fritto misto di pesce**	– иль фри́тто ми́сто ди пэ́ше
– лангуста	**– dell'aragosta**	– дэль араго́ста

fritto di pesce con patate
фри́тто ди пэ́ше кон пата́тэ
жареная рыба с картошкой

frutti di mare
фру́тти ди ма́рэ
морепродукты

ВИДЫ ГАРНИРОВ

patate fritte
пата́тэ фри́ттэ
жареный картофель

purè di patate
пурэ́ ди пата́тэ
картофельное пюре

patate lesse
пата́тэ ле́ссэ
отварной картофель

patatine
патати́нэ
жареный картофель

riso
ри́зо
рис

spinaci
спина́чи
шпинат

ДЕСЕРТЫ

Итальянские десерты очень разнообразны. Обязательно попробуйте итальянское мороженое. **Gelateria** – кафе, где вы можете отведать мороженое с фруктами, цукатами, орехами, пряностями и даже мороженое из шампанского. В кондитерской **Pasticceria** сладости нередко выпекаются прямо тут же. Советуем заказать **tiramisu** (тирамису), **pannacotta** (нежнейшее сливочное желе паннакотта), **torta di ricotta** – торт с сыром рикотта или **frittelle** – блинчики с изюмом и заварным кремом.

gelato
джела́то
мороженое

pasta dolce
па́ста до́льче
пирожное

macedonia
мачедо́ниа
фруктовый салат

torta di mele
то́рта ди мэ́ле
яблочный пирог

НАПИТКИ

Крепкие напитки в Италии популярностью не пользуются, даже итальянская виноградная водка граппа (**grappa**) употребляется в небольших количествах после еды. Приверженные традициям итальянцы предпочитают местное вино, которое является неизменным атрибутом каждого обеда. Вы тоже можете заказать **Vino di casa** – домашнее вино, которое в каждом заведении своё. Вы насладитесь местным колоритом, и стоит оно дешевле. Самыми популярными винами являются «Требиано», «Сан Джовезе», «Канина», «Марсала», «Албана», «Кьянти Классико» и «Ламбуско». Пространные тосты не приняты, и перед тем, как выпить, произносят «чин-чин». Если вы предпочитаете пиво, попробуйте **«Nastro Azurro»**, **«Moretti»**, **«Peroni»**, **«Pedavena»**.

tè
тэ
чай

caffè
каффэ́
кофе

latte
ла́ттэ
молоко

succo di frutta
су́кко
ди фру́тта
сок

acqua minerale
а́куа минэра́ле
минеральная вода

vino rosso
ви́но ро́ссо
красное вино

birra
би́рра
пиво

vino bianco
ви́но бья́нко
белое вино

spumante
спума́нтэ
шампанское

whisky
уи́ски
виски

liquore
лику́ре
ликёр

brandy
брэ́нди
бренди

Безалкогольные напитки (**bibite**) – это минеральная вода (с газом и без), кока-кола, лимонад (**limonata**) и соки (**succo di frutta**). Если рядом с названием сока стоит слово **spremuta**, это означает, что сок свежевыжатый.

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Mi dispiace, oggi non abbiamo...	*К сожалению, сегодня у нас нет...*
Tutto bene?	*Всё в порядке?*
Vi è piaciuto?	*Вам понравилось?*
Desidera qualcos'altro?	*Хотите что-нибудь ещё?*

НА ЭТО ВЫ МОЖЕТЕ ОТВЕТИТЬ:

Спасибо, всё было очень вкусно	**Grazie, tutto è stato squisito**	гра́циэ, тутто э ста́то скуизи́то
Мне это не нравится	**Non mi piace**	нон ми пья́че
Еда...	**Il cibo è...**	иль чи́бо э...
– холодная	**– freddo**	– фрэ́ддо
– пересолена	**– troppo salato**	– тро́ппо сала́то
Можно заказать что-нибудь другое?	**Posso ordinare qualcos'altro?**	по́ссо ордина́рэ куалькоза́льтро?

В баре

Итальянские бары – явление особое. Итальянцы заходят в бар очень часто, иногда по несколько раз в день. Утром – чтобы выпить чашечку кофе, в обед – перекусить, вечером – чтобы просто отдохнуть и пообщаться с друзьями. В баре можно заказать кофе (**caffè**), чай (**tè**), молоко (**latte**), булочки и круассаны (**brioche, cornetto**), бутерброды и сэндвичи (**panini, tramezzini**), маленькую пиццу (**pizzette**), тосты(**toast**), мороженое (**gelato**), безалкогольные напитки (**bibite**). В меню есть также крепкие алкогольные напитки, пиво и коктейли. Советуем вам попробовать коктейли **Bellini** (Беллини) и **Puccini** (Пуччини), в состав которых входит игристое вино и персиковый или клубничный сок соответственно. Если в баре вы закажете кофе (**caffè**), вам принесут крепкий кофе эспрессо в маленькой чашечке. Если же вы хотите не такой крепкий кофе или кофе с молоком и т. д., воспользуйтесь следующей таблицей.

ВЫ МОЖЕТЕ ЗАКАЗАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ВИДЫ КОФЕ:

espresso	*эспрессо, крепкий чёрный кофе в маленькой чашечке*
(espresso) doppio	*двойная порция эспрессо*
ristretto	*очень крепкий эспрессо*
lungo	*менее крепкий эспрессо*
americano	*не очень крепкий кофе в чашечке побольше*
macchiato	*эспрессо с очень небольшим количеством (пятнышком) молока*
caffellatte	*кофе с молоком*
capuccino	*каппуччино – эспрессо с пышной молочной пенкой*
corretto	*эспрессо с небольшим количеством крепкого алкоголя (граппы, коньяка и т. д.)*

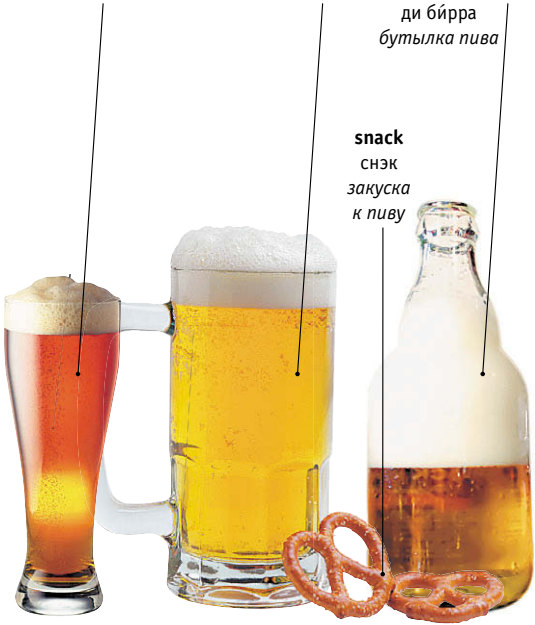
Имейте в виду, что итальянцы пьют кофе с молоком или каппуччино только утром и никогда после обеда.

Я хотел бы…	**Vorrei…**	воррэ́и…
– чашку кофе и стакан воды	**– un caffè e un bicchiere d'acqua**	– ун кафэ́ э ун бикье́рэ да́куа
– чашку каппуччино и круассан	**– un capuccino e un cornetto**	– ун капуччи́но э ун корнэ́тто
– грейпфрутовый сок	**– un succo di pompelmo**	– ун су́кко ди помпэ́льмо
– свежевыжатый апельсиновый сок	**– una spremuta d'arancia**	– уна спрэму́та дара́нча
– бутылку пива	**– una bottiglia di birra**	– у́на ботти́лья ди би́рра
– большую кружку пива	**– una birra grande**	– у́на би́рра гра́ндэ
– среднюю/ маленькую кружку пива	**– una birra media / piccola**	– у́на би́рра мэ́диа/пи́кола
– бутерброд с моццареллой и грибами	**– un tramezzino con mozzarella e funghi**	– ун трамэдзи́но кон моццарэ́лла э фу́нги
– бутерброд с тунцом и помидором	**– un tramezzino con tonno e pomodoro**	– ун трамэдзи́но кон то́нно э помодо́ро
– сэндвич с ветчиной и моццареллой	**– un panino con prosciutto e mozzarella**	– ун пани́но кон прошу́тто э моццарэ́лла

ОТ БАРМЕНА ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

In bottiglia o alla spina?	*Бутылочное или разливное?*
Gasata o naturale?	*С газом или без газа?*
Con ghiaccio?	*Со льдом?*

Италия славится своими винами. Большинство из них производится из местных сортов винограда и не имеет аналога в других странах. В основном, это красные, розовые и белые сухие вина, а также игристые (**spumante**) и десертные. **Кьянти** (Тоскана), **Бароло** (Пьемонт), **Верначча** (Тоскана), **Пино Гриджо** (Венето), **Бардолино** (Венето) – эти вина давно полюбили во всем мире. Великолепные красные вина производятся и на юге, в частности, на Сицилии. Вина высшего качества имеют маркировку **D.O.C.G.** (**denominazione di origine controllata e garantita**) и **D.O.C.** (**denominazione di origine controllata**) – свидетельство подлинности происхождения.



Оплата

Счёт, пожалуйста	**Il conto, per favore**	иль ко́нто, пэр фаво́рэ
Можно оплатить кредитной картой?	**Posso pagare con la carta di credito?**	по́ссо пага́рэ кон ла ка́рта ди крэ́дито?
Посчитайте нас, пожалуйста, отдельно	**Ci faccia conti separati, per favore**	чи фа́чча ко́нти сэпара́ти, пэр фаво́рэ
Пожалуйста, посчитайте всё вместе	**Ci faccia un conto per tutti**	чи фа́чча ун ко́нто пэр ту́тти
Мне кажется, здесь что-то не сходится	**Secondo me qualcosa non va**	сэко́ндо мэ куаль-ко́за нон ва
Обслуживание включено в счёт?	**Il servizio è incluso nel conto?**	иль сэрви́цио э инклю́зо нэль ко́нто?
Всё в порядке!	**Tutto bene!**	ту́тто бэ́нэ!
Спасибо большое!	**Mille grazie!**	ми́лле гра́циэ!

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Древние прекрасные города Италии с их великими памятниками и сокровищами искусства привлекают туристов со всего мира. Подробно о достопримечательностях Италии вы можете узнать из различных путеводителей. В данном же издании мы укажем лишь на основные памятники культуры.

Конечно, вы не минуете итальянскую столицу. Не зря же пословица говорит, что все дороги ведут в **Рим**. Здесь вы увидите тысячелетний Пантеон с захоронениями художников и королей, Колизей и Арку Константина, Римский Форум, развалины терм Каракаллы, площади Венеции, ди Пополо, Испании, самый большой в мире собор Св. Петра, под алтарём которого сохранились следы древних катакомб, площадь Навона с её знаменитыми фонтанами, фонтан Треви, куда надо бросить монетку, чтобы вернуться в Италию, замок Св. Ангела, среди узников которого были граф Калиостро и герой оперы «Тоска» Каварадосси, музеи Ватикана, включая Сикстинскую капеллу, парк Виллы Боргезе с галереей Боргезе и коллекцией античного и барочного искусства. Экскурсии по Риму можно совместить с отдыхом на побережье, ведь итальянская столица находится в 20 км от побережья Тирренского моря.

Флоренция – прекрасный город-музей. Вы можете посмотреть на город со смотровой площадки на площади Микеланджело, увидеть палаццо Веккьо, собор Санта Мария дель Фьоре с Баптистерием, пройти по старейшему мосту Флоренции – Понте Веккьо, посетить галерею Палатина дворца Питти, галерею Уфицци, которая располагает наиболее полным собранием картин итальянских живописцев, и Национальный музей Барджелло, где собраны знаменитые скульптуры и фрески.

Венеция расположена на 118 островах. В центре города – площадь Сан-Марко, где находятся собор Сан-Марко с колокольней, Башня Часов с маврами, бьющими в колокол, Дворец Дожей с Мостом Вздохов, красивейшие соборы. По Каналу Гранде можно проплыть в гондоле или на речном трамвайчике и увидеть множество прекраснейших дворцов.

В **Милане** находятся знаменитый оперный театр Ла Скала, готический собор Санта-Мария Нашенте, пинакотека Амброзиана, где собраны картины знаменитых художников, и самая

красивая церковь Милана Санта-Мария делле Грацие с «Тайной вечерей» Леонардо да Винчи.

В **Вероне** вы, конечно, посетите домик Джульетты, площадь Эрбе с фонтаном Мадонны Вероны, Кафедральный собор, церковь святой Анастазии с великолепным интерьером, замок Кастельвеккьо, где расположен Музей изящных искусств, римский амфитеатр (Арена), где летом дают оперу и балет.

Неаполь – культурный центр юга страны. Посетите королевский дворец Реале на площади Плебисцита, Национальный археологический музей, королевский дворец Бурбонов Каподимонте, в котором находится картинная галерея, магазин Галерея Умберто, где на полу мозаикой выложены знаки зодиака. В ясную погоду вы можете увидеть Везувий. Из Неаполя удобно совершить экскурсии в античные Помпеи и Геркуланум, на острова Капри и Искья.

В **Сиену** туристы обычно попадают проездом, но город заслуживает внимания. Площадь дель Кампо напоминает венецианскую, прекрасны сохранившие средневековый облик Башня Торре-ди-Маджа, Домский собор и Баптистерий.

В **Пизе** на Площади Чудес кроме знаменитой Падающей башни, на которой проводил свои опыты Галилей, расположены Баптистерий и собор, расписанный фресками.

В **Падуе**, старинном университетском городе, вы можете посетить пинакотеку с замечательным собранием картин итальянских художников, Капеллу дель Арена с фресками Джотто или церковь Сант Антонио, куда в июне стекаются сотни паломников поклониться мощам Св. Антония.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ

Santa Maria del Fiore
са́нта мари́я дэль фьо́рэ
Собор
Санта-Мария-дель-Фьоре

Basilica di San Pietro
бази́лика ди сан пье́тро
Собор
Святого Петра

Piazza San Marco
пья́цца сан ма́рко
Площадь Сан-Марко

Palazzo Ducale
пала́ццо дука́ле
Дворец дожей

Capella Sistina
капэ́лла систи́на
Сикстинская капелла

Fontana di Trevi
фонта́на ди трэ́ви
Фонтан Треви

La Scala
ла ска́ла
Театр Ла Скала

Galleria degli Uffizi
галлери́а дэ́льи уффи́ци
Галерея Уффици

Arco di Costantino
а́рко ди костанти́но
Триумфальная арка Константина

Palazzo Reale di Napoli
пала́ццо рэа́ле ди на́поли
Королевский дворец в Неаполе

Torre pendente di Pisa
то́ррэ пэндэ́нтэ ди пи́за
Пизанская башня

Ponte di Rialto
по́нтэ ди риа́льто
Мост Риальто (Венеция)

Colosseo
колоссэ́о
Колизей

Foro Romano
фо́ро рома́но
Римский форум

Pantheon
па́нтэон
Пантеон

Pompei
помпэ́и
Помпеи

В экскурсионном бюро

Где ближайшее экскурсионное бюро?	**Dove si trova l'ufficio escursioni più vicino?**	до́вэ си тро́ва луффи́чо эскур-сьо́ни пью вичи́но?
Какие основные достопримечательности нам следует осмотреть?	**Quali curiosità principali dobbiamo visitare?**	куа́ли курьозита́ принчипа́ли доббья́мо визита́рэ?
Мы пробудем здесь…	**Staremo qui…**	стар э́мо куи́…
– только три дня	**– solo tre giorni**	– со́ло трэ джо́рни
– неделю	**– una settimana**	– у́на сэттима́на
Мне нужен…	**Mi serve…**	ми сэ́рвэ…

la pianta della città
ла пья́нта дэ́лла читта́
план города

la mappa dei dintorni
ла ма́ппа дэ́и динто́рни
карта окрестностей города

la mappa del metrò
ла ма́ппа дэль мэтро́
схема метрополитена

Здесь есть музей или картинная галерея?	**C'è qui un museo o una pinacoteca?**	че куи́ ун музэ́о о у́на пинакотэ́ка?
Какие поездки в окрестности лучше совершить?	**Quali gite nei dintorni ci consiglia?**	куа́ли джи́тэ нэ́и динто́рни чи конси́лья?
Когда начинается экскурсия?	**A che ora comincia l'escursione?**	а ке о́ра коми́нча лескурсьо́нэ?
Откуда отходит экскурсионный автобус?	**Da dove parte l'autobus?**	да до́вэ па́ртэ ла́утобус?

У вас есть проспекты на русском языке?	**Avete depliant in russo?**	ав́этэ дэ́плиан ин ру́ссо?
Сколько стоит обзорная экскурсия по городу?	**Quanto costa la visita guidata della città?**	куа́нто ко́ста ла ви́зита гуида́та дэ́лла читта́?
Какова продолжительность экскурсии?	**Quanto dura l'escursione?**	куа́нто ду́ра лескурсьо́нэ?
Когда мы вернёмся?	**Quando ritorniamo?**	куа́ндо риторнья́мо?
Проводятся экскурсии для русскоговорящих?	**Ci sono visite guidate per russi?**	чи со́но ви́зитэ гуида́тэ пэр ру́сси?

biglietto d'entrata
бильéтто дэнтрáта
входной билет

autobus turistico
áутобус
тури́стико
экскурсионный автобус

guida
гуи́да
экскурсовод

Где находится..?	**Dov'è..?**	дов́э..?
– исторический музей	**– il museo storico**	– иль музэ́о сто́рико
– картинная галерея	**– la pinacoteca**	– ла пинакотэ́ка
– собор	**– la cattedrale**	– ла каттэдра́ле
– монастырь	**– il convento**	– иль конв́энто

МЕСТА ПОСЕЩЕНИЙ

palazzo del municipio
палла́ццо дэль муничи́пио
ратуша

monumento
монум э́нто
памятник

museo
музе́о
музей

cimitero
чимитэ́ро
кладбище

ponte
по́нтэ
мост

piazza
пья́цца
площадь

fortezza
фортэ́цца
крепость

palazzo
пала́ццо
дворец

chiesa
кье́за
церковь

cattedrale
каттэдра́ле
собор

В музее

Музей открыт в выходные дни?	**Il museo è aperto il fine settimana?**	иль музэ́о э апэ́рто иль фи́нэ сэттима́на?
Во сколько часов музей..?	**A che ora... il museo?**	а ке о́ра... иль музэ́о?
– открывается	**– apre**	– а́прэ
– закрывается	**– chiude**	– кью́дэ
Где касса?	**Dov'è la biglietteria?**	дове́ ла бильеттэри́я?
Пожалуйста...	**Per favore...**	пэр фаво́рэ...
– два билета для взрослых	**– due biglietti per adulti**	– ду́э бильéтти пэр аду́льти
– семейный билет	**– un biglietto per famiglia**	– ун бильéтто пэр фами́лья
Сколько с меня?	**Quanto viene?**	куа́нто вьéнэ?
Могу я приобрести абонемент и каталог выставки?	**Posso comprare un abbonamento e il catalogo della mostra?**	по́ссо компра́рэ ун аббонамэ́нто э иль ката́лого дэ́лла мо́стра?

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:

Entrata gratuita	*Бесплатный вход*
Chiuso	*Закрыто*
La prossima visita è alle...	*Следующая экскурсия в...*
Vietato entrare	*Входа нет*
Vietato usare il flash	*Не фотографировать со вспышкой*
Aperto	*Открыто*
Ore di apertura	*Часы работы*

Предоставляются скидки для..?	**Ci sono riduzioni per..?**	чи со́но ридуцьо́ни пэр..?
– детей	**– bambini**	– бамби́ни
– студентов	**– studenti**	– студэ́нти
– пенсионеров	**– anziani**	– анцья́ни
У вас есть аудиогид на русском языке?	**Avete un'audioguida in russo?**	аве́тэ унаудиогуи́да ин ру́ссо?
Я хочу купить путеводитель по музею	**Vorrei comprare una guida illustrata del museo**	ворре́и компра́рэ у́на гуи́да иллюстра́та дэль музе́о

audioguida
аудиогуи́да
аудиогид

guida illustrata
гуи́да иллюстра́та
путеводитель

souvenir
сувэни́р
сувенир

Можно принять участие в экскурсии по музею?	**Posso partecipare alla visita guidata del museo?**	по́ссо партэчипа́рэ а́лла ви́зита гуи-да́та дэль музе́о?
Я отстал от своей группы	**Ho perso il mio gruppo**	о пэ́рсо иль ми́о гру́ппо
Здесь есть..?	**C'è qui..?**	че куи́..?
– кафе	**– un bar**	– ун бар
– туалет	**– la toilette**	– ла тойле́ттэ
– сувенирная лавка	**– un negozio di souvenir**	– ун нэго́цио ди су́вэнир

Здесь можно фотографировать (со вспышкой)?	**È possibile fotografare con flash?**	э посси́биле фотографа́рэ кон флэш?
Сколько стоит репродукция этой картины?	**Quanto costa la riproduzione di questo quadro?**	куа́нто ко́ста ла рипродуцьо́нэ ди ку́сто куа́дро?

paesaggio
паэза́джо
пейзаж

ritratto
ритра́тто
портрет

incisione
инчизьо́нэ
гравюра

busto
бу́сто
бюст

statua
ста́туа
статуя

disegno
дизэ́ньо
рисунок

В городе

Простите, вы не могли бы мне помочь?	**Scusi, potrebbe aiutarmi?**	ску́зи, потрэ́ббэ айута́рми?
Я иностранец	**Sono straniero**	со́но страньéро
Как мне добраться…?	**Scusi, per andare..?**	ску́зи, пэр анда́рэ..?
– в центр города	**– in centro**	– ин че́нтро
– до площади	**– in piazza**	– ин пья́цца
Можно дойти пешком?	**Si può arrivarci a piedi?**	си пу́о аррива́рчи а пье́ди?

Сколько времени это займёт?	**Quanto tempo ci vuole?**	куáнто тэ́мпо чи вуóле?
Где находится…?	**Dov'è..?**	довэ́..?
– музей	**– il museo**	– иль музэ́о
– улица…	**–… la via**	–… ла вúа
На чём я могу туда доехать?	**Con che mezzo posso arrivarci?**	кон ке мэ́дзо пóссо арривáрчи?

taxi
тáкси
такси

autobus
áутобус
автобус

metropolitana
мэтрополитáна
метро

Я заблудился	**Ho perso la strada**	о пэ́рсо ла стрáда
Я правильно иду к картинной галерее?	**Così ci arrivo alla pinacoteca?**	козú чи аррúво áлла пинакотэ́ка?
Вы не могли бы показать мне это на плане города?	**Potrebbe mostrarmelo sulla pianta della città?**	потрэ́ббэ мострáрмэло сýлла пья́нта дэ́лла читтá?

semaforo
сэмáфоро
светофор

passaggio pedonale
пассáджо пэдонáле
пешеходный переход

crocevia
крочевúа
перекрёсток

Это далеко отсюда? **È lontano da qui?** э лонта́но да куи́?

В ОТВЕТ ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Attraversi la strada	*Перейдите на другую сторону улицы*
Vada dritto	*Идите прямо*
Ci sono dieci minuti a piedi	*Это в 10 минутах ходьбы*
È davanti a Lei	*Это перед вами*
È vicino	*Это близко*
Non è lontano	*Это недалеко*
È di fronte a Lei	*Это напротив*
È abbastanza lontano	*Это довольно далеко*
Vada dritto fino in fondo alla strada	*Идите прямо до конца улицы*
Al prossimo semaforo giri...	*У ближайшего светофора поверните...*
– a sinistra	*– налево*
– a destra	*– направо*

Мне хотелось бы...	**Vorrei fare...**	ворр э́и фа́рэ...
– совершить экскурсионную прогулку на катере	**– una gita in motoscafo**	– у́на джи́та ин мотоска́фо
– совершить морскую прогулку	**– una gita marittima**	– у́на джи́та мари́ттима
Где причал?	**Dov'è la banchina?**	дов э́ ла банки́на?
Где касса?	**Dov'è la biglietteria?**	дов э́ ла бильеттэри́я?
Когда отплывает ближайший прогулочный катер?	**Quando parte il prossimo motoscafo?**	куа́ндо па́ртэ иль про́ссимо мотоска́фо?
Сколько времени продлится плавание?	**Quanto tempo dura il percorso?**	куа́нто тэ́мпо ду́ра иль пэрко́рсо?

ПОКУПКИ

Одежда, обувь и кожгалантерея в Италии намного дешевле, чем в Москве. Причём цены на юге Италии гораздо ниже, чем на севере. Недорогие покупки можно сделать в Неаполе и Римини. Кстати, в крупных магазинах очень часто цены ниже, чем в небольших. Магазины работают с 8.00 до 19.30, перерыв с 13.00 до 15.30, выходной – воскресенье. Распространена система сезонных скидок (**sconti**) и распродаж (**saldi**), особенно зимой и весной. Ярмарки антиквариата проходят в любом крупном городе 1 раз в месяц.

В крупных магазинах и некоторых бутиках при покупке товаров в один день в одном магазине на сумму, превышающую 185 евро, по предъявлении паспорта вы можете оформить **tax-free** – 13% скидку на вывозимый из страны товар. Для этого необходимо получить на купленный товар специальную форму **tax-free** (заполняется менеджером магазина). Предъявив эту форму и кассовые чеки на таможне аэропорта при выезде из страны, вы можете получить деньги в пункте «**Tax Free cash Refund**», который чаще всего располагается в магазинах **Duty Free** или рядом с ними.

В Италии в целях борьбы с теневой экономикой при оплате товаров и услуг закон обязывает покупателя в магазине или клиента в ресторане требовать налоговую квитанцию (**ricevuta fiscale**). Если патруль финансовой гвардии обнаружит нарушение, то клиент будет оштрафован за пособничество в незаконном уклонении от уплаты налогов. Поэтому все чеки, квитанции, счета лучше сохранять до конца вашего путешествия.

Где находится..?	**Dove..?**	до́вэ..?
– универмаг	**– sono i grandi magazzini**	– со́но и гра́нди магадзи́ни
– торговый центр	**– è il centro commerciale**	– э иль че́нтро коммэрча́ле
– супермаркет	**– è il supermercato**	– э иль супэрмэрка́то
– рынок	**– è il mercato**	– э иль мэрка́то
Когда открывается [закрывается] магазин?	**Quando apre [chiude] il negozio?**	куа́ндо а́прэ [кью́дэ] иль нэго́цио?
Как работает магазин в выходные дни?	**Qual è l'orario per il fine settimana?**	куа́ль э лора́рио пэр иль фи́нэ сэттима́на?
Где я могу купить..?	**Dove posso comprare..?**	до́вэ по́ссо компра́рэ..?

vestiti
вэсти́ти
одежда

alimentari
алимэнта́ри
продукты

souvenir
су́вэнир
сувениры

Мне нужно...	**Vorrei comprare...**	ворр э́и компра́рэ...
Где сейчас проводится распродажа?	**Dove ci sono saldi adesso?**	до́вэ чи со́но са́льди адэ́ссо?
Когда начнётся сезонная распродажа?	**Quando cominciano i saldi di fine stagione?**	куа́ндо коми́нчано и са́льди ди фи́нэ стаджо́нэ?

МАГАЗИНЫ

pasticceria
пастиччери́а
кондитерская

negozio di calzature
нэго́цио ди кальцату́рэ
обувной магазин

articoli per bambini
арти́коли пэр бамби́ни
детские товары

farmacia
фармачи́а
аптекарские товары

frutta e verdura
фру́тта э вэрду́ра
овощной магазин

macelleria
мачеллери́а
мясная лавка

panetteria
панэттэри́а
булочная

pescheria
пэскери́а
рыбная лавка

alimentari
алимэнта́ри
продуктовый магазин

giocattoli
джока́ттоли
игрушки

gioielleria
джойеллери́а
ювелирный магазин

articoli fotografici
арти́коли фотогра́фичи
фототовары

Negozio di mobili
Нэго́цио ди мо́били
мебельный магазин

fioraio
фьора́йо
цветочный магазин

negozio audio e video
нэго́цио а́удио э ви́дэо
аудио- и видеотовары

libreria
либрэри́а
книжный магазин

negozio di casalinghi
нэго́цио ди казали́нги
хозяйственный магазин

ottica
о́ттика
оптика

profumeria
профумэри́а
парфюмерный магазин

negozio di souvenirs
нэго́цио ди су́вэнир
сувенирный магазин

В магазине

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Posso aiutarLa?	*Могу я вам чем-то помочь?*
Desidera?	*Что вас интересует?*

commesso
коммэ́ссо
продавец

vetrina
вэтри́на
витрина

scala mobile
ска́ла мо́биле
эскалатор

ВЫ МОЖЕТЕ ОТВЕТИТЬ:

Спасибо, я хочу сначала осмотреться	**Grazie, ma prima vorrei guardare un po'**	гра́циэ, ма при́ма ворр э́и гуарда́рэ ун по́
Спасибо, я хотел бы купить…	**Grazie, vorrei comprare…**	гра́циэ, ворр э́й компра́рэ…
Спасибо, меня уже обслуживают	**Mi stanno già servendo, grazie**	ми ста́нно джа сэрве́ндо, гра́циэ

У вас есть…?	**Avete..?**	ав э́тэ..?
Дайте мне, пожалуйста…	**Mi dia, per favore…**	ми ди́а пэр фаво́рэ…
Покажите мне, пожалуйста…	**Mi faccia vedere, per favore…**	ми фа́чча вэд э́рэ, пэр фаворе…
Сколько это стоит?	**Quanto costa?**	куа́нто ко́ста?
У вас есть что-нибудь подешевле?	**Avete qualcosa che costa meno?**	ав э́тэ куалько́за ке ко́ста м э́но?

Где находится..?	**Dov'è..?**	дове́..?
– лифт / эскалатор	**– l'ascensore / la scala mobile**	– лашенсо́рэ / ла ска́ла мо́биле

Оплата

Где касса?	**Dov'è la cassa?**	дове́ ла ка́сса?
Сколько с меня?	**Quanto devo pagare?**	куа́нто де́во пага́рэ?
Я плачу наличными	**Pago in contanti**	паго ин конта́нти
Я могу оплатить кредитной картой?	**Posso pagare con la carta di credito?**	по́ссо пага́рэ кон ла ка́рта ди кре́дито?
Выпишите мне, пожалуйста, чек	**Per favore, mi faccia la ricevuta**	пэр фаво́рэ, ми фа́чча ла ричеву́та

ufficio servizi
уффи́чо сэрви́ци
бюро обслуживания

soldi
со́льди
деньги

sacchetto
сакке́тто
пакет

Я хотел бы оформить tax free для туристов. Где я могу это сделать?	**Vorrei richiedere il tax free per turisti. Dove si fa?**	ворре́и рикье́дэрэ иль такс фри пэр тури́сти. до́вэ си фа?
Вот мой паспорт, чеки и покупки. Оформите мне, пожалуйста, tax free	**Ecco il mio passaporto, le ricevute e gli acquisti. Mi faccia il tax free, per favore**	э́кко иль ми́о пассапо́рто, ле ричеву́тэ э льи акуи́сти. ми фа́чча иль такс фри, пэр фаво́рэ

В течение какого времени я могу обменять купленную вещь?	**Entro quanto tempo posso cambiare la cosa comprata?**	э́нтро куа́нто тэ́мпо по́ссо камбья́рэ ла ко́за компра́та?
Я хочу получить обратно деньги	**Voglio riavere i miei soldi**	во́льо риавэ́рэ и мье́и со́льди

Выбираем одежду

Я ищу…	**Sto cercando…**	сто черка́ндо…
Мне хотелось бы…	**Vorrei…**	воррэ́и…
У меня… размер	**Porto la taglia…**	по́рто ла та́лья…

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ РАЗМЕРОВ ОДЕЖДЫ

Женская одежда								
Россия	40	42	44	46	48	50	52	54
Великобритания	6	8	10	12	14	16	18	20
Европа	34	36	38	40	42	44	46	48
США	4	6	8	10	12	14	16	18
Мужская одежда								
Россия	46	48	50	52	54	56	58	60
Великобритания	36	38	40	42	44	46	48	50
Европа	46	48	50	52	54	56	58	60
США	36	38	40	42	44	46	48	50

Можно это примерить?	**Posso provarlo?**	по́ссо прова́рло?
Где примерочная?	**Dove sono le cabine?**	до́вэ со́но ле каби́нэ?
Мне это…	**Per me è…**	пэр мэ э…
– велико/мало	**– troppo grande/ troppo piccolo**	– тро́ппо гра́ндэ/ тро́ппо пи́кколо
Мне это не подходит	**Non mi va**	нон ми ва

Мне нужен другой размер. Принесите, пожалуйста, на размер больше [меньше]	**Mi serve un'altra taglia. Mi porti una taglia più grande [più piccola]**	ми сэ́рвэ уна́льтра та́лья. ми по́рти у́на та́лья пью гра́ндэ [пью пи́кола]
Мне хотелось бы то же, но другого цвета	**Lo vorrei in altro colore**	ло ворр э́и ин а́льтро коло́рэ

ЦВЕТА:

красный	**rosso**	ро́ссо
оранжевый	**arancione**	аранчо́нэ
жёлтый	**giallo**	джа́лло
зелёный	**verde**	вэ́рдэ
голубой	**azzurro**	адзу́рро
синий	**blu**	блю
фиолетовый	**indaco**	инда́ко
белый	**bianco**	бья́нко
коричневый	**marrone**	марро́нэ
чёрный	**nero**	нэ́ро
розовый	**rosa**	ро́за
малиновый	**lampone**	лампо́нэ
серый	**grigio**	гри́джо
бежевый	**beige**	бэж
бордовый	**bordeaux**	борд о́
сиреневый	**viola**	вио́ла

Что это за материал?	**Che tessuto è?**	ке тэссу́то э?

ТКАНИ:

бархат	**velluto**	вэллю́то
вельвет	**velluto a coste**	велю́то а ко́стэ
вискоза	**viscosa**	виско́за
замша	**camoscio**	камо́шо
искусственная кожа	**similpelle**	симильпэ́лле
искусственный мех	**pellicia artificiale**	пэлли́чча артифича́ле
лён	**lino**	ли́но
мех	**pellicia**	пэлли́ча
натуральная кожа	**pelle**	пэ́лле
твид	**tweed**	твид
хлопок	**cotone**	кото́нэ
шёлк	**seta**	сэ́та
шерсть	**lana**	ла́на

Сколько это стоит?	**Quanto costa?**	куа́нто ко́ста?
Я это возьму	**Lo prendo**	ло прэ́ндо
Спасибо за помощь	**Grazie dell'aiuto**	гра́циэ дэль айю́то
Мне нравится	**Mi piace**	ми пья́че

impermeabile
импэрмэ́абиле
плащ

cappotto
капп́отто
пальто

giubbotto
джуббо́тто
куртка

pullover
пулло́вэр
джемпер

camicia
ками́ча
мужская сорочка

camicetta
камиче́тта
блузка

pantaloni
панталóни
брюки

jeans
джинс
джинсы

giacca
джáкка
пиджак

gilè
жиле́
безрукавка

dolcevita
дольчеви́та
водолазка

vestito da donna
вэсти́то да дóнна
платье

gonna
гóнна
юбка

prendisole
прэндисóле
сарафан

vestito da sera
вэсти́то да сэ́ра
вечернее платье

mutande
мута́ндэ
трусы

reggiseno
рэджисэ́но
бюстгальтер

calzini
кальци́ни
носки

slip da bagno
слип да ба́ньо
плавки

costume da bagno
косту́мэ да ба́ньо
купальник

calze
ка́льце
колготки

cravatta
крава́тта
галстук

cintura
чинту́ра
ремень

calzoncini
кальцонч́ини
шорты

maglietta
мальéтта
футболка

canottiera
каноттьéра
майка

cappello
каппэ́лло
шапка

vestito
вэсти́то
костюм

berretto
бэррэ́тто
кепка

sciarpa
ша́рпа
шарф

Выбираем обувь

Мне нужны…	**Mi servono…**	ми сэ́рвоно…
– туфли	**– scarpe**	– ска́рпэ
– сапоги	**– stivali**	– стива́ли
– полуботинки	**– scarpe basse**	– ска́рпэ ба́ссэ
– босоножки	**– sandali**	– са́ндали
Я ношу… размер	**Porto la misura…**	по́рто ла мизу́ра…

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ РАЗМЕРОВ ОБУВИ						
Женская обувь						
Россия	36	37	38	39	40	41
Великобритания	3,5	4,5	5,5	6,5	7,5	8,5
Европа	36	37	38	39	40	41
США	5	6	7	8	9	10
Мужская обувь						
Россия	41	42	43	44	45	46
Великобритания	8,5	9,5	10,5	11,5	12,5	13,5
Европа	41	42	43	44	45	46
США	10	11	12	13	14	15

Они мне…	**Sono…**	Со́но…
– малы	**– troppo piccole**	– тро́ппо пи́кколе
– велики	**– troppo grandi**	– тро́ппо гра́нди
– немного жмут	**– un po' strette**	– ун по стрэ́ттэ
– неудобны	**– scomode**	– ско́модэ
У вас есть такие же на размер больше [меньше]?	**C'è un numero più grande [più piccolo]?**	че ун ну́мэро пью гра́ндэ [пью пи́кколо]?
Этот размер мне подходит	**Questa misura mi va bene**	ку́эста мизу́ра ми ва бэ́нэ

Какие ещё модели у вас есть?	**Che altri modelli avete?**	ке а́льтри модэ́лли авэ́тэ?
А какого ещё цвета есть эта же модель?	**C'è questo modello in qualche altro colore?**	че куэ́сто модэ́лло ин куа́льке а́льтро коло́рэ?

scarpe
ска́рпэ
туфли

scarpe da uomo
ска́рпэ да уо́мо
мужские ботинки

sandali
са́ндали
босоножки

mocassini
мокасси́ни
мокасины

stivali
стива́ли
сапоги

scarpe sportive
ска́рпэ спорти́вэ
кроссовки

solette
соле́ттэ
стельки

pianelle
пьяне́лле
домашние тапки

infradito
инфради́то
вьетнамки

spazzola per scarpe
спа́ццола
пэр ска́рпэ
щётка для обуви

crema da scarpe
кре́ма
да ска́рпэ
крем для обуви

scarpe basse da uomo
ска́рпэ ба́ссэ
да уо́мо
мужские полуботинки

Каков гарантийный срок?	**Qual è il periodo di garanzia?**	куа́ль э иль пэри́одо ди гаранци́а?

Выбираем подарки, сувениры

Мне нужно купить подарок для…	**Ho bisogno di comprare un regalo per…**	о бизо́ньо ди компра́рэ ун рэга́ло пэр…
– девушки	**– una ragazza**	– у́на рага́цца
– женщины	**– una donna**	– у́на до́нна
– мужчины	**– un uomo**	– ун уо́мо
– ребёнка	**– un bambino**	– ун бамби́но
– друга	**– un amico**	– ун ами́ко

cartolina con veduta
картоли́на кон вэду́та
открытка с видом

bambola in costume nazionale
ба́мбола ин косту́мэ нацьона́ле
кукла в национальном костюме

magnete da frigo
маньéтэ да фри́го
магнитик

Что вы можете порекомендовать?	**Che cosa potrebbe consigliarmi?**	ке ко́за потрэ́ббэ консилья́рми?
Мне нужен не очень дорогой подарок	**Mi serve un regalo a prezzo economico**	ми сэ́рвэ ун рэга́ло а прэ́ццо эконо́мико
Я хотел бы купить…	**Vorrei comprare…**	воррэ́и компра́рэ…

Мне нужен красивый сувенир	**Mi serve un bel souvenir**	ми сэ́рвэ ун бэль су́вэнир
Мне хотелось бы что-нибудь типичное для данной местности	**Vorrei una cosa tipica per questa regione**	воррэ́и у́на ко́за ти́пика пэр ку́эста рэджо́нэ
Покажите мне, пожалуйста…	**Mi faccia vedere, per favore…**	ми фа́чча вэдэ́рэ, пэр фаво́рэ…
– это кольцо	**– questo anello**	– ку́эсто анэ́лло
– эту цепочку	**– questa catenina**	– ку́эста катэни́на
– этот браслет	**– questo bracciale**	– ку́эсто брачча́ле
Это золото или позолота?	**È oro o doratura?**	э о́ро о дорату́ра?
Это ручная работа?	**È fatto a mano?**	э фа́тто а ма́но?
У вас есть подходящая коробочка?	**Avrebbe una scatoletta conveniente?**	авэ́тэ у́на скатоле́тта конвэнье́нтэ?
Сколько стоит всё вместе?	**Quanto viene tutto insieme?**	куа́нто вье́нэ ту́тто инсье́мэ?
Сделайте, пожалуйста, подарочную упаковку	**Mi faccia, per favore, una confezione regalo**	ми фа́чча, пэр фаво́рэ, у́на конфэцьонэ рэга́ло

anello
анэ́лло
кольцо

catenina
катэни́на
цепочка

bracciale
брачча́ле
браслет

portafogli
портафо́льи
бумажник

scatola
ска́тола
шкатулка

orecchini
орэкки́ни
серьги

collana
колла́на
ожерелье

orologio
ороло́джо
часы

peluche
пэлю́ш
мягкая игрушка

tazza
та́цца
чашка

portachiavi
портакья́ви
брелок

piatto
пья́тто
тарелка

На рынке

Я хотел бы…	**Vorrei…**	ворр э́и…
Сколько это стоит?	**Quanto viene?**	куа́нто вье́нэ?
Это цена за килограмм?	**È il prezzo al chilo?**	э иль пр э́ццо аль ки́ло?
Это слишком дорого	**È troppo caro**	э тро́ппо ка́ро
У вас есть что-нибудь дешевле?	**Avrebbe qualcosa di meno caro?**	авр э́ббэ куалько́за ди мэ́но ка́ро?
Вы не уступите мне немного в цене?	**Potrebbe farmi un piccolo sconto?**	потр э́ббэ фа́рми ун пи́коло ско́нто?
Можно попробовать?	**Posso assaggiare?**	по́ссо ассаджа́рэ?

Взвесьте мне, пожалуйста…	**Mi dia, per favore…**	Ми ди́а, пэр фаво́рэ…
– 200 граммов…	**– due etti di…**	– ду́э э́тти ди…
– 3 штуки	**– tre pezzi di…**	– трэ пэ́цци ди…
– 2 ломтика	**– due fette di…**	– ду́э фэ́ттэ ди…
– 1 килограмм	**– un chilo di…**	– ун ки́ло ди…

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Quanto Le serve?	*Сколько вы хотите?*
Se risulta un po' di più, Le va bene ?	*Можно, если будет немного больше?*

Сколько стоит килограмм..?	**Quanto costa un chilo di..?**	куа́нто ко́ста ун ки́ло ди..?
– винограда	**– uva**	– у́ва
– картофеля	**– patate**	– пата́тэ
– ревеня	**– rabarbaro**	– раба́рбаро
– редиски	**– ravanelli**	– раванэ́лли
– шпината	**– spinaci**	– спина́чи
– моркови	**– carote**	– каро́тэ
– капусты	**– cavoli**	– ка́воли
– лука	**– cipolle**	– чипо́лле
– помидоров	**– pomodori**	– помодо́ри

В супермаркете

Где мне взять..?	**Dove posso prendere..?**	до́вэ по́ссо пре́ндэрэ..?
– тележку для покупок	**– un carrello**	– ун карре́лло
– корзину для покупок	**– un cesto per gli acquisti**	– ун че́сто пэр льи акуи́сти
Я ищу...	**Sto cercando...**	сто черка́ндо...
Где прилавок с..?	**Dov'è il banco con..?**	дове́ иль ба́нко кон..?
– замороженными продуктами	**– i surgelati**	– и сурджела́ти
– фруктами	**– la frutta**	– ла фру́тта
– напитками	**– le bibite**	– ле би́битэ
Где я могу взвесить овощи?	**Dove posso pesare gli ortaggi?**	до́вэ по́ссо пэза́рэ льи орта́джи?
Где касса?	**Dov'è la cassa?**	дове́ ла ка́сса?
Дайте мне, пожалуйста, пакет	**Mi dia, per favore, un sacchetto**	ми ди́а, пэр фаво́рэ, ун саке́тто

pio3 / Shutterstock.com

ФРУКТЫ, ЯГОДЫ, ОРЕХИ

albicocca
альбико́кка
абрикос

ananas
а́нанас
ананас

arancia
ара́нча
апельсин

cocomero
коко́мэро
арбуз

banana
бана́на
банан

uva
у́ва
виноград

melagrana
мэлагра́на
гранат

pompelmo
помпэ́льмо
грейпфрут

pera
пэ́ра
груша

melone
мэло́нэ
дыня

limone
лимо́нэ
лимон

nettarina
нэттари́на
нектарина

pesca
пэ́ска
персик

susina
сузи́на
слива

mela
мэ́ла
яблоко

avocado
авока́до
авокадо

arachide
ара́кидэ
арахис

ciliegia
чиле́джа
вишня

noci
но́чи
грецкие орехи

noce di anacardio
но́че ди анака́рдио
кешью

kiwi
ки́ви
киви

fragole
фра́голе
клубника

limetta
лимэ́тта
лайм

lampone
лампо́нэ
малина

mandarino
мандари́но
мандарин

mandorle
ма́ндорле
миндаль

ribes
ри́бэс
смородина

datteri
да́ттэри
финики

pistacchi
писта́кки
фисташки

nocciole
ночча́ле
фундук

ОВОЩИ

melanzana
мэландза́на
баклажан

cavoli
ка́воли
белокочанная капуста

peperone
пэпэро́нэ
перец

broccoli
бро́кколи
брокколи

zucchina
дзуккки́на
кабачок

patate
пата́тэ
картофель

cavolorapa
каволора́па
кольраби

cipolla
чипо́лла
лук

carote
каро́тэ
морковь

cetriolo
четрио́ло
огурец

peperoncino
пэпэронч́ино
перец чили

pomodoro
помодо́ро
помидор

cavolfiore
кавольфьо́рэ
цветная капуста

aglio
а́льо
чеснок

spinaci
спина́чи
шпинат

carciofo
карчо́фо
артишок

patata dolce
пата́та до́льче
батат

piselli
пизэ́лли
горох

funghi
фу́нги
грибы

cime di cipolla
чи́мэ ди чипо́лла
зелёный лук

zenzero
дзэ́ндзэро
имбирь

granoturco
гранотýрко
кукуруза

porro
по́рро
лук-порей

ravanelle
раван́элле
редис

rapa
ра́па
репа

lattuga
латтýга
салат латук

barbabietola
барбабье́тола
свекла

sedano
сэ́дано
сельдерей

zucca
дзýкка
тыква

fagioli
фаджо́ли
фасоль

МЯСО И ПТИЦА

agnello
аньéлло
баранина

manzo
мáнцо
говядина

tacchina
такúна
индейка

costoletta
костолéтта
котлета

coscia
кóша
окорок

maiale
майáле
свинина

salsicce
сальсúчче
сосиски

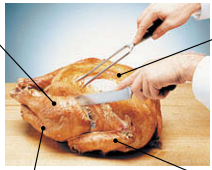
carne macinata
кáрнэ мачинáта
фарш

pollo
пóлло
цыплёнок

pollo
пóлло
курица

fuso
фýзо
ножка

petto
пэ́тто
грудка



sopracoscia
сопракóша
бедро

ala
áла
крылышко

РЫБА И МОРЕПРОДУКТЫ

calamaro
каламáро
кальмар

sogliola
сóльола
камбала

carpa
кáрпа
карп

granchio
грáнкио
краб

gamberetti
гамбэрэ́тти
креветки

salmone
сальмóнэ
лосось

cozze
кóцце
мидии

aragosta
арагóста
омар

pesce persico
пэ́ше пэ́рсико
морской окунь

sardina
сардúна
сардина

aringa
арúнга
сельдь

sgombro
згóмбро
скумбрия

merluzzo
мэрлýццо
треска

tonno
тóнно
тунец

trota
трóта
форель

ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ И КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ

pane integrale
па́нэ интэгра́ле
зерновой хлеб

pane bianco
па́нэ бья́нко
пшеничный хлеб

brioche
бриó ш
булочка

bigné
бинье́
эклер

focaccia
фока́чча
лепёшка

pane croccante
па́нэ крокка́нтэ
хрустящие хлебцы

filone di pane
фило́нэ ди па́нэ
багет

torta al cioccolato
то́рта
аль чоккола́то
шоколадный торт

dolce di pasta sfoglia
до́льче ди па́ста
сфо́лья
слоёное пирожное

cioccolatini
чокколатти́ни
конфеты

zuppa inglese
дзу́ппа
инглéзэ
бисквит

meringa
мэри́нга
безе

МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ

yoghurt
йо́гурт
йогурт

latte
ла́ттэ
молоко

gelato
джела́то
мороженое

panna
па́нна
сливки

burro
бу́рро
сливочное масло

formaggio
форма́джо
сыр

ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ

uova
уо́ва
яйца

alimenti per bambini
алимэ́нти пэр бамби́ни
детское питание

alcolici
алко́личи
алкогольные напитки

conserve
консэ́рвэ
консервы

riso
ри́зо
рис

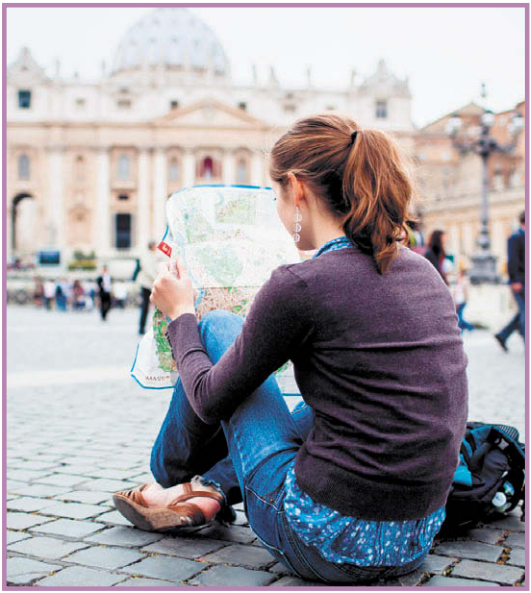
pasta
па́ста
макаронные изделия

ДОСУГ, СПОРТ

Проведение досуга в Италии может быть различным в зависимости от ваших интересов и пристрастий, а также от места вашего пребывания и финансовых возможностей.

В Италии регулярно проводятся различные фестивали, карнавалы, выставки, ярмарки. Раз в год организуются уличные шествия, концерты, фейерверки в честь небесного покровителя, которого имеет каждый город страны.

Из спортивных развлечений особенно популярны в Италии велоспорт, футбол и горнолыжный спорт. Футбольные баталии проходят с сентября по июнь, крупнейшая велогонка **Giro d' Italia** стартует в мае. Кроме того, на курортах есть все условия для активного отдыха и занятий спортом (прокат велосипедов, манежи для верховой езды, школы парусного спорта).



Как вы проводите свободное время?	**Come passa il tempo libero?**	ко́мэ па́сса иль тэ́мпо ли́бэро?
Я люблю…	**Mi piace…**	ми пья́че…
– путешествовать	**– viaggiare**	– вьяджа́рэ
– активный отдых	**– il riposo attivo**	– иль рипо́зо атти́во
– плавать	**– nuotare**	– нуота́рэ
– играть в бильярд	**– giocare a biliardo**	– джока́рэ а билья́рдо
– кататься на коньках	**– pattinare**	– патина́рэ
– осматривать достопримечательности	**– visitare le curiosità**	– визита́рэ ле курьо́зита
– играть в компьютерные игры	**– giocare a videogiochi**	– джока́рэ а видэоджо́ки
– ходить на дискотеки	**– andare in discoteca**	– анда́рэ ин дискотэ́ка
Я бы с удовольствием сходил в…	**Andrei volentieri…**	андрэ́и волентье́ри…
– театр	**– a teatro**	– а тэа́тро
– музей	**– al museo**	– аль музэ́о
– ночной клуб	**– al night**	– аль найт
– цирк	**– al circo**	– аль чи́рко
– зоопарк	**– allo zoo**	– а́лло дзо́о

Активный отдых

Я хочу совершить поход в…	**Voglio fare una gita a piedi a…**	во́льо фа́рэ у́на джи́та а пье́ди а…
Вы не могли бы порекомендовать мне лёгкий маршрут?	**Potrebbe consigliarmi un itinerario facile?**	потрэ́ббэ консилья́рми ун итинэра́рио фа́чиле?
Какова приблизительно его продолжительность?	**Quanto tempo prende?**	куа́нто тэ́мпо прэ́ндэ?
Я могу пойти в этих ботинках?	**Potrò camminare con queste scarpe?**	потро́ камина́рэ кон куэ́стэ ска́рпэ?
Я хочу взять напрокат…	**Voglio noleggiare…**	во́льо ноледжа́рэ…

una bicicletta
у́на бичикле́тта
велосипед

un sedile per bambini
ун сэди́ле пэр бамби́ни
детское сиденье

un mountain bike
ун ма́унтэн байк
горный велосипед

Я хочу его взять на…	**Vorrei prenderlo per…**	воррэ́и прэ́ндэрло пэр…
– один день / неделю	**– un giorno / una settimana**	– ун джо́рно / у́на сэттима́на
Дайте мне, пожалуйста, велосипедный шлем	**Mi dia, per favore, un casco da ciclista**	ми ди́а, пэр фаво́рэ, ун ка́ско да чикли́ста
У вас есть карта велосипедных маршрутов?	**Avrebbe una cartina di itinerari cicloturistici?**	авр́эббэ у́на карти́на ди итинэра́ри чиклотури́стичи?

salti con paracadute
са́льти кон паракаду́тэ
прыжки с парашютом

volo a vela
во́ло а вэ́ла
дельтапланеризм

paracadutismo
паракадути́змо
парапланеризм

arrampicata sulle rocce
аррампика́та су́лле ро́чче
скалолазание

rafting
ра́фтин(г)
рафтинг

kayak
кайэ́к
байдарка

equitazione
экуитацьо́нэ
верховая езда

surfing
сёфин(г)
сёрфинг

salti bungy
са́льти ба́нджи
прыжки банги

pesca
пэ́ска
рыболовство

На пляже

Сколько стоит вход на пляж?	**Quanto costa entrare in spiaggia?**	куáнто кóста энтрáрэ ин спья́джа?
Могу я взять напрокат..?	**Posso noleggiare..?**	пóссо ноледжáрэ..?
– доску для сёрфинга	**– un asse da surf**	– ун áссэ да сорф
– водный велосипед	**– una bici acquatica**	– ýна би́чи акуáтика
Сколько это стоит?	**Quanto costa?**	куáнто кóста?

ombrellone
омбрэллóнэ
зонт от солнца

lettino
летúно
лежак

sedia a sdraio
сэ́диа а здрáйо
шезлонг

costume da bagno
костýмэ да бáньо
купальник

occhiali da sole
оккья́ли да сóле
солнечные очки

crema abbronzante
крэ́ма абброндзáнтэ
крем для загара

Можно ли здесь..?	**Posso..?**	пóссо..?
– кататься на водных лыжах	**– fare lo sci nautico**	– фáрэ ло ши нáутико
– заниматься сёрфингом	**– fare il surf**	– фáрэ иль сорф

Здесь глубоко?	**È profondo qui?**	э профо́ндо куи́?
Здесь водятся медузы?	**Ci sono meduse da queste parti?**	чи со́но мэду́зэ да ку́стэ па́рти?
Где душ / туалет?	**Dov'è la doccia / la toilette?**	дове́ ла до́чча / ла тойле́ттэ?
Где кабинки для переодевания?	**Dove sono lre cabine per cambiarsi?**	до́вэ со́но ле каби́нэ пэр камбья́рси?
Есть ли на пляже спасательный пост?	**C'è in spiaggia il servizio di salvataggio?**	че ин спья́джа иль сэрви́цио ди сальвата́джо?

pinne
пи́ннэ
ласты

maschera e tubo
ма́скера э ту́бо
маска и трубка

slip da bagno
злип да ба́ньо
плавки

telo da spiaggia
тэ́ло да спья́джа
пляжное полотенце

giubbotto di salvataggio
джуббо́тто ди сальвата́джо
спасательный жилет

salvagente
сальвадже́нтэ
спасательный круг

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:

La spiaggia è chiusa	*пляж закрыт*
Vietato fare i bagni	*купаться запрещено*
Corrente forte	*сильное течение*
Il mare è agitato	*море штормит*

В бассейне

Где здесь бассейн?	**Dov'è la piscina?**	дове́ ла пиши́на?
Во сколько бассейн открывается [закрывается]?	**A che ora apre [chiude] la piscina?**	а ке о́ра а́прэ [кью́дэ] ла пиши́на?
Это открытый [закрытый] бассейн?	**La piscina è aperta [coperta]?**	ла пиши́на э апэ́рта [копэ́рта]?
Сколько стоит билет для..?	**Quanto costa un biglietto per..?**	куа́нто ко́ста ун бильéтто пэр..?
– взрослого	**– un adulto**	– ун аду́льто
– ребёнка	**– un bambino**	– ун бамби́но
У вас есть «лягушатник»?	**Avete una piscina per bambini?**	аве́тэ у́на пиши́на пэр бамби́ни?
Где находится..?	**Dov'è..?**	дове́..?
– раздевалка	**– lo spogliatoio**	– ло спольятóйо
– душевая	**– la doccia**	– ла до́чча
– туалет	**- i bagni**	- и ба́ньи
Могу я посушить волосы феном?	**Posso ascigare i capelli con il fon?**	по́ссо ашуга́рэ и капэ́лли кон иль фон?

cuffia nuoto
ку́ффья нуóто
шапочка для плавания

occhiali per nuoto
оккья́ли пэр нуóто
очки для плавания

mezze maniche
мэ́дзэ ма́нике
нарукавники

В фитнес-центре

Где находится фитнес-центр?	**Dov'è il centro fitness?**	довэ́ иль че́нтро фи́тнесс?
Сколько стоит час занятий?	**Quanto costa un'ora di allenamento?**	куа́нто ко́ста ун о́ра ди алленамэ́нто?
Можно позаниматься..?	**Posso fare..?**	по́ссо фа́рэ..?
– аэробикой	**– aerobica**	– аэро́бика
– йогой	**– yoga**	– йо́га
У вас есть бассейн?	**Avete una piscina?**	авэ́тэ у́на пиши́на?
Какие у вас есть тренажёры?	**Che attrezzi avete?**	ке атрэ́цци авэ́тэ?

Мне нужен... **Mi serve un...** ми сэ́рвэ ун...

cyclette
сикле́ттэ
велотренажёр

tapis roulant
тапи́ рула́н
беговая дорожка

step
стэп
степпер

vogatore
вогато́рэ
гребной тренажёр

manubrio
ману́брио
гантель

bilanciere
биланче́рэ
штанга

Спорт

Я с удовольствием сходил бы на…	**Andrei volentieri…**	андрэ́и волентье́ри…
– скачки	**– alle corse di cavalli**	– а́лле ко́рсэ ди кава́лли
– теннис	**– a vedere una partita di tennis**	– а вэдэ́рэ у́на парти́та ди тэ́ннис
– соревнования по фигурному катанию	**– ad una gara di pattinaggio artistico**	– ад у́на га́ра ди патина́джо арти́стико
Какими видами спорта вы занимаетесь?	**Che sport pratica?**	ке спорт пра́тика?
Я занимаюсь…	**Faccio…**	фа́ччо…
– плаванием	**– nuoto**	– нуо́то
– борьбой	**– lotta**	– ло́тта
Я люблю играть в…	**Mi piace giocare a…**	ми пья́че джока́рэ а…
– волейбол	**– pallavolo**	– паллаво́ло
– футбол	**– calcio**	– ка́льчо
Где находится…?	**Dove si trova…?**	до́вэ си тро́ва…?

lo stadio
ло ста́дио
стадион

il campo da tennis
иль ка́мпо да тэ́ннис
теннисный корт

il velodromo
иль вэло́дромо
велодром

ginnastica
джинна́стика
спортивная гимнастика

ginnastica artistica
джинна́стика арти́стика
художественная гимнастика

calcio
ка́льчо
футбол

hockey
о́ки
хоккей

pallacanestro
паллакан э́стро
баскетбол

pallavolo
паллаво́ло
волейбол

pesistica
пэзи́стика
тяжёлая атлетика

atletica leggera
атле́тика леджéра
лёгкая атлетика

tennis
тэ́ннис
теннис

nuoto
ну́ото
плавание

golf
гольф
гольф

rugby
рэ́гби
регби

canottaggio
канотта́джо
гребля

lotta greco-romana
ло́тта грэкорома́на
греко-римская борьба

karatè
каратэ́
карате

pugilato
пуджила́то
бокс

bob
боб
бобслей

pattinaggio artistico
патина́джо арти́стико
фигурное катание

freestyle
фриста́йл
фристайл

biathlon
би́атлон
биатлон

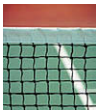
Можно где-то поблизости поиграть в..?	**Dove posso giocare a... qui vicino?**	до́вэ по́ссо джока́рэ а... куи́ вичи́но?
– теннис	**– tennis**	– тэ́ннис
– баскетбол	**– pallacanestro**	– паллаканэ́стро
– бадминтон	**– badminton**	– ба́дминтон
Где можно взять напрокат..?	**Dove posso noleggiare..?**	до́вэ по́ссо ноледжа́рэ..?

scarpe da jogging
ска́рпэ да джо́ггин
кроссовки

palla da tennis
па́лла да тэ́ннис
теннисный мячик

pallone
палло́нэ
футбольный мяч

bastone da hockey
басто́нэ да оке́й
хоккейная клюшка



rete da pallavolo
рэ́тэ да паллаво́ло
волейбольная сетка

canestro
кан э́стро
баскетбольная корзина

palla e tee da golf
па́лла э ти
да гольф
мячик и прицельный колышек для игры в гольф

bastoni da golf
басто́ни
да гольф
клюшки для гольфа

racchetta da tennis
раке́тта
да тэннис
теннисная ракетка

Я хотел бы взять напрокат… **Vorrei noleggiare…** воррэ́и ноледжа́рэ…

sci
ши
лыжи

sci alpino
ши альпи́но
горные лыжи

costume da sci
косту́мэ да ши
лыжный костюм

casco
ка́ско
шлем

bastoni da sci
басто́ни да ши
лыжные палки

scarpe da sci
ска́рпэ да ши
лыжные ботинки

occhiali
оккья́ли
очки

guanti
гуа́нти
перчатки

slitta
зли́тта
сани

pattini
па́ттини
коньки

tavola da snowboard
та́вола да сно́убод
доска для сноуборда

scarpe da snowboard
ска́рпэ да сно́убод
ботинки для сноуборда

Где здесь подъёмник?	**Dov'è l'ascensore?**	дове́ лашенсо́рэ?
Во сколько начинает работать подъёмник?	**A che ora comincia a funzionare l'ascensore?**	а ке о́ра коми́нча а фунцьона́рэ лашенсо́рэ?
Когда последний подъём?	**A che ora è l'ultima ascesa?**	а ке о́ра э лу́льтима аше́за?
Сколько стоит пропуск на подъёмник?	**Quanto costa la tessera per l'ascensore?**	куа́нто ко́ста лат э́ссэра пэр лашенсо́рэ?
Где спуск для начинающих?	**Dov'è la discesa per principianti?**	дове́ ла дише́за пэр принчипья́нти?
Я могу позаниматься с инструктором?	**Posso prendere lezioni di sci?**	по́ссо пр э́ндэрэ лецьо́ни ди ши?
Где я могу покататься на сноуборде?	**Dove posso andare con lo snowboard?**	до́вэ по́ссо анда́рэ кон ло сно́убод?

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Lei è principiante? *Вы начинающий горнолыжник?*

Le servono lezioni di sci? *Вам нужен инструктор?*

ascensore con sedili
ашенсо́рэ кон сэди́ли
кресельный подъёмник

funivia
фунови́а
канатная дорога

pendio per sciare
пэнди́о пэр шиа́рэ
горнолыжный склон

Театр

Где находится..?	**Dove si trova..?**	до́вэ си тро́ва..?
– театр	**– il teatro**	– иль тэа́тро
– опера	**– il teatro lirico**	– иль тэа́тро ли́рико
Что сегодня идёт?	**Che danno oggi?**	ке да́нно о́джи?
Где репертуарный план театра?	**Dove posso vedere il repertorio del teatro?**	до́вэ по́ссо вэдэ́рэ идь рэпэрто́рио дэль тэа́тро?

spettacolo
спэтта́коло
спектакль

balletto
балле́тто
балет

teatro lirico
тэа́тро ли́рико
оперный театр

cartellone
картэлло́нэ
афиша

binocolo
бино́коло
бинокль

biglietto
билье́тто
билет

Есть ли билеты..?	**Ci sono biglietti..?**	чи со́но билье́тти..?
– на сегодня	**– per oggi**	– пэр о́джи
– на завтра	**– per domani**	– пэр дома́ни
– на послезавтра	**– per dopodomani**	– пэр доподома́ни

Сколько стоит билет?	**Quanto costa il biglietto?**	куáнто кóста иль бильéтто?
Мне нужно два билета…	**Mi servono due biglietti…**	ми сэ́рвоно дýэ бильéтти…
– в партер / на балкон	**- in platea/ in galleria**	- ин платэ́а/ ин галлерúя
– в амфитеатр	**– in amfiteatro**	– ин анфитэáтро
– во второй ярус	**– in seconda galleria**	– ин сэкóнда галлерúя
Есть ли скидка для детей?	**Ci sono agevolazioni per bambini?**	чи сóно аджэволацьóни пэр бамбúни?
Когда оканчивается спектакль?	**Quando finisce lo spettacolo?**	куáндо финúшэ ло спэттáколо?
Будет ли антракт?	**Ci sarà un intervallo?**	чи сарá ун интервáлло?
Сколько стоит программка?	**Quanto costa il programma?**	куáнто кóста иль прогрáмма?
Покажите, пожалуйста, наши места	**Mi indichi, per favore, i nostri posti**	ми úндики, пэр фавóрэ, и нóстри пóсти
Где находится…?	**Dov'è..?**	довэ́..?
– туалет	**– la toilette**	– ла тойлéттэ
– буфет	**– il buffet**	– иль буффэ́

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Si prega di spegnere i telefonini	*Просим отключить мобильные телефоны*
Occupate, per favore, i vostri posti	*Займите, пожалуйста, ваши места*

Другие развлечения

Где можно…?	**Dove si può..?**	до́вэ си пуо́..?
– покататься на лошадях	**– andare a cavallo**	– анда́рэ а кава́лло
– сыграть в боулинг	**– giocare a bowling**	– джока́рэ а бо́улинг
– поиграть на бильярде	**– giocare a biliardo**	– джока́рэ а билья́рдо
Чем вы увлекаетесь?	**Di che cosa è appassionato?**	ди ке ко́за э аппассиона́то?
Я увлекаюсь…	**Sono appassionato di…**	со́но аппассиона́то ди…
– музыкой	**– musica**	– му́зика
– фотографией	**– fotografia**	– фотографи́я
– рыбной ловлей	**– pesca**	– пэ́ска
Я коллекционирую…	**Colleziono…**	коллецьо́но…

monete
моно́тэ
монеты

francobolli
франкобо́лли
марки

cartoline
картоли́нэ
открытки

distintivi
дистинти́ви
значки

quadri
куа́дри
картины

libri
ли́бри
книги

Я люблю танцевать	**Mi piace ballare**	ми пья́че балла́рэ
Пойдём на дискотеку	**Andiamo in discoteca**	андья́мо ин дискотэ́ка
Где можно поиграть в дартс?	**Dove si può giocare al darts (al gioco delle freccette)?**	до́вэ си пуо́ джока́рэ аль дартс (аль джо́ко дэлле фрэче́ттэ)?
Где находится..?	**Dove si trova..?**	до́вэ си тро́ва..?

lo zoo
ло дзо́о
зоопарк

l'acquaparco
лакуапа́рко
аквапарк

il casinò
иль казино́
казино

il parco giochi
иль па́рко
джо́ки
детская площадка

il parco divertimenti
иль па́рко
дивэртимэ́нти
парк аттракционов

il parco safari
иль па́рко
сафа́ри
парк сафари

night
найт
ночной клуб

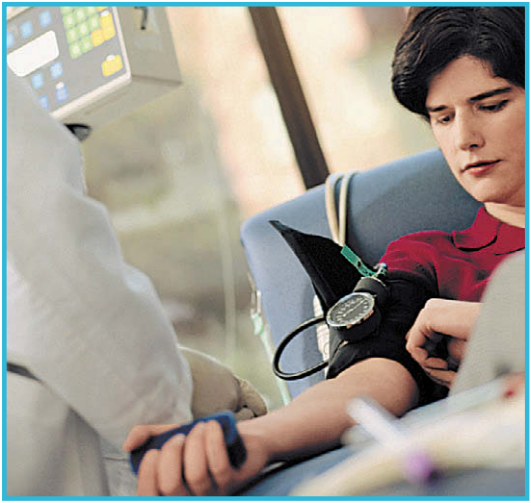
cinema
чи́нэма
кинотеатр

palestra
пале́стра
спортивный зал

ЗДОРОВЬЕ

В случае серьёзной болезни вам придётся обращаться к врачу. Надо быть готовым к тому, что вызов врача и само лечение обойдутся вам достаточно дорого. Поэтому рекомендуем вам запастись в России основными лекарствами, а ещё лучше – не болеть. И конечно, надо иметь с собой медицинскую страховку с рублёвым или долларовым покрытием. В первом случае расходы на медицинскую помощь оплачиваете вы сами с последующей компенсацией в России, во втором – расходы оплачивает представитель страховой компании в Италии. Адреса больниц и дежурных амбулаторий можно узнать в справочном бюро, у администрации отелей и в аптеках. Кроме того, несложную медицинскую помощь вам могут оказать в аптеках. В выходные в экстренных случаях надо вызывать неотложку. Телефон «скорой помощи» в Италии – 118.

Имейте также в виду, что многие лекарства в Италии имеют другие названия, поэтому к вашему «любимому» лекарству не забудьте взять аннотацию (вкладыш) – в аптеке разберутся.



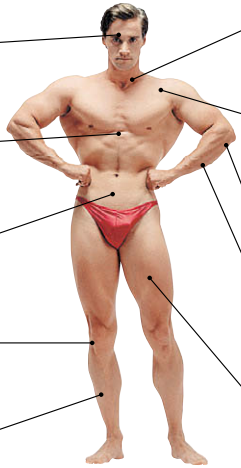
Обращение к врачу

Я плохо себя чувствую	**Mi sento male**	ми сэ́нто ма́ле
Мне нужен врач	**Mi serve un medico**	ми сэ́рвэ ун мэ́дико
Есть ли врач в гостинице?	**C'è un medico in albergo?**	че ун мэ́дико ин альбэ́рго?
Вызовите, пожалуйста…	**Mi chiami, per favore…**	ми кья́ми, пэр фаво́рэ…
– врача	**– un medico**	– ун мэ́дико
– скорую помощь	**– un'ambulanza**	– унамбула́нца
У меня есть медицинская страховка	**Ho l'assicurazione medica**	о лассикурацьо́нэ мэ́дика
У меня болит…	**Mi fa male…**	ми фа ма́ле…
– голова	**– la testa**	– ла тэ́ста
– сердце	**– il cuore**	– иль куо́рэ
– вот здесь	**– qui**	– куи́

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Che disturbi ha?	*Что вас беспокоит?*
Che sintomi avverte?	*Что вас беспокоит?*
Cosa Le fa male?	*Где у вас болит?*
Fa male qui?	*Здесь больно?*
Da quanto tempo lo sente?	*Как давно это у вас?*
Ha avuto cose del genere in precedenza?	*У вас это было раньше?*
Apra la bocca	*Откройте рот*
Si spogli dalla vita in su	*Разденьтесь до пояса*

У меня…	**Ho…**	о…
– температура	**– la febbre**	– ла фэ́ббрэ
– насморк	**– il raffreddore**	– иль рафрэддо́рэ
– кашель	**– la tosse**	– ла то́ссэ
– болит горло	**– mal di gola**	– маль ди го́ла
– озноб	**– brividi**	– бри́види
– жар	**– la febbre alta**	– ла фэ́брэ а́льта
– сердцебиение	**– palpiti**	– па́льпити
– высокое [низкое] кровяное давление	**– pressione alta [bassa]**	– прэссьо́нэ а́льта [ба́сса]
– кружится голова	**– vertigini**	– вэрти́джини
– понос	**– la diarrea**	– ла диарра́э
У меня была рвота	**Ho vomitato**	о вомита́то
Я беременна	**Sono incinta**	со́но инчи́нта
Я диабетик	**Sono diabetico**	со́но диабэ́тико
У меня аллергия на…	**Sono allergico a…**	со́но алле́рджико а…
Меня укусила…	**Sono stato morso…**	со́но ста́то мо́рсо…
– собака	**– da un cane**	– да ун ка́нэ
– оса	**– da una vespa**	– да у́на вэ́спа
Я чувствую слабость и тошноту	**Mi sento debole e ho la nausea**	ми сэ́нто дэ́боле э о ла нау́зэа
У меня бессонница	**Non riesco a dormire**	нон риэ́ско а дорми́рэ



testa
тэ́ста
голова

petto
пэ́тто
грудь

pancia
па́нча
живот

ginocchio
джино́ккио
колено

gamba
га́мба
нога

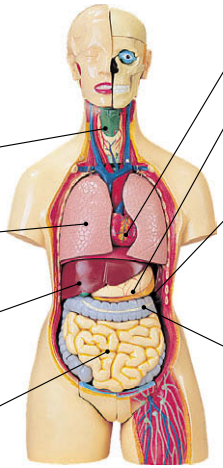
collo
ко́лло
шея

spalla
спа́лла
плечо

gomito
го́мито
локоть

braccio
бра́ччо
рука

anca
а́нка
бедро



tiroide
тиро́идэ
щитовидная железа

polmoni
польмо́ни
лёгкие

fegato
фэ́гато
печень

intestino
интэсти́но
кишечник

cuore
ку́рэ
сердце

stomaco
сто́мако
желудок

milza
ми́льца
селезёнка

pancreas
па́нкрэас
поджелудочная железа

faccia
фа́ччa
лицо

sopracciglio
сопрачи́льо
бровь

occhio
о́ккио
глаз

naso
на́зо
нос

labbra
ла́ббра
губы

mento
мэ́нто
подбородок

pelle
пэ́лле
кожа

orecchio
орэ́ккио
ухо

guancia
гуа́нча
щека

bocca
бо́кка
рот

gamba
га́мба
нога

ginocchio
джино́ккио
колено

caviglia
кави́лья
щиколотка

dito
ди́то
палец

polpaccio
польпа́ччо
икра

tallone
тало́нэ
пятка

pianta del piede
пья́нта дэль пье́дэ
ступня

mano
ма́но
рука

polso
по́льсо
запястье

dito
ди́то
палец

unghia
у́нгиа
ноготь

У зубного врача

Где здесь поблизости принимает зубной врач?	**C'è un dentista qui vicino?**	че ун дэнти́ста куи́ вичи́но?
У меня сильно болит зуб	**Ho un forte mal di denti**	о ун фо́ртэ маль ди дэ́нти
У меня болит зуб…	**Mi fa male un dente…**	ми фа ма́ле ун дэ́нтэ…
– справа	**– a destra**	– а дэ́стра
– слева	**– a sinistra**	– а сини́стра
– верхний	**– superiore**	– супэрьо́рэ
– нижний	**– inferiore**	– инфэрьо́рэ
– вот этот	**– qui**	– куи́
У меня…	**Ho…**	о…
– откололся кусок зуба	**– un pezzo di dente staccato**	– ун пэ́ццо ди дэ́нтэ стакка́то
– нарыв на десне	**– un ascesso sulla gengiva**	– ун аше́ссо су́лла дженджи́ва
Сделайте мне, пожалуйста, обезболивание	**Mi faccia, per favore, l'anestesia**	ми фа́цча, пэр фаво́рэ, ланэстези́я

В аптеке

Где здесь… аптека?	**Dov'è… qui vicino?**	довэ́… куи́ вичи́но?
– ближайшая	**– la più prossima farmacia**	– ла пью про́ссима фармачи́а
– дежурная	**– una farmacia di turno**	– у́на фармачи́а ди ту́рно
Могу я у вас получить [заказать] лекарство по этому рецепту?	**Posso comprare [ordinare] la medicina con questa ricetta?**	по́ссо компра́рэ [ордина́рэ] ла мэдичи́на кон куэ́ста риче́тта?
Когда будет готово?	**Quando sarà pronto?**	куа́ндо сара́ про́нто?
У вас есть что-нибудь…?	**Avete..?**	авэ́тэ..?
– жаропонижающее	**– un antipiretico**	– ун антипирэ́тико
– обезболивающее	**– un antidolorifico**	– ун антидолори́фико
– успокоительное	**– un calmante**	– ун кальма́нтэ
– от солнечных ожогов	**– qualcosa per le ustioni solari**	– куалько́за пэр ле усть́они сола́ри
Мне нужно лекарство от…	**Mi serve qualcosa per…**	ми сэрвэ куалько́за пэр…
– головной боли	**– il mal di testa**	– иль маль ди тэ́ста
– насморка	**– il raffreddore**	– иль рафрэддо́рэ
– кашля	**– la tosse**	– ла то́ссэ
– болей в желудке	**– il mal di stomaco**	– иль маль ди сто́мако

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Prenda... volte al giorno	*Принимать... раз в день*
Prima dei pasti	*Перед едой*
Dopo pasti	*После еды*
Purtroppo non abbiamo questo farmaco adesso	*В настоящий момент этого лекарства у нас нет*

benda
бэ́нда
бинт

tintura di iodio
тинту́ра ди йо́дио
йод

gocce
го́ччe
капли

impiastro
импья́стро
лейкопластырь

sciroppo
широ́ппо
сироп

suppositori
суппозито́ри
свечи

unguento, pomata
унгу́нто,
пома́та
мазь

spray
спрэй
спрей

pillole
пи́ллоле
таблетки

Дайте мне влажные салфетки	**Mi dia delle salviette umide**	ми ди́а дэ́лле сальвье́ттэ у́мидэ

ЗДОРОВЬЕ

ГОРОДСКИЕ СЛУЖБЫ

В данном разделе вы найдете информацию, которая может вам пригодиться, если вы захотите воспользоваться услугами почтовых отделений, интернет-кафе, банков, фотоцентров, а также если вы решите позвонить по телефону.

На почте

Почтовые отделения можно узнать по буквам **PT** (**Posta. Telegrafo**) на жёлтом фоне. Работают они с 8.00 до 14.00, центральные почтамты в городах – до 20.00, кроме воскресенья. Главпочтамты в крупных городах открыты и в воскресенье с 8.30 до 19.00. Почтовые марки (**francobolli**) продают и на почте, и в табачных киосках.

Почтовые ящики в Италии имеют по две прорези для писем: левая – для отправлений в пределах Италии, правая – для международных отправлений. Почта из Италии в Россию идёт около трёх недель.

Где здесь ближайшая почта?	**Dov'è un ufficio postale qui vicino?**	дове́ ун уффи́чо поста́ле куи́ вичи́но?
Когда работает почта?	**Qual è l'orario della posta?**	куа́ль э лора́рио дэ́лла по́ста?
Где находится ближайший почтовый ящик?	**Dov'è la buca delle lettere più vicina?**	дове́ ла бу́ка дэ́лле ле́ттэрэ пью вичи́на?

ufficio postale
уффи́чо поста́ле
почта

postino
пости́но
почтальон

buca delle lettere
бу́ка
дэ́лле ле́ттэрэ
почтовый ящик

Я хочу отправить…	**Vorrei spedire…**	ворре́и спэди́рэ…
– заказное письмо	**– una lettera raccomandata**	– у́на ле́ттэра раккоманда́та
– письмо экспресс-почтой	**– una lettera espresso**	– у́на ле́ттэра эспрэ́ссо
– письмо авиапочтой	**– una lettera con la posta aerea**	– у́на ле́ттэра кон ла по́ста аэ́рэа
– денежный перевод	**– un vaglia postale**	– ун ва́лья поста́ле

pacco postale
па́кко поста́ле
посылка

plico
пли́ко
бандероль

lettera
ле́ттэра
письмо

Сколько стоит отправить письмо в..?	**Quanto costa spedire una lettera a..?**	куáнто кóста спэдúрэ ýна лéттэра а..?
Сколько это будет идти до..?	**In quanto tempo arriva a..?**	ин куáнто тэ́мпо аррúва а..?
Дайте мне, пожалуйста...	**Mi dia, per favore...**	ми дúа, пэр фавóрэ...

busta
бýста
конверт

francobolli
франкобóлли
почтовые марки

cartolina di auguri
картолúна ди аугýри
поздравительная открытка

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Che cosa c'è dentro il pacco?	*Каково содержимое посылки?*
Di quale valore è il pacco?	*Какой ценности эта посылка?*

Телефон

Где здесь ближайший телефон-автомат?	**Dov'è la cabina telefonica più vicina?**	довэ́ ла кабúна тэлефóника пью вичúна?
Откуда я могу позвонить по телефону?	**Da dove posso fare una telefonata?**	да дóвэ пóссо фáрэ ýна тэлефонáта?
Можно отсюда позвонить заграницу?	**Posso fare una chiamata all'estero?**	пóссо фáрэ ýна кьямáта аль э́стэро?

Сколько стоит звонок в..?	**Quanto costa una chiamata a..?**	куáнто кóста ýна кьямáта а..?
Какой код набирать для звонка в..?	**Quale prefisso fare per telefonare in..?**	куáле прэфи́ссо фáрэ пэр тэлефонáрэ ин..?
Где можно купить телефонную карту?	**Dove posso comprare una scheda telefonica?**	дóвэ пóссо компрáрэ ýна скéда тэлефóника?
Где ближайший салон сотовой связи?	**Dov'è il negozio di cellulari più vicino?**	довэ́ иль нэгóцио ди челлулáри пью вичи́но?
Мне нужен недорогой мобильный телефон	**Vorrei un telefonino a prezzo economico**	воррэ́и ун тэлефони́но а прэ́ццо эконóмико
Мне нужна сим-карта для мобильного телефона	**Mi serve una carta SIM per il mio telefonino**	ми сэ́рвэ ýна кáрта сим пэр иль ми́о тэлефони́но

telefono fisso
тэлéфоно фи́ссо
стационарный телефон

carta SIM
кáрта сим
сим-карта

telefonino
тэлефони́но
мобильный телефон

cabina telefonica
каби́на тэлефóника
будка телефона-автомата

scheda telefonica
скéда тэлефóника
телефонная карта

elenco telefonico
элéнко тэлефóнико
телефонный справочник

Алло, это…	**Pronto! Sono…**	про́нто! со́но…
Пожалуйста, попросите к телефону…	**Vorrei parlare con…**	воррэ́и парла́рэ кон…
С кем я говорю?	**Con chi parlo?**	кон ки па́рло?
Могу я услышать…?	**Posso parlare con..?**	по́ссо парла́рэ кон..?
Когда он/она будет дома?	**Quando lui/lei torna a casa?**	куа́ндо лу́и/ле́и то́рна а ка́за?
Передайте, пожалуйста, что я звонил	**Le dica. per favore, che ho chiamato**	ле ди́ка пэр фаво́рэ ке о кьяма́то
Мой телефон…	**Il mio numero è…**	иль ми́о ну́мэро э…
Я перезвоню через час	**Richiamo tra un'ora**	рикья́мо тра уно́ра
Позвоните мне позже, пожалуйста	**Mi richiami più tardi, per favore**	ми рикья́ми пью та́рди, пэр фаво́рэ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Dica	*Слушаю*
Passo la chiamata	*Соединяю*
Resti in linea	*Не кладите трубку*
Con chi vuole parlare?	*Кто вам нужен?*
Ha sbagliato numero	*Вы не туда попали*
Purtroppo non c'è	*К сожалению, его/её нет*
Torna alle…	*Он/она вернётся в… часов*
Chi parla?	*Кто говорит?*
Qual è il Suo numero?	*Какой у вас номер телефона?*
Vuole lasciare un messaggio?	*Что-нибудь передать?*
Riferirò che ha chiamato	*Я передам, что вы звонили*

Интернет-кафе

В большинстве интернет-кафе берётся поминутная плата.

Где здесь поблизости интернет-кафе?	**Dov'è un internet caffè qui vicino?**	дове́ ун интэрнэ́т каффэ́ куи́ вичи́но?
Сколько стоит час работы в Интернете?	**Quanto costa un'ora di Internet?**	куа́нто ко́ста уно́ра ди и́нтэрнэт?
У вас есть беспроводной Интернет?	**Avete Internet senza fili?**	аве́тэ и́нтэрнэт се́нца фи́ли?

computer
компу́тэр
компьютер

tastiera
тастье́ра
клавиатура

portatile
порта́тиле
ноутбук

stampante
стампа́нтэ
принтер

mouse
ма́ус
компьютерная мышь

scanner
ска́ннэр
сканер

scheda flash
ске́да флэш
флэш-карта

sito web
си́то уэб
веб-сайт

scheda della memoria
ске́да де́лла мэмо́рия
карта памяти

Каким компьютером я могу воспользоваться?	**Quale computer posso usare?**	куа́ле компу́тэр по́ссо уза́рэ?
Вы не могли бы мне помочь?	**Potrebbe aiutarmi?**	потрэ́ббэ айута́рми?
Я могу посмотреть свою электронную почту?	**Posso controllare la mia posta elettronica?**	по́ссо контролла́рэ ла ми́а по́ста элетт́ро́ника?
Какой ваш адрес электронной почты?	**Qual è il Suo indirizzo mail?**	куа́ль э иль су́о индири́ццо мэйл?
Мне нужно отправить электронное письмо	**Devo spedire un' E-mail**	дэ́во спэди́рэ унимэ́йл

ВЫ МОЖЕТЕ УВИДЕТЬ НАДПИСИ:

Indietro	*назад*
Digitare	*написать*
Cancellare	*удалить*
Continuare	*продолжать*
Posta in arrivo	*входящая почта*
Uscita dal sistema	*выход из системы*
Nuova mail	*новое письмо*
Mail in partenza	*исходящая почта*
Stampare	*напечатать*
Rispondere	*ответить*
Salvare	*сохранить*
Spedire	*отправить*
Cestino	*корзина*

Мне нужно сделать ксерокопию	**Devo fare una fotocopia**	дэ́во фа́рэ у́на фотокопии́а
Я бы хотел сохранить файл на CD	**Vorrei salvare il file in CD**	воррэ́и сальва́рэ иль файл ин чиди́

Банк. Обмен валюты

Поскольку Италия входит в Евросоюз, её валютой является евро. Евро лучше купить в России, хотя обменять валюту можно и в Италии.

Банки открыты ежедневно, кроме субботы и воскресенья, с 8.30 до 13.30 и с 15.00 примерно ещё час. Пункты обмена валюты, расположенные рядом с железнодорожными станциями и в аэропортах, работают круглосуточно, однако процент за обмен очень высок. В туристических центрах есть банкоматы.

В Италии в ходу все распространённые кредитные карточки. Заведения, где принимают кредитные карточки, обычно вывешивают объявления «**Carta – si**», но на большинстве бензоколонок требуют оплаты наличными, а в сельских районах расчёт карточками вообще не принят.

Где находится ближайший..?	**Dove si trova... più vicino?**	до́вэ си тро́ва... пью вичи́но?

banca
ба́нка
банк

bancomat
ба́нкомат
банкомат

ufficio cambio valuta
уффи́чо ка́мбио валю́та
пункт обмена валюты

Мне нужно...	**Vorrei...**	ворро́и...
– обменять доллары на евро	**– cambiare dollari in euro**	– камбья́рэ до́лари ин э́уро
– получить деньги по дорожному чеку	**– cambiare in valuta l'assegno di viaggio**	– камбья́рэ ин валю́та лассе́ньо ди вья́джо
В какие часы работает банк?	**Qual è l'orario della banca?**	куа́ль э лора́рио дэ́лла ба́нка?

carte di credito
ка́ртэ ди крэ́дито
кредитные карты

assegno di viaggio
ассэ́ньо ди вья́джо
дорожный чек

banconota
банконо́та
купюра

euro
э́уро
евро

tasso di cambio
та́ссо ди ка́мбио
курс обмена валюты

spiccioli
спи́ччоли
монеты

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Il Suo passaporto, per favore	*Ваш паспорт, пожалуйста*
La prego di firmare qui?	*Подпишите, пожалуйста, здесь*

В фотосервисе

Мне нужно напечатать фотографии	**Vorrei stampare delle foto**	ворр́эи стампа́рэ дэ́лле фо́то
Когда будет готово?	**Quando sarà pronto?**	куа́ндо сара́ про́нто?
Сколько стоит одна фотография?	**Quanto costa una foto?**	куа́нто ко́ста у́на фо́то?
Сделайте фотографии…	**Potrebbe stampare foto…**	потрэ́ббэ стампа́рэ фо́то…
– с этой карты памяти	**– da questa scheda della memoria**	– да ку́эста ске́да дэ́лла мэмо́рия
– с этой флэшки	**– da questa scheda flash**	– да ку́эста ске́да флэш
– с этого диска	**– da questo cd**	– да ку́эсто чиди́

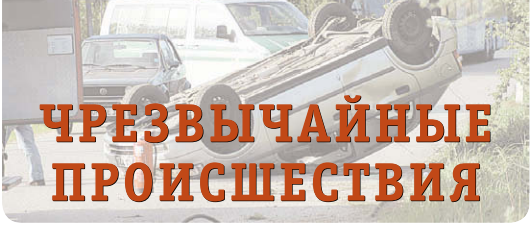
macchina fotografica
ма́ккина фотогра́фика
фотоаппарат

album delle foto
а́льбум дэ́лле фо́то
фотоальбом

cornice per le foto
корни́че пэр ле фо́то
рамка для фотографий

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Quale misura delle foto vuole?	*Фотографии какого размера вы хотите?*
Opache o lucide?	*Матовые или глянцевые?*



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

Конечно, на отдыхе не хочется думать о возможных неприятностях. Но если вы будете выполнять нехитрые правила, уместные в любой стране, думаем, ваша поездка не будет испорчена. Сумочку в общественных местах покрепче прижимайте к себе и не носите её на плече, багаж не выпускайте из поля зрения, ценные вещи и документы не оставляйте в машине. Если же неприятность всё-таки произошла и вы потеряли или у вас украли документы, билет, деньги, то советуем немедленно обращаться в ближайший полицейский участок или к ближайшему постовому. Не забывайте, что в таких делах полиция – первый помощник. Телефон полиции в Италии — 113, телефон Военизированной полиции (карабинеры) — 112.

В полицейском участке постарайтесь подробно рассказать, что с вами случилось. Это очень важно для составления протокола, который в дальнейшем будет вашим основным документом и поможет восстановить билет и другие потерянные документы.

Если, не дай бог, вас задержали (по ошибке или за какое-либо нарушение), постарайтесь сохранять спокойствие и ни в коем случае не сопротивляйтесь. В зависимости от местного законодательства у вас есть право на один или два звонка. Этим стоит сразу же воспользоваться и связаться с посольством или консульством.

В полиции

Где находится ближайший полицейский участок?	**Dove si trova il comissariato di polizia più vicino?**	до́вэ си тро́ва иль комиссариа́то ди полици́а пью вичи́но?
Я хочу заявить о происшествии	**Vorrei fare una denuncia**	ворр э́и фа́рэ у́на дэну́нча
Помогите мне, пожалуйста, у меня украли…	**Mi aiuti, per favore, mi hanno rubato…**	Ми айю́ти, пэр фаво́рэ, ми а́нно руба́то…

il passaporto
иль пассапо́рто
паспорт

i soldi
и со́льди
деньги

i documenti
и докум э́нти
документы

la carta di credito
ла ка́рта
ди кр э́дито
кредитная карта

il biglietto aereo
иль билье́тто
а э́рэо
авиабилет

il portafogli
иль портафо́льи
бумажник

На меня напали и выхватили сумку	**Mi hanno aggredito e hanno strappato la borsa**	ми а́нно аггрэди́то э а́нно страппа́то ла бо́рса
Я оставил в такси [в автобусе]…	**Ho lasciato in taxi [in autobus]…**	о лаша́то ин та́кси [ин а́утобус]…
– сумку	**– la borsa**	– ла бо́рса
– чемодан	**– la valigia**	– ла вали́джа

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Che cosa Le è successo?	*Что с вами случилось?*
Quando è successo?	*Когда это случилось?*
Dove è successo?	*Где это случилось?*
Riempia, per favore, il modulo della denuncia	*Пожалуйста, заполните бланк заявления*

Я отстал от поезда [автобуса]	**Ho perso il mio treno [autobus]**	о пэ́рсо иль ми́о трэ́но [а́утобус]
Там остались мои вещи, деньги и документы	**Ci sono rimasti i miei bagagli, i soldi e i documenti**	чи со́но рима́сти и мье́и бага́льи, и со́льди э и докумэ́нти
Можно пригласить..?	**Si può invitare..?**	си пуо́ инвита́рэ..?
– переводчика	**– un interprete**	– ун интэ́рпрэтэ
– сотрудника российского посольства	**– un impiegato dell'Ambasciata Russa**	– ун импьега́то дэлламбаша́та ру́сса
– сотрудника российского консульства	**– un impiegato del Consolato Russo**	– ун импьега́то дэль консола́то ру́ссо
Мне нужна справка для получения страховки	**Mi serve un certificato scritto per avere l'assicurazione**	ми сэ́рвэ ун чертифика́то скри́тто пэр авэ́рэ лассикурацьо́нэ

macchina
ма́ккина
автомобиль

vittima
ви́ттима
потерпевший

testimone
тэстимо́нэ
свидетель

Я не заметил ничего подозрительного	**Non ho notato niente di sospetto**	нон о нота́то нье́нтэ ди соспэ́тто
Меня с кем-то спутали	**Mi hanno preso per un' altra persona**	ми а́нно пре́зо пэр уна́льтра пэрсо́на
Я не виноват	**Sono innocente**	со́но инноче́нтэ
Я здесь в служебной командировке	**Sono qui in un viaggio d'affari**	со́но куи́ ин ун вья́джо даффа́ри
Я турист	**Sono turista**	со́но тури́ста
Я приехал из…	**Sono venuto da…**	со́но вэну́то да…

poliziotto
полицьо́тто
полицейский

comissariato di polizia
комиссариа́то ди полици́а
полицейский участок

macchina della polizia
ма́ккина дэ́лла полици́а
полицейская машина

У меня угнали автомобиль	**Mi hanno rubato l'automobile**	ми а́нно руба́то лаутомо́биле
Регистрационный номер машины…	**Il numero di targa è…**	иль ну́мэро ди та́рга э…
Кто-то влез в мою машину	**Qualcuno ha penetrato nella mia macchina**	куалькý́но а пэнэтра́то нэ́лла ми́а ма́ккина
Из машины украли сумку с документами	**Dalla macchina hanno portato via la borsa con i documenti**	да́лла ма́ккина а́нно порта́то ви́я ла бо́рса кон и докумэ́нти

Происшествие на дороге

Я попал в аварию	**Ho avuto un incidente**	о аву́то ун инчидэ́нтэ
Я нахожусь…	**Mi trovo a…**	ми тро́во а…
Приезжайте скорее!	**Venite subito, per favore!**	вэни́тэ су́бито, пэр фаво́рэ!
Есть раненые, нужен врач	**Ci sono feriti, serve un medico**	чи со́но фэри́ти, сэ́рвэ ун мэ́дико
Пришлите, пожалуйста, пожарную машину	**Faccia venire i pompieri, per favore**	фа́чча вэни́рэ и помпье́ри, пэр фаво́рэ
Вот мой страховой полис	**Ecco la mia polizza di assicurazione**	э́кко ла ми́а поли́цца ди ассикурацьо́нэ

il telefono di emergenza
иль тэле́фоно ди эмэрдже́нца
телефон экстренной помощи

incidente automobilistico
инчидэ́нтэ аутомобили́стико
автомобильная авария

macchina dei pompieri
ма́ккина дэ́и помпье́ри
пожарная машина

ambulanza
амбула́нца
скорая помощь

spegnifuoco
спэньифуо́ко
огнетушитель

pompieri
помпье́ри
пожарные

В бюро забытых вещей

Бюро находок в Италии часто расположены при вокзалах.

Где находится бюро забытых вещей?	**Dove si trova l'ufficio oggetti smarriti (rinvenuti)?**	до́вэ си тро́ва луффи́чо оджéтти змарри́ти (ринвэ-ну́ти)?
Как я могу позвонить в бюро забытых вещей?	**Come posso chiamare l'ufficio oggetti smarriti?**	ко́мэ по́ссо кьяма́рэ луффи́чо оджéтти змарри́ти?
Я забыл свою вещь в…	**Ho dimenticato la cosa in…**	о димэнтика́то ла ко́за ин…
– автобусе / такси	**– autobus / taxi**	– а́утобус / та́кси
– поезде	**– treno**	– трэ́но
Я потерял…	**Ho perso…**	о пэ́рсо…

il borsone da viaggio
иль борсо́нэ да вья́джо
дорожная сумка

la borsa da donna/ il borsellino
ла борсэ́тта да до́нна/ il borsellino
дамская сумочка

la macchina fotografica
ла ма́ккина фотогра́фика
фотоаппарат

la valigia
ла вали́джа
чемодан

l'ombrello
ломбрэ́лло
зонт

la videocamera
ла видэока́мэра
видеокамера

СЛОВАРЬ МЕНЮ

A

acciuga килька
acciughe анчоусы
acciughe affumicate sott'olio шпроты
acetosella щавель
acqua вода
– **gassosa** – газированная
– **minerale** – минеральная
– **(di) soda** – содовая
– **con ghiaccio** – со льдом
aglio чеснок
agnello баранина
albicocca абрикос
alce лось
alice килька
amarena вишня
ananas ананас
anatra утка
aneto укроп
anguilla угорь
anguria арбуз
antipasto закуска
aperitivo аперитив
aragosta лангуст, омар
arancia апельсин
aringa сельдь
asparagi спаржа
assortito ассорти
– **di carne** – мясное
– **di pesce** – рыбное
avocado авокадо

B

baca ягода
basilico базилик
bevanda напиток
– **alcolica** – спиртной
– **bibita** – прохладительный
– **calda** – горячий
bietola свёкла
birra пиво
– **bionda** – светлое
– **bruna** – тёмное
– **analcolica** – безалкогольное
biscotti печенье
brandy бренди
brodo di carne мясной бульон
burro масло сливочное

C

cacao какао
caffè кофе
– **amaro** – без сахара
– **cappuccino** – капучино
– **alla turca** – по-турецки
– **solubile** – растворимый
– **con zucchero** – с сахаром
– **alla panna** – со сливками
– **puro/nero** – чёрный
caffellatte кофе с молоком
calamaro кальмар
campari кампари
capperi каперсы
capriolo косуля
caramelle карамель
carassio карась
carciofo артишок
carne мясо
carne in gelatina заливное мясо

carota морковь
carpa сазан, карп
caviale икра
– **rosso** – кетовая
– **di salmone** – лососёвая
– **nero** –чёрная
– **di luccio** – щучья
cavolo капуста
– **verzotto** – белокочанная
– **broccoli** – брокколи
– **cavolini di Bruxelles** – брюссельская
– **cavolini cinesi** – китайская
– **rosso** – краснокочанная
– **sabaudo** – савойская
– **cavolfiore** – цветная
cervella мозги
cetriolo огурец
champagne шампанское
– **brut** – брют
– **semidolce** – полусладкое
– **dolce** – сладкое
– **secco** – сухое
cicoria цикорий
ciliege черешня
cime di cipolla зелёный лук
cinghiale кабан
cioccolata шоколад
cioccolatini шоколадные конфеты
cipolla репчатый лук
coca-cola кока-кола
cocomero арбуз
cognac коньяк
composta di frutta secca/ fresca компот
coniglio кролик
contorno гарнир
cotoletta котлета
cotoletta di maiale свиная отбивная
crema крем
crema di spinaci суп-пюре из шпината
cren хрен
crostata пирог
cuore сердце

D

dáttero финик
dessert десерт
di pollo куриные
– **petti** – грудки
– **alette** – крылышки
– **zampette** – ножки
dolce сладкое блюдо

F

fagiano фазан
fagiolo фасоль
faraona цесарка
fave бобы
fegato печёнка
fico инжир
finocchio фенхель
formaggio сыр
– **duro** – твёрдый
– **formaggino** – мягкий
– **blue** – блю
– **brie** – бри
formaggio assortito сырное ассорти
fragola (di giardino) клубника
francolino рябчик
frittata яичница
frittelle оладьи
frutti di mare морепродукты
frutto фрукт
fungo гриб

G

gallo cedrone тетерев
gamberetto креветка

gelatina di frutta желе
gelato мороженое
gin tonic джин с тоником
granchio краб
granoturco кукуруза

I

insalata салат
- **di verdura** – овощной
- **di funghi** – грибной
- **di pomodori** – из помидоров
- **di cetrioli** – из огурцов
- **con/di gamberetti** – с креветками

J

jerez херес

K

kiwi, kivi киви

L

lampone малина
lampreda минога
lasagne лазанья
latte молоко
latticini молочные продукты
lattuga салат-латук
legume бобовое растение
lenticchie чечевица
lepre заяц
limonata лимонад
limone лимон
lingua lessa язык отварной
liquore ликёр
liquore amaro горькая настойка
lobster лобстер
luccio щука
lucioperca судак

M

maccarello скумбрия
maccherone макароны
macedonia фруктовый салат
madera мадера
maggiorana майоран
maiale свинина
mandarino мандарин
mandorla миндаль
manzo говядина
- **fritto** – жареная
- **lesso** – отварная
- **stufato** – тушёная

marena сиг
marmellata варенье
martini мартини
- **bianco** – белый
- **rosa** – розовый
- **rosso** – красный

mela яблоко
mela cotogna айва
melagrana гранат
melanzana баклажан
melone дыня
merluzzo треска
miele мёд
minestra суп
- **di lenticchie** чечевичный
- **di verdura/minestrone** овощной

mortadella колбаса вареная
mousse мусс

N

nettare нектар
nettarina нектарин
nocciole фундук
noce орех; грецкий орех

O

oca гусь
oliva оливка, маслина

omelette омлет
ortaggi овощи
ostrica устрица

P

pancetta грудинка
pan di Spagna бисквит
panna сливки
papaia папайя
pasta пирожное
pasta in brodo di pollo куриная лапша
pasticcio паштет
patate картофель
– **cotte in stagnola** – запечённый в фольге
– **fritte** – жареный
– **lesse** – отварной
– **farcite, ripiene** – фаршированный
pecorino брынза
pepe перец
pera груша
pernice куропатка
pesca персик
pesce рыба
pesce in gelatina заливная рыба
pesce persico окунь
piatto блюдо, кушанье
pilaf плов
piselli primaticci зелёный горошек
pizza пицца
polenta полента *(блюдо из кукурузы)*
pollame птица, блюда из птицы
pollo курица
polpetta котлета
– **di montone** – из баранины
– **di manzo** – из говядины
– **di maiale** – из свинины
pomo d'acagiù кешью
pomodoro помидор
pompelmo грейпфрут
porcellino поросёнок
porro лук-порей
porto портвейн
– **bianco** – белый
– **rosso** – красный
prezzemolo петрушка
prosciutto ветчина
prugna слива
purè di patate картофельное пюре

Q

quaglia перепел

R

ragù рагу
ravanello редис
ribes смородина
ricotta творог
risotto ризотто *(блюдо из риса)*
roast-beef ростбиф
rognone почка
rombo палтус
rum ром

S

salacca салака
salame колбаса копченая
salmone лосось, сёмга
salsiccia сосиска
scaloppina эскалоп
scardola лещ
scombro скумбрия
sedano сельдерей
selvaggina дичь
sidro сидр
sogliola камбала
spaghetti спагетти

spezzatino рагу
spinaci шпинат
storione осётр
succo сок
– **di frutta** – фруктовый
– **di bacche** – ягодный
– **d'arancia** – апельсиновый
– **di pesca** – персиковый
– **di pomodoro** – томатный
– **di mela** – яблочный
susina слива

T

tacchino индейка
tagliolini al latte/al brodo суп-лапша
tè чай
– **senza zucchero** – без сахара
– **verde** – зелёный
– **al limone** – с лимоном
– **con latte** – с молоком
– **con zucchero** – с сахаром
– **puro/nero** – чёрный
tequila текила
timo тимьян
tinca линь
tonic тоник
tonno тунец
triglia кефаль
trota форель

U

uovo яйцо
– **sodo** – вкрутую
– **bazzotto** – в мешочек
– **à la coque** – всмятку
uva виноград
– **bionda** – светлый
– **nera** – тёмный

V

verdura зелень
vermut вермут
vino вино
– **bianco** – белое
– **da dessert** – десертное
– **rosso** – красное
– **rafforzato/con alcool** – креплёное
– **semidolce** – полусладкое
– **demi-sec** – полусухое
– **dolce** – сладкое
– **da tavola** – столовое
– **secco** – сухое
vitello телятина
vodka водка
vongola моллюск

W

whisky виски
– **liscio** – натуральное
– **al ghiaccio** – со льдом
– **soda** – с содовой

Y

yogurt йогурт

Z

zucca тыква
zucchina кабачок
zuppa суп
– **di cipolle** луковый
– **di pesce** рыбный
– **di pomodori** томатный

ИТАЛЬЯНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

A

a в; на; за; у; к; по
abbandonare оставлять
abbigliamento одежда
abbonamento проездной билет
abitare жить, проживать
abito платье
abolire отменять
accanto возле, у, около, рядом
accettare принимать
accidente происшествие, несчастный случай
accògliere встречать
acquirente покупатель
acquistare покупать
addìo: ~! прощай(те)!
adesso сейчас, теперь
adulto взрослый
aèreo самолёт
aeroporto аэропорт
affittare 1. сдавать в аренду 2. арендовать
agenzìa агентство, бюро; **~ d'informazioni** информационное агентство
agevolazione льгота, скидка
aiutare помогать
albergo гостиница
alc(o)ol алкоголь, спирт
alcuno несколько
allergìa аллергия
altrettanto также, тоже
altro другой, иной
amare любить
ambasciata посольство
ambedue оба, обе
ambulanza машина «скорой помощи»
amicìzia дружба
amico друг, приятель
amministratore администратор, управляющий
analcò(o)lico безалкогольный
andare ехать; идти; **~ a spasso** гулять; **~ via** уходить, уезжать
angina ангина
anno год; **quest' ~** в этом году; **l' ~ scorso** в прошлом году; **buon ~!** с Новым годом!
antibiòtico антибиотик
antico античный
antincèndio противопожарный
antiquariato антиквариат
aperto открытый
appartamento квартира
appartenere (a) принадлежать
appetito аппетит; **buon ~!** приятного аппетита!
appòsito специальный
appuntamento свидание, встреча; **~ d'affari** деловая встреча
area площадь

argento серебро
aria воздух
arido сухой
aroma 1. аромат 2. пряности
arrivare приходить, прибывать, приезжать
arrivederci! до свидания!
arte 1. искусство 2. мастерство
ascensore лифт
asciugamano полотенце
aspettare ждать
aspettativa отпуск
assegno чек
assicurazione страхование
assistenza обслуживание, помощь; **~ tècnica** техническая помощь
assùmere принимать
attent|o внимательный; **~i all'auto!** берегись автомобиля!
attenzione внимание; **~!** внимание!, осторожно!
atto поступок; действие
attraverso через, сквозь
attualmente в настоящее время
augùr|io пожелание; **~i!** поздравляю!
autèntico подлинный, достоверный
autobus автобус
automatico автоматический
automòbile автомобиль
autorizzare (a) разрешать
autostrada автострада
avanti вперёд; **in ~** впереди; **~!** проходите!, войдите!
avere иметь, обладать
avvelenamento отравление
avviso объявление
azzurro голубой

B

badare заботиться
bagagliaio багажный вагон
bagaglio багаж, вещи; **~ a mano** ручная кладь; **consegnare il ~** сдать багаж
bagno 1. ванна 2. туалет *(в квартире)* 3. баня
balcone балкон
balletto балет
balocco игрушка
bambina девочка
bambino 1. мальчик 2. ребёнок
bambola кукла
banca банк
bancarotta банкротство
banchìna 1. *мор.* пристань 2. *ж.-д.* перрон, платформа
bancomat банкомат
bar бар
barattare (con) обменивать
barbiere парикмахер *(мужской)*
barca лодка, шлюпка
basare основывать
base основание, основа
battello катер, пароход
bebé ребёнок
bello красивый, прекрасный, хороший
benarrivato! добро пожаловать!
benda бинт, повязка
bene хорошо
bensì но, а
bentrovato! рад тебя видеть!
benvenuto! добро пожаловать!
benzina бензин
bere пить; выпивать
biancherìa бельё; **~ intima** нижнее бельё; **~ da letto**

постельное бельё
bianco белый
bicchiere стакан; бокал
bicchierino рюмка
bicicletta велосипед
bìgio серый
bigliettaio 1. кондуктор 2. *театр.* билетёр, кассир
biglietterìa билетная касса
biglietto билет; **~ d'ingresso** входной билет; **~ da vìsita** визитная карточка
bilancia весы
binòcolo бинокль
birrerìa пивная
bolletta квитанция, счёт
bollitore чайник
bollo марка *(почтовая)*
borgo пригород, предместье
borsa сумка
borsellino кошелёк
bosco лес
bottega 1. лавка, магазин 2. мастерская
botteghino театральная касса
bottìglia бутылка
braccio рука *(от плеча до кисти)*
breve короткий, краткий
brillante бриллиант
bronchite бронхит
bronzo бронза
bruciatura ожог
buffèt буфет
bùio тёмный, пасмурный
buon|o хороший; добрый; вкусный; **buon giorno!** добрый день!; **~a sera!** добрый вечер!; **~a notte!** спокойной ночи!
business бизнес, дело
busta конверт

C

cabina каюта
cachet таблетка
cadere падать; упасть
caffè кафе
caldo тёплый; горячий
calendario календарь
calice бокал
calmar(si) успокаивать(-ся)
calmo спокойный, тихий
calzare надевать; обувать
calzatura обувь
calzolerìa ремонт обуви
calzoni брюки, штаны
cambiare менять(ся), изменять(ся)
cambio обмен
camera 1. комната 2. номер *(в гостинице)*
cameriere 1. официант 2. камердинер
camerino примерочная
camicetta блузка, кофточка
camìcia рубашка, сорочка
camminare ходить, идти
camping кемпинг
candido белый
capelli волосы
capire понимать
capitale столица
capitano капитан
capo 1. голова 2. глава, начальник
capogiro головокружение
cappotto пальто
caraffa графин
carbone уголь
caro дорогой
carta 1. бумага 2. документы; бумаги
cartello объявление; вывеска; **~ stradale** дорожный указатель

cartellone афиша; реклама
cartolina открытка
casa дом, квартира
casella: ~ postale почтовый ящик
cassa касса
cassaforte сейф
cassiere кассир
castello за́мок
cattedrale собор
cattivo плохой
catturare арестовать
causa причина
cauto осторожный
celebrare отмечать, праздновать
cèlere скорый, быстрый
cena ужин
centìmetro сантиметр
centrale центральный, главный
cercare искать
certificato 1. справка; **~ mèdico** медицинская справка 2. свидетельство; **~ d'orìgine** свидетельство о рождении
che 1. что?, какой?, который?; **~ ora è?** который час? 2. что; чтобы; чем; который
check in регистрация авиабилетов и багажа
chi кто
chiamare 1. звать, вызывать; **~ un tassì** вызвать такси 2. называть
chiamarsi называться; **come si chiama Lei?** как вас зовут?; **come si chiama..?** как называется..?
chiave ключ
chièdere 1. (а) просить 2. спрашивать
chiesa церковь
chilogrammo килограмм
chilòmetro километр
chiùdere закрывать
chiùnque всякий, любой
ci 1. нам; нас; об этом, в этом, этому 2. туда, там; здесь
ciao! привет!, пока!
cifra цифра, число
cimitero кладбище
cìnema кино; кинотеатр
cintura пояс, ремень
ciò это, то
cioè то есть, а именно
circa около, приблизительно
circo цирк
cìrcolo круг
circondare окружать
città город
cittadinanza гражданство
cìvico городской, муниципальный
civile 1. гражданский 2. вежливый, воспитанный
civiltà цивилизация, культура
classico классический
cliente клиент; покупатель
clima климат
clìnica клиника, больница; **~ ostètrica** родильный дом, роддом
club клуб
cognome фамилия
colazione завтрак; **far ~** (по) завтракать
collo шея
colmo полный
colore 1. цвет 2. краска
coltello нож
come как; **così ~** так же, как
cominciare начинать(ся)

commèrcio торговля; **~ all'ìngrosso** оптовая торговля
commestìbile съедобный
commèttere совершать
commissariato полицейский участок
commìssario комиссар; **~ di Pùbblica Sicurezza** комиссар полиции
commissionare заказывать
comodità удобство, комфорт; **con tutte le ~** со всеми удобствами
compagnìa общество, компания; **~ di assicurazione** страховая компания
comparire появляться
còmpiere 1. завершать 2. выполнять
compilare составлять
compleanno день рождения
complesso сложный
completo полный, весь, целый
comprare покупать
compratore покупатель
comprèndere 1. понимать 2. включать *(в себя)*, состоять *(из)*
computer компьютер
comune 1. общий 2. обычный, обыкновенный
comunicare 1. сообщать 2. общаться
con с, со, вместе
concerto концерт
conciso краткий
concreto конкретный, определённый
conducente водитель
condurre 1. вести 2. водить
conduttore кондуктор
confrontare сравнивать
congiùngere соединять
congratularsi поздравлять; **mi congratulo con Lei per...** поздравляю Вас с...
congratulazion|e поздравление; **~i!** поздравляю!
coniugata замужняя, замужем
coniugato женатый
còniuge супруг
conoscente знакомый
conoscenza 1. знание 2. знакомство; **lieto di fare la Sua ~** рад с Вами познакомиться
conòscere знать; **far ~** познакомить
consegna 1. доставка; 2. выдача; **~ bagagli** выдача багажа
consentire позволять, разрешать
conservare хранить
conservatòrio консерватория
considerare 1. рассматривать 2. считать, полагать
consìstere состоять *(из)*, заключаться *(в)*
consolato консульство
contagioso заразный, инфекционный
contanti наличные *(деньги)*
contare 1. считать; намереваться 2. значить, иметь значение
contemporaneo современный
continuare продолжать(ся)
contìnuo постоянный, непрерывный
contrario противоположный; **al ~** наоборот, напротив

contravvenzione штраф
contro против, вопреки; от; об; в
controllore контролёр
convento монастырь
conversare беседовать, разговаривать
coperta одеяло
còppia пара
copriletto покрывало
coprire закрывать, накрывать
corda верёвка
corpo тело
corrente 1. текущий 2. общепринятый, распространённый
corretto правильный; корректный
corriera рейсовый автобус
corriere курьер, рассыльный
cortese вежливый, любезный
corto короткий, краткий
cosa 1. вещь; предмет 2. дело
così так; таким образом; **~ come** также как; **e ~ via** и так далее
cosicché так что
costa берег, побережье
costante постоянный, непрерывный
costare стоить; **quanto costa?** сколько стоит?
costo стоимость, цена
costoso дорогой
costume обычай; нравы
cotone хлопок
crédere 1. верить 2. считать, полагать
crema 1. крем; 2. сливки
crocevìa перекрёсток
crociera круиз
cuccettista *ж.-д.* проводник
cucchiaio ложка
cucina кухня
cucinare готовить
cugina двоюродная сестра
cugino двоюродный брат
cui: (a) ~ которому; **con ~** с которым; **di ~** о котором; **in ~** в котором
cultura культура
cuoco повар
cuore сердце
cupo тёмный
curare лечить
cuscino подушка
custode сторож
custodire хранить, охранять
cute кожа

D

da из, из-за; от; с; к; у
daccapo сначала, снова
dare давать, отдавать; **~ in affitto** сдать в аренду
data дата, число
dato данный, определённый
davanti впереди
davvero действительно, на самом деле
débito долг
decìdere решать, принимать решение
definito определённый
denaro деньги; **~ contante** наличные деньги
denominazione название, наименование
dente зуб
dentifrìcio зубная паста
dentista зубной врач
dentro в, внутри, внутрь
deodorante дезодорант
depòsito склад; **~ bagagli** камера хранения
descrìvere описывать

desiderare желать, хотеть
designer дизайнер
destinatario адресат, получатель
destinazione место назначения; адрес
di о, об; из; от
diabete диабет
diagnosi диагноз
diamante алмаз
dichiarare объявлять, заявлять
dietro за; сзади, позади, назад
difèndere защищать, охранять
differente различный, разный
diffyndere распространять
dimenticare забывать
diminuire уменьшать(ся)
dimostrare показывать, доказывать
dintorno вокруг, кругом
dire сказать, говорить
diretto прямой
direzione направление, курс
discyrrere разговаривать, беседовать
discoteca дискотека
disopra наверху, сверху; наверх; **al ~** над, выше
disotto 1. внизу, снизу; вниз 2. до, меньше
dispiacere быть неприятным, не нравиться
disporre располагать, размещать
distante далеко
distanza расстояние
distìnguersi отличаться, различаться
distributore: ~ di benzina бензоколонка
disturbare беспокоить, мешать
dito палец
divano диван
diversita разница, отличие
divertimento развлечение
divieto запрет; **~ di transito** проезд запрещён
dyccia душ
documento документ
dogana таможня
dolce сладкий, нежный
dolere болеть
dòllaro доллар
domandare спрашивать
domani завтра; **a ~!** до завтра!
donna женщина
dono подарок
dopo потом, после
dormire спать
dorso спина
dove где; куда
dùnque итак, поэтому; значит, следовательно
duomo кафедральный собор
durare продолжаться, длиться
duro 1. твёрдый, жёсткий 2. трудный, тяжёлый

E

e и; а; но; же
eccetto кроме
eccezione исключение; **ad ~ di...** за исключением...
ecco вот
edìcola газетный киоск
edificare строить
edificio 1. здание, строение 2. дом
effètto действие, результат, впечатление

elegante изящный, элегантный
elenco список, перечень; **~ telefònico** телефонный справочник
elettricista электрик
elettrònico электронный
emorragìa кровотечение, кровоизлияние; **~ cerebrale** кровоизлияние в мозг
empòrio торговый центр, универмаг
entrambi оба
entrare 1. входить, проходить 2. въезжать
entrata вход, въезд
època эпоха, время, период
errore ошибка, заблуждение
esame 1. анализ, обследование; **~ del sangue** анализ крови 2. экзамен
escursione экскурсия
esèmpio пример; **per ~** например
esposizione выставка
espresso скорый, срочный
essenziale главный, основной
èssere 1. быть, существовать 2. находиться
est восток
esterno внешний, наружный; **per uso ~** наружное *(о лекарстве)*
èstero заграница; **all' ~** за границей; **dall' ~** из-за границы
estintore огнетушитель
estraneo чужой, посторонний

F

facchino носильщик
faccia лицо
facile лёгкий
facilitazione льгота, скидка
falò костёр
falso 1. ложный, ошибочный 2. поддельный, фальшивый
fama известность, слава
famìglia семья
familiare 1. семейный 2. знакомый, близкий
famoso знаменитый, известный
fanale фонарь
fango грязь
fare 1. (с)делать, выполнять 2. действовать, поступать
farmacìa аптека; **~ di turno** дежурная аптека
farmaco лекарство
fasciare бинтовать, перевязывать
faticoso тяжёлый, трудный, утомительный
fattorìa ферма
favorito любимый, предпочитаемый
felicità счастье
felicitarsi поздравлять
felicitazion|e поздравление; **~i!** поздравляю!
fèrie отпуск
fermata остановка; **~ a richiesta** остановка по требованию
fermoposta до востребования
ferro железо; **~ da stiro** утюг
ferrovìa железная дорога
festa праздник
festoso весёлый, радостный
fidanzata невеста
fidanzato жених
fiera ярмарка

figlia дочь
figlio сын
fila 1. ряд 2. очередь
film фильм
filo нить, нитка
filobus троллейбус
fine 1. конец, окончание 2. цель, намерение
finestra окно
finire кончать(ся), заканчивать(ся)
finora до сих пор, пока что
fiume река
fòglio лист, бланк
fondo глубокий
fontana фонтан
fòrbici ножницы
forchetta вилка
forte сильный, крепкий
fortuna 1. судьба 2. удача
fotografare фотографировать
fotografia фотография
fotògrafo фотограф
fra между; среди; через
francobollo почтовая марка
frasario разговорник
frase фраза
fratello брат
frattanto тем временем, между тем
freddo холодный
frequentare посещать
frequente частый; **di ~** часто
fresco свежий
fumare курить
fuoco огонь
fuorché кроме, помимо
fuori 1. снаружи 2. вне, за
futuro будущий

G

gabinetto 1. кабинет 2. туалет
galleggiare плавать
gamba нога
gara соревнование, состязание
garanzia гарантия
garza марля
gasòlio дизельное топливо
gassato газированный
gastrite гастрит
gelateria кафе-мороженое
gèlido ледяной
gelo мороз
genitori родители
gente люди, народ
gentiluomo джентльмен
genuino настоящий, подлинный
gestore управляющий, директор
ghiaccio лёд
gia уже
giacca пиджак; жакет
giacché так как, поскольку
giallo жёлтый
giardino сад; **~ pùbblico** парк; **~ zoològico** зоопарк
ginnastica гимнастика; **~ artìstica** художественная гимнастика
giocare играть
giocattolo игрушка
gioco игра
gioiellerìa ювелирный магазин
giornale газета
giornaliero ежедневный
giorno день; **l'altro ~** позавчера; **un ~** однажды
giovane молодой
gita 1. прогулка, поездка 2. экскурсия
giù внизу; вниз

giubba куртка
giùngere приходить, прибывать, приезжать; **~ (fino a)** доехать, добраться *(до)*
gli ему, ей, им
godere 1. наслаждаться 2. пользоваться
gola горло
gonfiore опухоль
gonna юбка
governare управлять
governatore правитель; губернатор
governo правительство
grande 1. большой 2. взрослый
grandezza величина, размер
grato благодарный, признательный
gratùito бесплатный
gravida беременная
grazie! спасибо!
grìgio серый
grosso большой, крупный
guancia щека
guanciale подушка
guanto перчатка
guardare 1. смотреть 2. заботиться
guardaroba гардероб, раздевалка
guardia охрана, стража
guida 1. гид 2. путеводитель, справочник; **~ della citta** путеводитель по городу
guidare 1. водить 2. управлять, руководить
gustoso вкусный

H

hall холл; вестибюль
hockey хоккей
hotel отель, гостиница

I

idea идея, мысль
ideale идеальный
illegale незаконный, нелегальный
imboccare 1. въезжать, входить 2. кормить
impiegare применять, использовать, употреблять
importante важный, значительный
importare 1. ввозить, импортировать 2. быть важным, иметь значение
impossìbile невозможный
impressione впечатление
in в; на; за; с; по; при; из; от
incidente несчастный случай, происшествие
inclùdere включать
incolore бесцветный
incompleto неполный
incontrare встречать
incontro навстречу
indefinito неопределённый
indìcare 1. показывать, указывать 2. (об)означать
indietro обратно, назад
indirizzarsi обращаться
indìrizzo адрес
indispensabile необходимый, обязательный
indossare 1. надевать 2. носить *(одежду)*
indumento одежда
infarto инфаркт
inferiore нижний
infermiera медсестра
infezione инфекция; **~ virulenta** вирусная инфекция

infiammazione воспаление
infinito бесконечный, бесчисленный
influenzare влиять, воздействовать
informazione информация, справка
ingresso вход, въезд
iniziare начинать
inoltre кроме того
inquietar(si) беспокоить(ся), тревожить(ся)
inserire включать
insieme вместе
insòlito необычный
insomma в общем, в целом, в итоге
insònnia бессонница
insulto инсульт
intanto тем временем, пока
intelligente умный
intelligenza ум, разум
intèndere 1. понимать 2. намереваться
interdire запрещать
interessante интересный
interessar(si) интересовать(ся)
internazionale международный
interno внутренний
intero весь, целый, полный
intèrprete переводчик *(устный)*
interurbano междугородный
intèrvallo перерыв; *театр.* антракт
intestino кишечник
intorno вокруг, кругом
intossicazione отравление
invitare приглашать
io я
iòdio йод
ìsola остров
itinerario маршрут

L

la её; Вас
la там; туда
labbro губа
lacrima слеза
lampada лампа
lampadina лампочка *(электрическая)*
lana шерсть
lanterna фонарь
lapis карандаш
largo широкий
lassativo слабительное
lato бок, сторона
lattante грудной ребёнок
lavanderìa прачечная
lavare мыть, стирать
lavarsi умываться, мыться
lavatrice стиральная машина
lavorare работать
lavoro работа, труд
le ей; их
legale законный, легальный
legge закон
lèggere читать
leggero лёгкий
lei она; Вы
lento медленно
lèttera буква; письмо; **~ raccomandata** заказное письмо
letto кровать, постель
levante восток
li их
lì там
librerìa 1. книжный магазин 2. библиотека
libro книга; **~ di testo** учебник

lieto радостный
lìmpido прозрачный
lìnea линия, черта
lìngua язык
lino лён
lìquido жидкий
lìscio гладкий, ровный
lista список, перечень; **~ delle vivande** меню
litro литр
livello уровень
locale местный
loggione галерея
lontano далеко
loro они; им; их
luce свет
lùcido крем для обуви
lui он; **a ~** ему; **con ~** с ним; **per ~** для него
luna луна, месяц
lunghezza длина
lungo длинный
luogo место; местность; **~ di nascita** место рождения
lùrido грязный
lussazione вывих
lussuoso роскошный

M

ma но; а; ну; да
macchina машина
macellerìa мясной магазин
macèrie развалины, руины
madre мать
maestro 1. мастер, знаток 2. учитель, наставник
magazzin|o склад; **grandi ~i** универмаг
maggioranza большинство
maggiore 1. больший 2. старший, главный
maggiorenne совершеннолетний
maglierìa трикотаж, трикотажные изделия
magnìfico великолепный
magro худой
mai никогда
malato больной
malattìa болезнь, заболевание
male I плохо
male II 1. зло 2. боль; **~ di testa** головная боль; **~ di dente** зубная боль
manager менеджер
mancare 1. не хватать, недоставать 2. отсутствовать
mancia чаевые
mandare посылать, отправлять
mangiare есть, питаться
mano рука
manuale ручной
mappa карта, план (*местности*)
mare море
marito муж
marìttimo морской
market супермаркет
marrone коричневый
mastro мастер
materiale материал
matita карандаш
mazzo букет
me меня; **a ~** мне
medésimo тот же (самый)
mèdia среднее; **in ~** в среднем
medicare лечить
medicina 1. медицина 2. лекарство
mèdico врач, доктор
mèdio средний
mèglio лучше
meno I меньше, менее

meno II без; кроме; за исключением
mensa столовая
mensile (еже)месячный
mente ум
menù меню
meravigliare удивлять
meravigliarsi удивляться
mercato рынок, базар
mercerìa галантерея
meridionale южный
mese месяц
mestiere профессия
meta цель
meta половина
metallo металл
metro метр
metrò метро
metròpoli столица
metropolitana метрополитен
méttere ставить, класть
méttersi 1. надевать 2. располагаться
mezzo половина, середина
mi меня; мне
migliore лучший
minerale минеральный
ministero министерство
minoranza меньшинство
minore 1. меньший 2. младший
minuto минута
mìo мой, моя, моё
misura размер; мера
misurare 1. мерить, измерять 2. примерять
mite мягкий
mittente отправитель
mobìlia мебель
moderno современный
mòdulo бланк
molto много; очень
monastero монастырь
mondiale мировой, всемирный
moneta монета
montagna, monte гора
monumento памятник, монумент
mòrbido мягкий
mòrdere кусать
morire умирать
morto мёртвый
mostrare показывать, проявлять, выказывать
motel мотель
motocicletta мотоцикл
motonave теплоход
multa штраф
muòver(si) двигать(ся)
museo музей
mùsica музыка
mutande трусы
mutar(si) (из)менять(ся)

N

nafta 1. нефть 2. дизельное топливо
naso нос
naturale натуральный, естественный
nausea тошнота; **ho la ~** меня тошнит
navale морской
nave корабль, судно
navigare плавать
ne 1. об этом; о нём, о ней, о них 2. отсюда; оттуда
necessario необходимый; **è ~** необходимо
negativo отрицательный
negòzio магазин; **~ di calzature** обувной магазин
nero чёрный
nervo нерв

nessuno 1. никто; никого 2. никакой
netto 1. чистый 2. чёткий, ясный
nèutro средний
niente ничто, ничего
no нет; **pròprio no** конечно же нет
nocivo вредный
noi мы; **a ~** нам; **con ~** с нами; **fra di ~** среди нас
noioso скучный
noléggio, nolo прокат; **prèndere a ~** брать напрокат
nome имя, название
nominare 1. называть, именовать 2. назначать
non не; нет; **~ lo so** я не знаю
nord север
nòrdico северный
normale нормальный, обычный
nostrano наш, свой
nostro наш, наша, наше
notare замечать, отмечать
notìzia известие, новость
noto известный
novita 1. новость 2. новинка
nùmero число, номер
nuotare плавать
nuovo новый
nùvola облако, туча

O

o или, либо
obiettare возражать
occhiali очки
òcchio глаз
occidentale западный
occidente запад
occorrente нужный, необходимый
occyrrere быть необходимым; **mi occorre...** мне нужно...
occupare занимать
offerta предложение; **~ speciale** товар с большой скидкой
offrire 1. предлагать 2.дарить
oggett|o предмет, вещь; **~i di cancelleria** канцелярские товары
oggigiorno в настоящее время
ogni каждый, всякий, любой; **~ modo** во всяком случае
olimpìade олимпиада
oltre дальше, больше
omeopatìa гомеопатия
òpera 1. дело 2. опера 3. произведение, сочинение
operaio рабочий
operazione операция
operetta оперетта
opinione мнение, взгляд; **~ pubblica** общественное мнение
ora I час, время; **che ~ è?** который час?
ora II сейчас, теперь
orario расписание; **in ~** по расписанию, вовремя
ordinazione заказ
orécchio ухо
oreficerìa ювелирный магазин
organismo организм
organizzare организовывать, устраивать
organizzazione организация
orientale восточный

orientar(si)
1. ориентировать(ся)
2. направлять(ся)
oriente восток
originale подлинник, оригинал
orizzontale горизонтальный
orizzonte горизонт
oro золото; **d'~** золотой
orològio часы
orto 1. огород 2. сад; **~ botanico** ботанический сад
oscuro тёмный
ospedale госпиталь; больница
osservare наблюдать, рассматривать
òttica оптика
ovest запад

P

pacco 1. пакет, свёрток 2. посылка; **~ postale** почтовая посылка
padre отец
padrone хозяин
paesaggio пейзаж
paese 1. страна 2. село; деревня
pagamento плата, платёж
pagare платить, оплачивать; **~ il conto** оплатить счёт; **~ in contanti** платить наличными
pagina страница
palazzo 1. дворец 2. здание, дом
palestra спортивный зал
palla мяч
pallacanestro баскетбол
pallavolo волейбол
pallido бледный
paltò пальто
pancia живот
panetterìa булочная
pantaloni брюки
paragonare сравнивать
parcheggiare парковать
parchéggio стоянка; **~ a pagamento** платная стоянка
parco парк
parente родственник
parere казаться; **mi pare che...** мне кажется, что...
parlare говорить, разговаривать; **~ (l')italiano** говорить по-итальянски
parrucchiere парикмахер *(женский)*
parte 1. часть 2. сторона
partecipare (a) принимать участие, участвовать
partire (per) уезжать
passaggio проход, переход, переезд; **~ a livello** железнодорожный переезд
passaporto паспорт
passare 1. проходить, проезжать 2. идти 3. переходить, переезжать
passeggero пассажир
passeggiare гулять
pasticcerìa кондитерская
pastìglia таблетка
patente водительские права
pattinaggio: ~ artìstico фигурное катание
pattini коньки
pedaggio плата за проезд
pediatra педиатр, детский врач
pedone пешеход
pèggio хуже

peggiore худший; **il ~** самый плохой
pelato лысый
pelle кожа
pellìccia 1. мех 2. шуба
pellìcola плёнка
per в, к, через, по; за; на; для; от, из, из-за; вместо
perbene хороший
percento процент
perche 1. почему, отчего, зачем 2. потому что, так как
perciò поэтому
percorso маршрут, расстояние
pèrdere терять
perfetto совершенный, отличный
perfino даже
pericoloso опасный
perla жемчуг
perméttere разрешать, позволять
pernottare (пере)ночевать
però но, однако
persona человек, особа; **in ~** лично
personale персонал
persuader(si) убеждать(ся)
pertanto поэтому, следовательно
pervenire достигать, доходить, добираться
pesante тяжёлый
petròlio нефть
petto грудь
pezz|o 1. кусок 2. часть; **~i di ricambio** запасные части
piacere нравиться
piano I 1. ровный, плоский 2. тихий, негромкий
piano II этаж; **primo ~** второй этаж
pianterreno первый этаж
piatto тарелка; **~ fondo** глубокая тарелка
piazza 1. площадь 2. рынок
pìccolo маленький
piede нога
pieno полный
pinacoteca картинная галерея
piòggia дождь
pittura живопись
più больше, более
pizzerìa пиццерия
platea партер
platino платина
poco мало, немного
poi потом, после
poiché так как, потому что
poliambulatòrio, policlìnico поликлиника
polizìa полиция
poliziotto полицейский
pòlizza: ~ di assicurazione страховой полис
pomata мазь
pompiere пожарный
ponente запад
porre ставить, класть
porta дверь
portabagagli носильщик
portafòglio бумажник
portamonete кошелёк
portare 1. нести 2. вести
portiere портье, швейцар
porzione 1. доля, часть 2. порция
posare ставить, класть
positivo положительный
possedere иметь, владеть
possìbile возможный; **è ~** возможно
posta почта
posteggio автостоянка

posto место
potere мочь, быть в состоянии
pranzo обед
preferire предпочитать
prèndere 1. брать; **~ in affitto** арендовать 2. принимать; **~ una medicina** принять лекарство
prenotare заказывать, бронировать
presentare 1. показывать, предъявлять 2. знакомить, представлять
presso около, рядом, с, под, у; при
presto 1. быстро, скоро 2. рано
prezioso ценный, драгоценный
prezzo цена; **a ~ ridotto** по сниженной цене
prima сначала, раньше, прежде
principale главный, основной
princìpio начало; **in ~** вначале
pro за; в пользу
prodotto продукт; товар
produrre производить
profondo глубокий
profumerìa парфюмерия
profumo 1. запах, аромат 2. духи
programma программа
programmare планировать
promessa обещание
prométtere обещать
pronto 1. готовый 2. быстрый, скорый ◊ **~!** алло!, слушаю!
proporre предлагать
propòsito цель, намерение
proprieta 1. свойство, особенность 2. собственность; **~ privata** частная собственность
proprietario владелец
pròprio собственный, свой
pròssimo 1. ближайший, соседний 2. будущий, следующий
protèggere защищать
provvisòrio временный
provvista запас
pùbblico общественный, публичный
pugilato бокс
pulire чистить, мыть
pulito чистый
pullman автобус *(туристический)*
punto 1. точка 2. место, пункт
puntura укус; укол
pure всё-таки, всё же; также, тоже
purga слабительное
purtroppo к сожалению

Q

qua здесь, тут; сюда; **di ~** отсюда
quadro картина
qualche несколько; какой-нибудь, какой-либо, некоторый
qualcosa что-то, что-нибудь, что-либо, кое-что
qualcuno кто-то, кто-нибудь, некто
quale какой, который
qualita качество
qualsìasi, qualùnque любой
quando когда; **da ~** с тех пор, как; **fino a ~** до тех пор, пока

quantita количество
quanto сколько
quartiere квартал
quattrini деньги
quello тот
questione вопрос
questo этот; **in ~ caso** в таком случае
quieto спокойный
quindi следовательно, таким образом, поэтому
quota часть, доля
quotidiano ежедневный, повседневный

R

raccomandare рекомендовать, советовать
raccomandata заказное письмо
raccontare рассказывать
radio радио
radiotelèfono радиотелефон
rado редкий; **di ~** редко
raffreddore простуда, насморк
ragazza девочка, девушка
ragazzo мальчик, юноша
rapidita скорость, быстрота
rapido скорый, быстрый
raro редкий
rassegna 1. выставка 2. фестиваль
realta действительность, реальность; **in ~** действительно
recapito 1. адрес 2. доставка
recare приносить
reception администрация; дежурный администратор *(в гостинице)*
rècita спектакль
reclamare 1. требовать 2. жаловаться
referenze рекомендация
refettòrio столовая
regalare дарить
regalo подарок
règgere 1. держать 2. управлять, править 3. выдерживать, переносить
regione область, регион
remoto давний
rèndere возвращать, отдавать
repertòrio репертуар
respirare дышать
restare оставаться
restituire возвращать, отдавать
retto прямой
ricambiare обменивать, менять
ricco богатый
ricetta рецепт
ricévere получать
ricevitore получатель
ricevuta квитанция, расписка
riconyscere узнавать
ricordare помнить, запоминать
ricordarsi вспоминать
ricordo сувенир, подарок
ridire повторять
rifiuto отказ
riguardo 1. внимание, забота 2. уважение
rilascio выдача *(документов)*
rimanere оставаться
rimèdio лекарство, средство; **~ contro la tosse** средство от кашля
ringraziare благодарить
rinomato известный, знаменитый
rinunciare отказываться

rione район
riparare чинить, ремонтировать
riparazione ремонт
ripètere повторять
riportare возвращать
riposare отдыхать
riposo отдых
riscuòtere получать
riservare сохранять
risièdere 1. проживать 2. находиться
risòlvere (раз)решать *(проблему)*
rispyndere отвечать
risposta ответ
ristorante ресторан
ritenere считать, полагать
ritiro получение багажа
ritornare возвращаться
ritrovare находить, обнаруживать
riunir(si) собирать(ся)
riuscito удачный
rivòlgersi обращаться
roba 1. вещь, вещи 2. багаж
rympere ломать, разбивать
rosa розовый
rosso красный
rosticcerìa закусочная
rotondo круглый
rotta курс, направление
rubino рубин
rublo рубль
rùderi развалины
russo русский; **il ~** русский язык

S

sabbia песок
sacca сумка
sala зал; **~ d'aspetto** зал ожидания
salire подниматься, взбираться; **~ in macchina** сесть в машину
salone салон, зал
salotto гостиная
salutare 1. здороваться, приветствовать 2. прощаться
salute здоровье; **~!** будь(те) здоров(ы)! (при чихании)
salvagente спасательный жилет
salvaguardare беречь, охранять, защищать
salvar(si) спасать(ся)
salve! привет!
salvo кроме, помимо, за исключением
sangue кровь
sano здоровый
sapere 1. знать 2. пахнуть
sapone мыло
saporito вкусный
sara возможно, может быть
sbaglio ошибка; **per ~** по ошибке
sballare распаковывать
sbocco выход
scadenza срок
scala лестница
scambiare обменивать
scambio обмен
scarpa ботинок, туфля
scégliere выбирать, отбирать
sci лыжи
sciampo шампунь
scienza наука
sciroppo сироп; **~ per la tosse** микстура от кашля
scomodarsi беспокоиться
scòmodo неудобный
sconosciuto неизвестный, незнакомый
sconto скидка

scoperto открытый
scorso прошлый, минувший
scottante горячий
scottata ожог
scritta надпись
scritto 1. произведение, сочинение 2. письмо
scusarsi извиняться
se если
sé себя; **con sé** с собой; **per sé** для себя; **di sé** о себе
sècolo век
secondo I второй
secondo II секунда
sedativo болеутоляющее *(средство)*
sede местонахождение, местопребывание
sedere сидеть
sèdia стул
segnale сигнал, знак
segnare отмечать, обозначать
seguente следующий
self-service самообслуживание
sembrare казаться
sémplice простой
sempre всегда; **per ~** навсегда
sentire 1. чувствовать, ощущать, испытывать 2. слышать
sentirsi чувствовать себя
senza без
serbare хранить, беречь
sereno ясный, спокойный
sèrie серия
sèrio серьёзный
servire 1. служить 2. быть пригодным, годиться
servìzio 1. служба 2. сервис
seta шёлк
sete жажда
settentrionale северный
settentrione север
settimana неделя
shampoo шампунь
sì себя; себе
sì да
siccome так как, поскольку
sicuro 1. надёжный, безопасный 2. уверенный
sigaretta сигарета
sìgaro сигара
significare означать, иметь значение
signora синьора *(тж. обращение к замужней женщине)*; женщина, дама, госпожа
signore синьор *(тж. обращение к мужчине)*; господин
signorina синьорина *(тж. обращение к девушке)*; девушка
sìlènzio тишина
sìmile подобный, аналогичный
simultaneo одновременный
sìngolo отдельный, одиночный
sinistra левая сторона; **a ~** налево
sinistro левый
sìntomo симптом
sìringa шприц
sistema система
situazione ситуация, положение, обстановка
slanciato стройный, изящный
smarrire терять
smarrirsi потеряться, заблудиться
smeraldo изумруд
smisurato огромный, громадный
smorto бледный

sobborgo пригород, предместье
soccyrrere помогать
soccorso помощь
societa общество; **~ d'assicurazione** страховая компания
soffocante душный
soggiornare жить
soldi деньги
sole солнце
sòlido твёрдый, прочный, крепкий
solitario одинокий
sòlito обычный; **di ~** обычно
sollécito быстрый, скорый
solo 1. один, одинокий 2. единственный
soltanto только, лишь
somigliante похожий, сходный
somma сумма, итог
sonnifero снотворное
sopra над; на
sorbire пить
sorella сестра
sosta остановка, стоянка; **divieto di ~** стоянка запрещена
sottana юбка
sotterraneo подземный
sottile тонкий
sotto 1. под 2. внизу; вниз
sottomarino подводный
sottopassaggio подземный переход
sottoscrìvere подписывать(ся)
sottozero ниже нуля
spalla плечо
spassarsela развлекаться
spècchio зеркало
speciale специальный, особый
specialista специалист
sperare надеяться
spesso часто
spettacolo спектакль
spezzare разбивать, ломать
spiaggia пляж
spogliar(si) раздевать(ся)
spogliatyio гардероб
sponda берег
sporcar(si) пачкать(ся)
sporco грязный
sport спорт
sporta сумка
squillare звенеть, звонить
stagione время года, сезон
stanza комната
stare 1. стоять, быть, находиться 2. жить
stazione 1. вокзал 2. станция, пост; **~ di servìzio** автосервис; **~ di polizia** полицейский участок
stesso тот же самый, такой же
stirare гладить *(утюгом)*
stivale сапог
stoffa ткань, материал
stòmaco желудок
stòria история
stovìglie посуда
strada дорога
straniero иностранный
straordinario необыкновенный, необычайный, чрезвычайный
strepitoso громкий, шумный
stretto узкий, тесный
studiare 1. учить, изучать 2. учиться
su на; над; в; о; около; по
suburbano пригородный
succèdere происходить, случаться

successivo (по)следующий
successo успех, достижение
sud юг
suo его; её; свой, своя, своё
superiore верхний; высший
svariato разный, разнообразный
svéndita распродажа
svolta поворот

T

tabacco табак
tacchino индюк
taglia размер *(одежды)*
tagliare резать, отрезать
tangenziale скоростная автодорога
tanto так, столько, очень
tardi поздно
tariffa тариф, расценка; **~ preferenziale** льготный тариф
tascabile карманный
tassa налог
tassì такси
tasso процент
tavola 1. доска 2. стол
tazza 1. чашка 2. унитаз
te тебя; **con te** с тобой; **per te** для тебя; **senza di te** без тебя; **di te** о тебе
teatro театр; **~ di lìrico** оперный театр
telefonare звонить *(по телефону)*
telefonino сотовый телефон
telèfono телефон; **~ pùbblico** телефон-автомат
tempo 1. время 2. погода
temporaneo временный
tenere 1. держать, хранить 2. считать важным, дорожить
tènero нежный, мягкий, ласковый
tennis теннис
termale горячий
tèrminal аэровокзал
terra земля
tèssera 1. удостоверение 2. билет
tessuto ткань
testa голова
ti тебя; тебе
tièpido тёплый
tintorìa химчистка
tipo образец; тип
tìtolo название, заголовок
tivi, tivù телевизор
tondo круглый
tornare возвращаться
torre башня
tosse кашель
tòssico токсичный, ядовитый
tossire кашлять
tostapane тостер
totale итог, общая сумма
tradurre переводить *(с одного языка на другой)*
traduttore переводчик
traghetto паром
tram трамвай
tranne кроме, за исключением
tranquillante успокоительное средство
tranquillizzar(si) успокаивать(ся)
transito проезд, проход
trascyrrere 1. проводить 2. проходить
trasferire переносить, перемещать
trasparente прозрачный
trasportare переносить, перевозить, переводить

trasvolata беспосадочный перелёт
trattare 1. обсуждать 2. обращаться, обходиться
traveller's cheque дорожный чек
treno поезд
trimestre квартал
tu ты
tumore опухоль
tuo твой, твоя, твоё
turchino синий
turismo туризм
turista турист
turìstico туристический
tutto 1. весь, целый; полный 2. каждый, всякий, любой
tuttora всё ещё, до сих пор

U

ufficio 1. служба 2. офис, контора, бюро; **~ postale** почтовое отделение, почта
ùlcera язва; **~ gastrica** язва желудка
ùltimo последний
un *неопред. артикль* какой-то, какой-нибудь
una *неопред. артикль* какая-то, какая-нибудь
unguento мазь
uno 1. один 2. кто-то, некто; один 3. неопред. артикль какой-то, какой-нибудь
uomo человек, мужчина
usare употреблять, применять, использовать
uscita выход; **~ all'imbarco** выход на посадку; **~ di sicurezza** запасный выход
uso употребление, применение; **per ~ interno** для внутреннего употребления; **per ~ esterno** для наружного употребления

V

vacanza отпуск; каникулы
vagone вагон; **~ letti** спальный вагон
valere 1. стоить 2. быть действительным
validità срок действия
valido действительный
valìgia чемодан
valore ценность
valuta валюта
vaporetto речной трамвай, пароходик
vaporoso лёгкий
variare менять(ся)
varietà варьете
vario разный, разнообразный
vasellame посуда
vècchio старый
vedere 1. видеть, смотреть 2. понимать
vegetariano вегетарианский
velìvolo самолёт
velluto бархат; **~ di cotone** вельвет
veloce быстрый, скорый
véndita продажа; **in ~** в продаже
venditore продавец
venduto проданный
venire приходить, прибывать, приезжать
ventilatore вентилятор
vento ветер
ventre живот
venturo будущий
verde зелёный
verificare проверять, контролировать

vero настоящий, истинный
verso к, около; **~ mezzogiorno** около полудня
vertìgine головокружение
vespasiano (общественный) туалет
vestiario одежда, гардероб
vetro стекло; **di ~** стеклянный
vi 1. вас; вам 2. там; туда
via улица
viaggio путешествие
viale бульвар, проспект
vicino рядом, близко, вблизи
vìcolo переулок; **~ cieco** тупик
vietat|o запрещённый; **~ fumare!** не курить!; **sosta ~a** стоянка запрещена; **~ l'accesso ai non addetti** посторонним вход воспрещён; **~ l'ingresso** вход запрещён
vigoroso сильный, крепкий
villa вилла, усадьба; **~ comunale** городской парк
villaggio деревня
vìncere побеждать, выигрывать
vincitore победитель
visitare посещать, навещать, осматривать; **~ una citta** осмотреть город
visitatore посетитель
viso лицо
visto виза
vita жизнь
vitto питание, еда; **~ e allòggio** питание и проживание
vittòria победа
viva! да здравствует!
vìvere жить, проживать
vìveri продукты
vivo живой
voce голос
voga мода
voi вы; вас; **di ~** о вас; **per ~** для вас; **con ~** с вами; **senza di ~** без вас
volare летать, лететь; **~ via** улететь
volere хотеть, желать
volo полёт, перелёт
volta раз; **una ~** однажды; **c'era una ~** жил-был
voltare поворачивать
volume 1. объём 2. том
vostro ваш, ваша, ваше
vulcano вулкан

Z

zaffiro сапфир
zeppo полный, переполненный
zero ноль, нуль; **sopra ~** выше нуля; **sotto ~** ниже нуля
zia тётя
zona зона, район
zoo зоопарк